

CINE-MUNDIAL

OCTUBRE,
1932



Ricardo
Cortez

Dorothy Mackaill,
atractiva y juvenil
estrella de cine



consérvese sana

y economice, además,
dinero, trabajo y tiempo

COMA usted en abundancia alimentos nutritivos y bien tostados y llevará siempre una sonrisa en los labios. Es un hecho comprobado por la ciencia que Kellogg's Corn Flakes se digieren facilísimamente—y hacen bien al organismo.

¿Hay nada más tentador que un tazón de Corn Flakes con leche o crema fría y rebanadas de durazno? Resulta maravillosa mezcla para el desayuno o para la merienda, o como suculento plato para la cena de los niños. Contribuye a mantener la salud mucho mejor que las viandas calientes y pesadas.

¡Y note usted lo que se economiza en trabajo y dinero con Kellogg's Corn Flakes! No hay que molestarse para prepararlos. No hay que cocerlos. Pueden servirse varias porciones de un solo paquete que cuesta baratísimo.

Siempre crujientes y siempre frescos, Kellogg's Corn Flakes se venden protegidos *interiormente* por un bolso CERA-CERRADO que los envuelve herméticamente. Este es un refinamiento *patentado* de Kellogg.

Por su sabor, por su tostado, por su frescura—por cualquiera de sus múltiples ventajas, tiene cuenta comprar el paquete legítimo (rojo y verde) de Corn Flakes de Kellogg. Fabricados por Kellogg en Battle Creek, Michigan, E. U. A.



Kellogg's

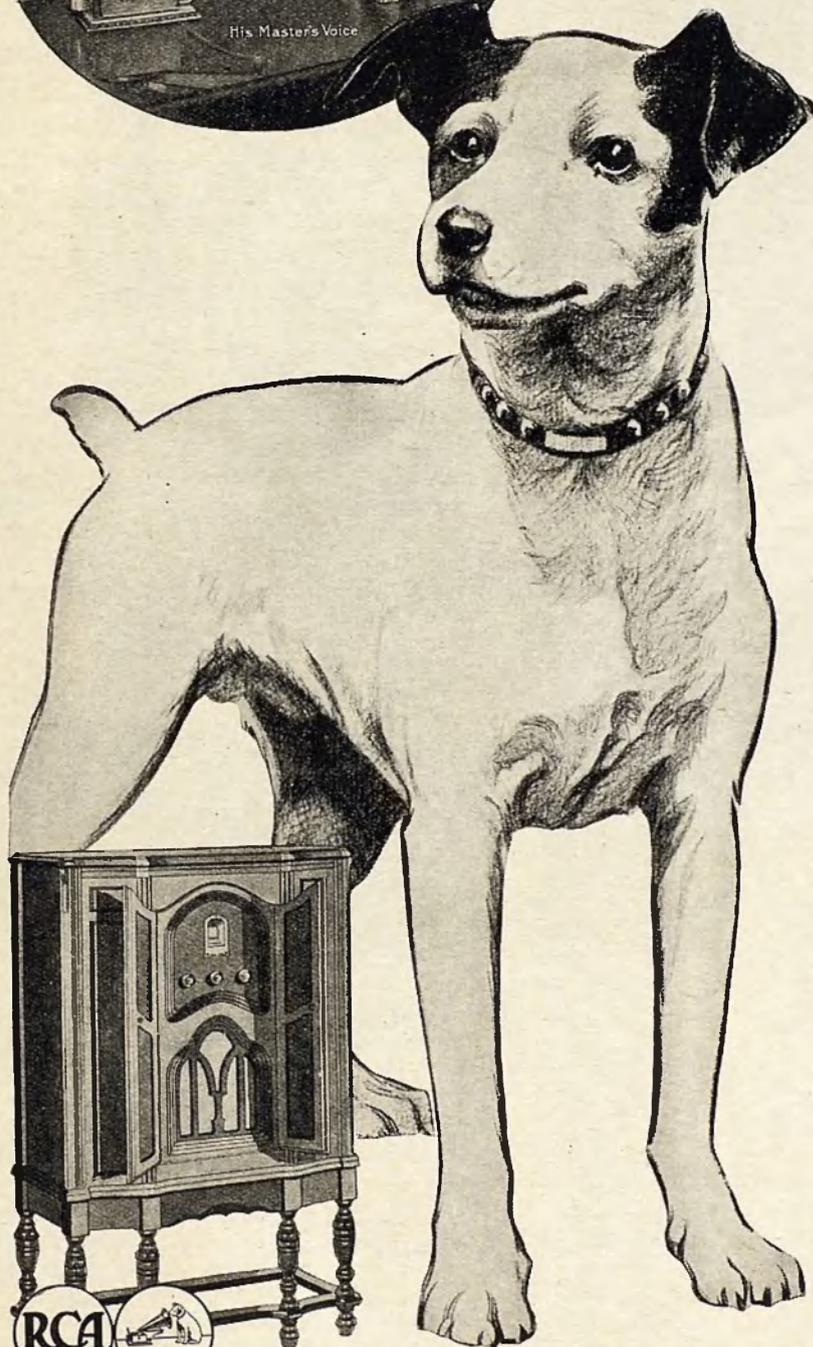
CORN FLAKES



Por fin...he oído

POR RADIO

LA VOZ DE MI AMO



El nuevo Radio Bi-Acústico RCA Victor, de 12 tubos, Modelo R-78, en un elegante mueble de nogal

SÍ, señores, la he oído! Algo que Uds. y yo mismo hemos estado esperando desde que el radio era sólo un cachorro.

Dicen que es porque este nuevo radio reproduce dos "octavas" más que no pueden captar los radios ordinarios. Dicen también que se debe a ciertas mejoras que se han hecho en toda su construcción, desde los nuevos tubos hasta el nuevo altoparlante.

Lo único que sé—y lo único que me interesa saber—es que con este radio he logrado oír lo que no pude conseguir con ningún otro radio! Uds. oyen notas que hasta ahora nunca oyeron. Oirán instrumentos que nunca se dieron cuenta de que estaban tocando. En este radio un violín es un violín y el contrabajo suena como un contrabajo. Y lo importante es que se oye cada instrumento y cada nota con una nitidez sorprendente, sea suave o fuerte.

A los que les gusta el baile se volverán locos con el nuevo ritmo que vibra en este nuevo radio. Los chiflados por la música sería quedarán encantados de la pureza del tono. Y yo me siento inmensamente dichoso porque ahora, por primera vez en la historia del radio, oigo algo que es exactamente La Voz de mi Amo, y no algo que suena como el eco de una caldera vacía.

Señores, vean esta nueva creación y cáiganse de espaldas. Recréense con la música que han esperado hace años. Y mis amigos, los agentes RCA Victor, recibirán a Uds. como invitados cuando vayan a visitarlos. Díganles que fuí yo quien les aconsejé que fueran a verlos para que oyeran este receptor que es el único que me ha hecho sacudir de entusiasmo perruno.

RCA Victor Co., Inc., División Internacional, Camden, N. J., E. U. de A.

Radio *Bi-Acústico* 2 OCTAVAS MÁS RCA Victor

RADIOS, COMBINACIONES DE FONÓGRAFO, DISCOS VICTOR

LA VOZ DE LOS NUESTROS

Por Miguel de Zárraga

ES innegable que los públicos del mundo entero, y entre ellos el hispano, desean seguir admirando a las grandes estrellas norteamericanas, tan populares para todos, y que—puesto que no hablan el idioma español—solamente dos recursos nos quedan: que nos exhiban sus películas con rótulos explicativos, o que nuestros artistas presenten sus voces, en la pantalla, a los extranjeros. Tales *sincronizaciones* (*doblando* la voz de los personajes) fueron muy discutidas en sus primeros ensayos, pero, al fin, hubo de reconocerse que constituían el más aceptable procedimiento para no perder las interpretaciones artísticas de los sostenedores del Cine Norteamericano, que, salvo unas pocas excepciones europeas, es el más perfecto hasta hoy. Se imponen, pues, las sincronizaciones, aunque, claro es, no con un carácter de exclusividad intolerable, sino alternando con las producciones filmadas directamente por nuestros artistas y en nuestra propia lengua.

¿Cuáles fueron, hasta ahora, las más afortunadas sincronizaciones hechas en idioma español?: las de Fox ("Un yanqui en la Corte del Rey Arturo", "Vidas Truncadas", "Camarote de lujo" y "El carnet amarillo"); alguna de Metro (como "Trader Horn"); alguna otra de Universal (como "Al Este de Borneo"); una de Paramount ("Desamparado"); y las que Lucio Villegas produjo independientemente, de las que se destacó "Marfil", como prólogo de una larga serie iniciada ahora con "Madame Bovary".

Los artistas profesionales hispanos fueron, en un principio, adversarios furibundos de las sincronizaciones, y se burlaban del trabajo de los que transigían con ellas y las efectuaban. Hoy, muchos de aquellos profesionales, por no decir todos, se disputan esa labor, que no es tan fácil como parece y que, aunque tampoco lo parezca, requiere un gran temperamento artístico.

¿Cómo se hacen esas sincronizaciones? ¿Cuál es el procedimiento para llegar a producir la ilusión de que los artistas que filmaron una película en inglés *hablen en castellano*, sin conocer este idioma? ¿Qué pasos hay que dar en el desarrollo de ese procedimiento? . . .

Lo primero es elegir la obra, ya filmada en inglés, que ha de sincronizarse en lengua española. Y, naturalmente, se prefiere aquella que tenga *más acción que diálogo*. Cuanto menos se hable, mejor.

Ya elegida la película, se suprimen de ella (si no perjudica a la acción de la obra) todas las fotografías faciales ampliadas en primer término o plano, por la dificultad de ajustar exactamente, sílaba por sílaba, la frase traducida a la frase original, ya que los movimientos de los labios han de



Cary Grant, galán de la Paramount, hablando con su novia; es decir, escuchando lo que la joven le cuenta a través de las distancias. No hay más que ver la expresión de deleite. . . .

parecer naturales, y, por ejemplo, no son los mismos en la frase inglesa *I love you* (pronunciada *Ai lov yu*), que en la equivalente española *Te quiero*.

Afortunadamente, como al filmarse las producciones en inglés se toma siempre toda escena desde distintos ángulos y con distintas cámaras, se puede sustituir la fotografiada en primer término con otra en segundo o tercer término. O preferir el rostro de perfil al rostro de frente. Y, en cualquier caso, el diálogo es el mismo. (Lo único que se hizo fué buscar el mayor disimulo de los movimientos de los labios.)

Los diálogos han de traducirse—adaptarse, mejor dicho—en tal forma que a cada frase inglesa corresponda otra en español *con el mismo número de sílabas* y procurando que tanto las vocales como las consonantes de la palabra hispana se adap-

ten, en sus movimientos labiales, a los exigidos por la palabra inglesa. Por ejemplo: si en inglés dice *How do you do?* (que se pronuncia *¿Jau du yu du?*) al hacer al traducción al español hay que ver si en vez de *¿Cómo está usted?*, podría decirse *¿Qué tal le va?* o algo análogo, de las mismas sílabas y similares movimientos labiales.

Y si en una frase tan sencilla e insignificante como un saludo cuesta trabajo encontrar la equivalente, ¡imagínese la tortura del escritor al pretender el reflejo literario de una escena de altos vuelos! En la mayoría de los casos no se pueden traducir más que las *ideas*, resultando el diálogo español diferente en absoluto del inglés. De éste no quedaron más que las *ideas*, y algo mucho más importante: las *emociones*.

(Continúa en la página 699)

"Para traerlos vivos hay que ESTAR VIVO"



Un leopardo para Nueva York, una cobra para Cincinnati, un tigre de Bengala para Spokane y una pantera negra—la más temible de las fieras selváticas—para Kansas City. Esos son los "pedidos" que tiene que servir Frank Buck. "Pedidos" de salvajes bestias, que defenderán a zarpazos su libertad y sus dominios, y que el cazador deberá entregar a los parques zoológicos . . . *vivas*.



"PARA traerlos vivos, hay que estar vivo", dice Frank Buck, cazador extraordinario, cuyo sensacional cinedrama "Atrapándolos Vivos" ("Bring 'Em Back Alive") de RKO-Van Beuren, dirigido por Clyde E. Elliott, escribió en la pantalla un nuevo y emocionante capítulo de la intrepidez humana.

"La exploración en las selvas exige penetrante vista, mano firme y coordinación perfecta entre el cuerpo y la mente. La ley del bosque exige que se esté en excelentes condiciones físicas. Mucho he aprendido del mundo de las fieras. Cada aurora trae un nuevo drama: el eterno conflicto que se resuelve en la sobrevivencia de los más aptos. . . .

"He visto en la selva los resultados de muchos venenos, pero ninguno es tan insidioso y traidor como ese lento envenenamiento intestinal que ataca al hombre en las ciudades e imperceptiblemente mina todas sus facultades físicas y mentales. En casos así, siempre ha sido lo indicado para mí la Leche de Magnesia."



LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS



La Leche de Magnesia de Phillips es el antiácido-laxante ideal para los trastornos gastro-intestinales, tales como indigestión, estreñimiento, biliosidad, ardores, gases, pesadez después de las comidas, agrieras, eructos, mal aliento, etc.

¡Rechace las imitaciones!

NUESTRA OPINION

Reseñas de los últimos estrenos fotodramáticos

"Congorila", sonora y sincronizada en español, de Fox.—En las selvas del Congo, la cámara encontró drama, emoción y comedia, los tres elementos indispensables en todo buen espectáculo. El resultado fue uno de los mejores cintas de la temporada. Nada en su drama es artificial, porque nace de la naturaleza misma, fecunda, indiferente y sanguinaria. Nada en su emoción es teatral, porque viene de los súbitos encuentros entre el hombre y las fieras o entre los animales mismos. Nada en su comedia tiene perfiles de truco, porque su humorismo posee la espontaneidad de lo imprevisto. Y paisajes espléndidos dominan el campo de aquel vasto escenario, en el que luchan, y corren y representan sus papeles todos los grandes y pequeños ejemplares zoológicos del continente africano: chimpancés, zebros, antílopes, cigüeñas, gorilas, elefantes, leones, perros salvajes, rinocerontes, hipopótamos, cocodrilos, jirafas . . .

Uno de los episodios más interesantes lo constituye en esta película la serie de vistas tomadas en una aldea de pigmeos cuyas repulsivas fisonomías iluminan expresivos gestos y cuyas aventuras con un puñado de sal, con un cigarro y con un fonógrafo ofrecen tanta diversión como interés sus danzas y sus bodas.

La producción es obra de Martin Johnson y su señora, veteranos exploradores del continente negro. Ambos aparecen ante el lente—y con frecuencia demasiado cerca de las bestias que se proponen fotografiar—y Johnson es quien describe las situaciones y los detalles de cada aventura. El diálogo en español, preparado por nuestro amigo Nebot, de la Fox, conserva todo el interés del original y es una excelente adaptación.

Esta película pertenece al grupo de los éxitos seguros. Tan divertida e interesante es, que el espectador quisiera que no terminase tan pronto. Parece corta por lo magnífica.—Ariza.

"The Purchase Price", sonora, en inglés, de Warner Bros.—Aunque las últimas producciones en que tomó parte Bárbara Stanwyck—la encantadora esposa de Frank Fay—



Polista extraordinario y notable por sus caracterizaciones en el lienzo: Spencer Tracy, de la Fox.

dejaron mucho que desear, por culpa de los asuntos elegidos, la sola circunstancia de actuar tan admirable artista, una de las más naturales de la pantalla americana, bien vale la pena de que nos arriesguemos a ver "The Purchase Price", donde, desgraciadamente, no palpita un espíritu humano, como en "Night Nurse", "Illicit" y "Forbidden," las tres grandes creaciones de la misma sutil intérprete. La Stanwyck no ha tenido la fortuna de volver a encontrar una obra como aquéllas. Ahora la brindaron una adaptación cinefónica de "The Mud Lark", mediocre novela de Arthur Stringer, y poco pudo lucirse. El asunto es viejo. Una linda y ligera bailarina de cabaret de esas que vemos en el Lienzo, cansada de su

ya demasiado borrascosa existencia y por huir de cierto despreciable tipo, que la amenaza, decide hacerse pasar por una rústica doncella que se casa, por fotografía, con un rudo hacendado encarnado por el apuesto George Brent. Y la mujer, maltratada por éste, ¡lo cual también suele ocurrir en más altas esferas!, acaba por enamorarse de él, para que el desenlace se ponga a tono con la mentalidad del ingenuo espectador americano. Pero es lo cierto que ni Bárbara, siempre sugestiva, a pesar de su pronunciación nasal, no resulta interesante ni George Brent tan seductor como lo hubiera deseado su gran admiradora Ruth Chatterton . . . —Don Q.

"Weekends Only", sonora en inglés, de Fox.—La novela de un hombre pobre, pintor por más señas, de quien se enamora una señorita muy flaca pero muy simpática. La joven, además, cruza por entre los peligros sin que manchen sus angélicas alas los vicios ni las copas de champaña. Se gana la existencia como "anfitriona" de una cantina de lujo y sus deberes la obligan a trabajar hasta la madrugada; pero, como antes digo, la virtud triunfa contra todas las tentaciones y, en el desenlace, el principal tentador se

queda viendo visiones, mientras la protagonista cae en brazos del pintor. El que quiera más romanticismo, que vaya a leer esos versitos en que vienen envueltos algunos caramelos. Los intérpretes principales son Joan Bennett y Ben Lyon.—Guaitzel.

"What Price Hollywood", sonora, en inglés, de Radio.—Estamos en plena epidemia de hollywooderías más o menos íntimas. No hay estudio donde no se haya filmado o se esté filmando alguna producción que tenga por escenario al propio Hollywood y por personajes a sus estrellas. "What Price Hollywood" se



Momento de la película de Warner Brothers "Big City Blues" con Joan Blondell y Eric Linden. A la salud de alguien beben.



Bárbara Stanwyck ayudando a vestirse a George Brent en "The Purchase Price", de Warner Brothers. También puede ser que lo esté ayudando a desvestirse; ya que, en esto de películas, las cosas resultan al revés.

debe a la pluma de Adela Rogers St. John Hyland, que conoce el medio como pocos, y se reduce a la historia de una bella camarera que desde el popular restaurant "Brown Derby" asciende a la región celestial, para convertirse en uno de sus astros. Pero surge lo acostumbrado: se casa con un rico, coquetea con un director, se divorcia de aquél, se suicida luego el amante, el escándalo la hace impopular, huye a un escondido rincón de Francia, y ¡allí va a encontrarla el ex-esposo, que es de los que perdonan y vuelven a reincidir! . . . Constance Bennett es la misma de siempre, como si en toda obra que interpreta la heroína lo fuera ella en persona, y la secundan discretamente Lowell Sherman, como amante, y Neil Hamilton como esposo. A fin de cuentas todo se queda en casa, aunque el público, pecando de malicioso, aguarda ahora una nueva aventura de Constance. En su próxima película, claro es.—Don Q.

"Der Stolz der 3 Kompagnie", sonora en alemán.—"El Orgullo de la Tercera Compañía" es una comedia militar muy divertida, pero que pudo ser mejor fotografiada. Lo que le falta de luz, no obstante, le sobra de originalidad. Se trata de las aventuras de un recluta que, castigado por sus superiores, los pone a todos en ridículo por obra de su facilidad para imitar a las personas y para representar en el teatro. En el desenlace, un príncipe empeñado en zafarse de la recepción provincial que le han preparado las camarillas militares y administrativas de la localidad, se sirve del recluta para coronar un lance amoroso y la picardía de las escenas—en las que por cierto no queda muy bien parado el espíritu militar—acentúan la excelencia de la interpretación. Todos los actores lo hacen muy bien, particularmente Heinz Rühmann y Walter Steinbeck. La guapa moza de la aventura es una actriz vivaracha y sonriente, de ojos negros: Trude Berliner. Si exhiben esta cinta en nuestros países, con la debida adaptación, dará que reír.—Ariza.

"Isle of Paradise", con efectos sonoros, de Charles Trego.—La racha de películas filmadas en los más recónditos lugares de la Naturaleza nos brinda, entre otras muchas, más o menos admirables, la titulada "Isle of Paradise", que no es más que un bellissimo estudio cinematográfico de paisajes y escenas en la isla de Bali, en la costa de Java. Sus indígenas, bien formados y hasta de agradable aspecto, se dedican a la natación (al natural), a la pesca (consecuencia lógica), y al cultivo del arroz . . . lo cual ya no es tan explicable. Y alternando con



Un revólver, un galán mal intencionado y una guapa moza: William Powell y Kay Francis en "Jewel Robbery", de Warner Brothers.



Dos de los cuadrumanos extraordinarios que figuran en la cinta de Fox "Congorila," filmada por Martin Johnson y su señora.

esto una serie de exóticas ceremonias, entre las que se destaca una cremación humana. Hay también luchas de fieras, danzas extraordinarias, sobre todo, paisajes de belleza sorprendente. Nada más.—Don Q.

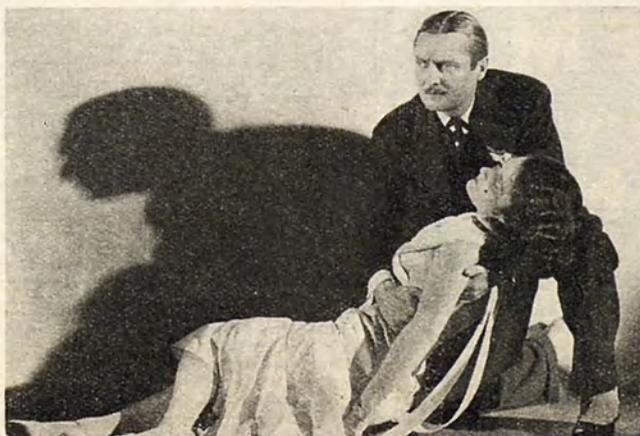
"Bachelors Affairs", sonora en inglés, de Fox.—Donde Adolphe Menjou aparece en papel de viejo reumático, anquilosado y derrotado por la edad y Joan Marsh en paños menores y dispuesta a quitarle a él—por intrigas de su hermana—las pocas fuerzas que le quedan y todo el dinero de que dispone. ¡Lo que la niña hace con los desmedrados huesos del cincuentón y la manera como éste se libra al fin de la excesivamente . . . vivaracha joven! La interpretación es magnífica y los detalles lo mismo. En especial los detalles anatómicos de Joan Marsh, de los cuales se nos muestra mucho y bueno. En cuanto al desenlace, resulta un poco precipitado. No se ve por qué ha de casarse el protagonista con otra joven que, a ojos vistos, carece de las curvas de la otra. En fin, allá él.—Guaitzel.

"Almost Married", sonora en inglés, de Fox.—Del argumento de esta obra ya había hecho otra compañía una película, silenciosa naturalmente, hace catorce años. Se trata de las aventuras de un pianista demente y aficionado a estrangular al prójimo. La cinta, como algunas más filmadas este año, tiene por

objeto horrorizar al espectador con lo espeluznante de las situaciones. No sé si la irán a presentar en nuestros países. Los intérpretes son casi todos de nuevo cuño: Alexander Kirkland, Violet Heming, Ralph Bellamy, Allan Dinehart . . . Pero también aparece María Alba.—Ariza.

"Igloo", sonora, sin diálogo, de la Universal.—Por lo visto, como la acción transcurre entre esquimales del Artico, que no hablan el idioma inglés, se les dejó en su propia salsa, con lo cual han ido ganando los públicos que tampoco entienden la lengua de los norteamericanos. A los esquimales, hombres de pocas palabras, que casi exclusivamente se expresan en mímica, cualquiera los comprende. ¡Y eso que son muy distintos de nosotros! Tanto que, por ejemplo, los novios o amantes esquimales no besan a sus adoradas; se contentan con frotarse, en íntimo deleite, las respectivas narices. Todo esto y mucho más lo hemos observado durante el desarrollo de la magna película "Igloo", filmada silenciosamente al norte de Point Barrow, aunque ahora se exhibe con el sugestivo aditamento de toda clase de sonoridades, incluso de música indígena. El asunto de "Igloo" es de trágica sencillez. Se reduce a exponer la primitiva vida de los esquimales en sus hogares de hielo y sin más alimento, durante muchos meses, que la carne de las focas. La tempera-

(Continúa en la página 693)



"El Abogado Defensor", que es Edmund Lowe, con la víctima en brazos. La víctima es Evelyn Brent y la cinta es de Columbia.

Consultas Grafológicas

A cargo de J. Jiménez



“Tus manos en mis manos” . . .

¡Que ninguna aspereza malogre este encanto!

No solamente las manos ásperas rasgan las finas telas de seda . . . ¡también deshilan el tenue velo de la ilusión! En la mujer ideal se sueñan manos delicadas, marfilinas . . . ¡qué decepción si en la realidad se constataran ásperas y rojizas!

Para retener todos los encantos de la feminidad más exquisita, el cuidado de las manos es esencial y para ésto la Crema Hinds es lo mejor. Con su uso diario las manos se conservan blancas, suaves, sedosas, aún a despecho de la intemperie, el trabajo o los deportes. ¡Úsela usted!



CONSULTAS GRAFOLÓGICAS CINE-MUNDIAL

Sr. Grafólogo: Sirvase publicar el análisis de la muestra adjunta.

Nombre

Dirección

Ciudad..... Pais.....

(SI SE DESEA ANALISIS PARTICULAR DEBEN ACOMPAÑAR A ESTE CUPON 25 CENTAVOS ORO AMERICANO EN CUPON POSTAL INTERNACIONAL.)

Violeta, Caracas, Venezuela.—Usted tiene encanto y personalidad, de los que se vale para conseguir muchas y buenas amistades. Tiene ambiciones y no se contenta con un pasar mediocre. Sus aspiraciones son muchas, y, aunque no las llegue a realizar todas, no dejará por eso de sacarle a la vida una gran ventaja.

Presumida, Caracas, Venezuela.—Carácter igual, sereno, digno. Jamás se altera y su exterior es siempre apacible y dulce. Podrá usted tal vez pasar tormentas espirituales, ratos de mal humor y desasosiego, pero nadie los advierte y nunca se turba la paz de su semblante. De educación esmerada y de cultura poco común, es muy comprensible y se adapta con facilidad a las circunstancias, embelleciendo todo cuanto se halla en contacto con usted.

Incomprensible, Cartagena, Colombia.—Verá usted cumplido su anhelo, sin duda alguna, si no se empeña en analizar demasiado y en encontrar ideales que no existen. La perfección humana es muy limitada y rara vez se encuentra. Por su empeño en escudriñar el interior de los espíritus es por lo que la tachan a usted de incomprensible. Se coloca usted siempre en un plano superior a los demás y no dejaría de convenirla el descender un poco a la realidad.

Bruma, La Florida, Colombia.—A pesar de todo, su carta se ha traspapelado y le va la respuesta un poco más tarde de lo debido. Pero en fin, de todas maneras, aquí está: tal como usted la deseaba. Tiene usted aspiraciones y entusiasmos por la vida y por todo lo noble y bello. No la satisfacen las cosas a medias y se esfuerza siempre por todo lo que tienda a ser superior. No quiere esto decir que se halle usted en la categoría de los “snobs”. Por el contrario. Usted tiene simpatía por el resto de la humanidad, y aunque sus ojos miran a lo alto, sus pies permanecen fijos en tierra firme. Es de carácter alegre y comunicativo. La otra muestra denota un carácter originalísimo y un poco extraño, con mezcla de dominio y de humildad; generoso para ciertas cosas y tacaño para otras, muy tolerante para los defectos ajenos y muy exigente con las cualidades propias. Sumamente sincero y cariñoso, pero de genio muy fuerte cuando se enoja.

Vedote, Legaspi, Albay, Islas Filipinas.—Es usted impaciente y terco. No tolera que le contradigan y le enojan las observaciones. Es justo en sus juicios y no se deja nunca llevar por las opiniones ajenas.

Conservador, Manila, Islas Filipinas.—Persona de buena memoria. Amigo leal. Ambicioso, pero muy considerado con los demás y sin pretender nunca que sus deseos se logren por ventaja, sino por lógica. Tiene buen carácter y sabe admitir y dar una broma sin traspasar los límites de la buena educación. Feliz en su hogar, sabe proporcionar alegría y bienestar a cuantos le rodean.

Teresina, la morenilla, Caracas, Venezuela.—Recibo su postal y las de sus compañeros. Son muy bonitas y les agradezco mucho su recuerdo, que estimo en cuanto vale.

Jim, Buenaventura, Colombia.—Desde luego creo que no tiene usted aptitudes para la aviación. Le falta empuje y entusiasmo, además de otras características indispensables para tan arriesgada profesión. Lo veo mejor en el comercio o en cualquier ramo de la industria. Su carácter es simpático y optimista y su naturaleza saludable.

Fool Boy, Rosario, Argentina.—Debe usted prevenirse contra una disposición innata a construir castillos en el aire. Debe mirar alto, pero no tanto que la

vista no le alcance. Debe tener ambiciones y aspiraciones, pero dentro de la lógica y la razón. Es usted un poco idealista y debe convertirse en una persona práctica. Es todo cuanto necesita para triunfar en la vida, ya que las condiciones morales y materiales le sobran.

Inconstante, Rio Grande do Sul, Brasil.—Su punto débil es el de dejarse influenciar por ciertas supersticiones que no puede vencer. Por ejemplo: no le gusta comenzar una tarea en determinado día del mes o de la semana porque cree que le va a salir mal. Esta creencia debe desvirtuarse pensando que en usted misma está el secreto de su poder, y de su éxito o iracundo, si ha de tener una cosa u otra. No debe atenerse a lo sobrenatural sino a la confianza en sí misma, pensando que sus condiciones son inmejorables para conseguir todo aquello que se proponga con verdadero tesón.

Augusto Franco, Lubango, Angola.—Me satisface en extremo la opinión que tiene usted de mí y su creencia en la ciencia grafológica, de la que tan seguras pruebas han recibido sus amigos. Por lo que a usted se refiere, su escritura indica que no es usted persona naturalmente industriosa y trabajadora, sino que ama el descanso y el placer. Es el suyo un carácter pasivo hasta cierto punto; sensual, amante del arte y sujeto a toda clase de emociones derivadas de la pasión. Es indeciso, débil de carácter y versátil, porque tiene la facilidad de hacer muchas cosas bien y esto le da demasiada confianza en su valer y le hace que no preste la debida atención a los detalles.

Anarquista, Santa Cruz, Bolivia.—Persona poco práctica que por esta razón no puede mostrar claramente su personalidad y sus muchas cualidades. Le falta método y orden y le sobran ideas. Es de naturaleza saludable y de carácter alegre y simpático. La otra muestra, escrita con lápiz, denota una persona de firmes convicciones y de tesón y actividad grandes, además de muy sincera en sus hechos y afectos.

Carrera-mar, Bogotá, Colombia.—Falta de lógica y de práctica en sus deducciones. Se deja guiar siempre por su instinto. Es idealista, impresionista y, aunque usted no lo crea, se halla dotado de grandes poderes físicos. Podría ser un buen astrólogo, si se tomara la molestia de estudiar bien esta ciencia, se entiende; y no tomándola nunca como charlatanería. Los grandes artistas, músicos especialmente, suelen escribir en la misma forma y con la misma conexión en las letras que usted.

Cielita, México City, México.—Pierde usted su tiempo en niñerías y no suele dedicar atención a las cosas que realmente valen la pena. Lo mismo es cuando se enoja. Las cosas graves no le suelen hacer efecto y en cambio las insignificantes le molestan lo que no es decible. Se diría que mirá usted las cosas por el lente pequeño de unos prismáticos. Por lo demás, es muy gentil y muy amable de carácter.

Corsario Blanco Tacubaya, México.—Persona no muy práctica; espíritu soñador y un poco perezoso para el trabajo diario. Prefiere hacer muchas cosas distintas que le entretengan durante el día, a no hacer una sola metódicamente y sujeto a un reglamento de horas. Gastador y generoso por consecuencia.

Pierrot, Bucaramanga, Colombia.—Voluntad enérgica y cerebro preparado para todo lo que sea progreso o adelanto en cualquier género. Es usted de las pocas personas que se bastan a sí mismas, y si se deja guiar siempre por sus propios instintos no fracasará jamás. Es de carácter apacible y conciliador, pero no exento de agresividad si las circunstancias lo demandan.

Emelia, la radiante, Caracas, Venezuela.—Si, señorita: es usted soñadora y de un carácter de sueños sumamente peligroso. Quiero decir con esto que se deja usted influenciar por la impresión del momento, y que cuando se halla usted bajo la fascinación de una idea no vacilaría en ponerla en práctica sin medir las consecuencias a que pudiera dar lugar. Esto que no es sino una morbosidad extrema y una forma de sensualismo de que usted misma no se da cuenta, la puede llevar al heroísmo, pero la puede llevar también a la desgracia. Se enamorará usted, cuando le llegue la hora, apasionadamente; y le aconsejo que mire bien de quien se enamora porque en el amor está la piedra de toque para usted, dado su temperamento. Córtele un poco las alas a su imaginación y procure interesarse por algo práctico y prosaico para contrarrestar en algo los impulsos arrolladores a que siempre la inclina su temperamento.

Luz de América, San José, Costa Rica.—Temperamento artístico y refinado. La gustan las cosas bellas, el hogar cómodamente ahajado, los vestidos costosos y las comidas delicadas. No sabe practicar la economía y es un poco desigual en sus afectos, no siendo muy constante en la conservación de las amistades, de las que parece cansarse. Es posible que los años hagan cambiar en algo este modo de ser.

Anuncio de importancia

para los que esperan comprar un radio



CUANDO U. va a comprar un producto en ramo de tanta competencia como el de receptores de radio, las opiniones acerca de los diferentes aparatos son tantas y tan contradictorias, que sólo pueden dar lugar a confusión. La G. E. no sostiene nada. Todo lo que ella pide en cuanto a sus radios, es que los que esperan comprar un receptor los escuchen antes de comprar cualquier otro.

Deje que estos hechos le ayuden a decidir cuál comprar. El radio G. E. ha competido con otros en concursos para determinar la calidad de su tono. Estas pruebas se han efectuado ante auditorios compuestos de músicos notables, estudiantes de música y críticos musicales prominentes, todos calificados para juzgar las características de tono y sonoridad, y en ningún caso el radio G. E. obtuvo menos del primer puesto. Esto no es una jactancia, sino un hecho comprobado.

Existen oficinas sucursales y tiendas de la General Electric en toda la América ibérica, dirigidas por personal competente que conoce bien los radios "General Electric". Los radios, como toda máquina, pueden descomponerse. Si U. adquiere uno "General Electric", tendrá siempre cerca un empleado de la G. E. en caso de que su aparato necesite atención.

La General Electric ofrece una serie variada y completa de modelos de donde elegir, empezando por el de mesa que se ve arriba, hasta el radiofonógrafo con aparato cambiador de discos, automático, y otro para registrar su propia voz. Los receptores G. E., se venden a precios de competencia y se tienen en existencia para su entrega inmediata.

Oiga el radio G. E. antes de comprar cualquier otro. El vendedor de material G. E. en su cercanía lo tiene en exhibición.

Escríbanos a la dirección que está al pie.

Modelo J-70 superheterodino, de mesa, con 7 válvulas de rejilla-pantalla, altavoz dinámico y regulador de tono. La caja es de nogal lustroso, de dos colores, con chapas nudosas y oscuras. Es de 438 x 375 x 260 mm.

GENERAL  ELECTRIC

INTERNATIONAL GENERAL ELECTRIC COMPANY, INC., SCHENECTADY, NEW YORK

SE SENTIA DE 60 APARENTABA 40 SOLO TENIA 32



y de repente

volvió a los 28

¡L A pobre! La vida pesaba sobre sus hombros y la abrumaba, a veces, con el fardo de la edad. Se sentía cuarentona, infeliz, cansada, aburrída . . . ¡y solamente tenía treinta y dos años!

Su mayor anhelo era poseer ese esplendor, ese encanto hechicero que llamamos "juventud" y que constituye la esencia del atractivo. Pero la "juventud" no es en realidad cuestión de años.

Y no sólo logró su anhelo sino que encontró el secreto de conservarlo . . . un secreto tan sencillo, que está al alcance de todos.

La dificultad se encerraba en que esta joven había

descuidado la limpieza interna, un requisito indispensable para la salud. Apenas comenzó a atender el aseo interno, empleando Sal Hepática,—el método salino—fué maravilloso el resultado.

Su tez se aclaró; desaparecieron la lividez y las erupciones cutáneas, y la piel asumió la aterciopelada suavidad de un pétalo de rosa. Disipados el tedio y la fatiga, irradió de ahí en adelante con la sana alegría de vivir.

Que el método salino es eficaz para conservar la salud, y sobre todo para conservar la belleza del cutis, está demostrado en la popularidad de los famosos balnearios de Vichy, Carlsbad, Wiesba-

den y otros donde la elegancia europea acude todos los años a tomar aquellas costosas aguas salinas.

Sal Hepática, el salino más eficaz, ofrece a usted un método rejuvenecedor equivalente a los balnearios más famosos del mundo. Sal Hepática limpia el cuerpo completamente de toxinas, elimina acidez y autointoxicación, y contra-resta catarros, reumatismo, estreñimiento y otros achaques.

Pruebe este método de aseo interno, durante una semana y verá cuánto mejor se siente y cuánto más joven y radiante luce.



SAL HEPATICA



Para abrir boca, la aristocrática gallardía de Adrienne Ames, cuya elegancia y hermosura la llevaron a Paramount.

CINE-MUNDIAL

REVISTA MENSUAL
ILUSTRADA

Director: F. García Ortega
Jefe de Redacción: Fco. J. Ariza
Gte. de Anuncios: William J. Reilly
Gte. de Circulación: J. A. Cordero

Vol. XVII Núm. 10
OCTUBRE, 1932

- Índice -

RICARDO CORTEZ	Portada <i>por José M. Recoder</i>
LA VOZ DE LOS NUESTROS	648 <i>por Miguel de Zárraga</i>
NUESTRA OPINIÓN	650
CONSULTAS GRAFOLÓGICAS	652 <i>por J. Jiménez</i>
EN BROADWAY	656 <i>por Jorge Hermida</i>
CENTELLEOS	659 <i>por Don Q.</i>
RUTH QUIERE DIRIGIR	662 <i>por Eduardo Guaitzel</i>
LO QUE VA DE AYER A HOY	663
LAS HIJAS DE LA DULZURA	665 <i>por Luis Antonio de Vega</i>
LO QUE VISTEN LAS ESTRELLAS	666
MUNDIALES	669
LAS DOS MÁSCARAS	667 <i>por Francisco J. Ariza</i>
HOLLYWOOD	679 <i>por Don Q.</i>
LA MUJER ANTE EL ESPEJO	688 <i>por Elena de la Torre</i>
LOS NIÑOS	694 <i>por Elena de la Torre</i>
DE MI ESTAFETA	696 <i>por M. de Z.</i>
PREGUNTAS Y RESPUESTAS	697
CIENCIA DOMÉSTICA	700 <i>por Elena de la Torre</i>

Esta revista circula en todas partes. Precios: en España y Portugal, 15 Ptas. la suscripción anual y Pta. 1.50 el número suelto; en México, 5 Pesos Plata la suscripción y 50 cts. plata número suelto; en Argentina (Capital) 5 Pesos m/n la suscripción y 50 ¢ el número suelto; en Provincias: 6 Pesos m/n suscripción y 60 ¢ número suelto; en Chile, Pesos 15 la suscripción anual y \$1.50 el número suelto. En el resto del mundo, Dos dólares la suscripción anual y 20 ¢ oro americano el número suelto.

EDICION HISPANOAMERICANA

Agente general en España
Germán Huici-Rodrigo, Bilbao

Oficina Internacional
O'Reilly 40, Habana, Cuba

Oficina en Sud-América
Rincón 61, Buenos Aires, Argentina

Oficina en Méjico
CINE-MUNDIAL
Ave. Madero Núm. 29

New York, E.U.A.
CINE-MUNDIAL
516 Fifth Avenue



Otro aperitivo, mareante como un mint-julep: Carole Lombard, la rubia y diminutiva consorte del "malo" Powell.



LA última compañía en reducir sueldos fue la Metro-Goldwyn, que el mes pasado hizo una rebaja de cinco a treinticinco por ciento.

La reducción viene escalonada en la siguiente forma: 5% para los empleados que ganan hasta \$ 50 semanales; 10% hasta \$ 75; 15% hasta \$ 150; 20% hasta \$ 250; 25% hasta \$ 1,500; y 35% para todos los que cobran arriba de \$ 1,500 por semana, que sólo en los estudios de esta empresa en Hollywood ascienden a cincuenta!

El reajuste implica un ahorro anual de cinco millones de dólares.

▽ ▽

LAS cosas parece que se ponen un poquitín mejor. Los políticos, que llevaban cerca de un año tratando de arreglar la situación, se han quedado quietos en estas últimas semanas y en seguida empezó a notarse mejoría.

Esto es general.

Tanto en Europa como en América la gente habla en tono distinto, y ya no se oye a diario aquel *gori-gori* de que íbamos derechos al bolcheviquismo, o al fascismo, o a algún otro *ismo* peor.

El pueblo—al menos el grupo del que formo parte—se está convenciendo de que no vamos a ningún sitio nuevo, sin al mismo de siempre, es decir: a la fonda si se mueve uno como es debido, o a pedir un peso prestado a alguien si nos da por arreglar el planeta de acuerdo con la filosofía y la ética.

Por supuesto, con motivo de la crisis han salido la mar de ciudadanos empeñados en que coma todo el mundo con regularidad, y eso no puede ser, porque equivaldría a violar la constitución, el principio de autoridad, el genio de la raza y otras instituciones sacrosantas.

Lo corriente es que siempre se muera alguien de hambre, por mucha prosperidad que haya.

En fin, yo creo—repito—que ya ha pasado lo peor.

En Méjico no hay quien quiera la presidencia; la prensa de Cuba se dedica a las rifas de casas, rentas vitalicias y otras garambainas antillanas; Sandino salió del monte y escabechó ocho americanos el otro día; Bolivia le ha declarado la guerra al Paraguay y el gobierno de Washington se ha constituido en baluarte contra el comunismo—todos síntomas inequívocos de que volvemos rápidamente a la normalidad.

SE acentúa el aspecto de feria que está tomando Broadway entre las calles 42 y 50, que es el centro teatral de Nueva York.

Casi todos los espectáculos serios de la zona pierden dinero o han quebrado, y en esa categoría se hallan las siete u ocho gigantescas salas cinematográficas de nombre mundial. El "Roxy", con sus seis mil y pico de asientos, lleva cerrado más de un mes, y la última noche tuvieron que intervenir los polizontes para calmar a los empleados, que insistían en cobrar sus haberes inmediatamente.

Sólo hay cinco obras teatrales en Broadway que estén cubriendo gastos, de manera que ya puede imaginarse el lector la cantidad de actores paseando.

Los "Burlesques"—especie de broza teatral con toques pornográficos—se defienden a precios bajos. Antiguamente, esas diversiones se quedaban para los barrios apartados, pero durante el último año han invadido la vía central y se arraigan a pesar de las protestas del vecindario.

En los "Burlesques" a que aludo se da una nota curiosa. Las coristas son blancas y negras, y lo mismo sucede con las primeras partes. Entre estas últimas es costumbre que, al finalizar la función, se vayan despojando de la ropa hasta quedar en pelota.

Pues bien: las artistas blancas se desnudan hasta el traje de Eva, pero las negras nunca llegan a ese extremo por mucho que aplauda o grite la concurrencia.

O están peor formadas o tienen más vergüenza que sus compañeras.

▽ ▽

TANTO en París como en Nueva York se ha declarado una guerra civil entre los modistos alrededor del punto estratégico donde las damas han de llevar la línea del talle en los trajes de fines de año.

Unos sostienen que en los nuevos modelos la línea esa ha de caer sobre las caderas, y otros que más arriba de la cintura, para dar la impresión de amplitud a las piernas y esbeltez general.

Es difícil predecir cuál será la moda en lo que respecta a ropa interior. En Nueva York se nota que las mujeres han resuelto descartarla por completo, y por lo que se ve en las calles—que no es poco—lo esencial será reglamentar el grueso y la transparencia de las telas.

No sé si me explico.

Hace un par de años, las neoyorquinas

parecían espátulas—planas por delante, planas por detrás, planas por los lados—mientras que hoy tienen caderas y todo lo demás en aparente abundancia.

El advenimiento de la crisis y las curvas fue instantáneo.

▽ ▽

A PROPOSITO de la crisis.

O mejor dicho: de la restauración de la normalidad, maniobra peliaguda en medio de la cual nos encontramos en este bendito país desde los albores de la campaña presidencial.

Todos los días los periódicos republicanos, que son los sostenedores del espíritu conservador, dedican columnas a la apertura de nuevas fábricas, aumentos en el número de obreros con trabajo, alzas en la Bolsa y otras noticias optimistas por el estilo.

Los economistas imparciales dicen que no hay razón lógica que justifique la mejoría, e insinúan que se trata de combinaciones del gobierno de Washington para capear el temporal que se avecina este mes y mantenerse en el poder.

Es indudable, sin embargo, que la propaganda—si eso es lo es—está dando resultados, y que la gente comienza a salir del marasmo.

▽ ▽

EN su artículo "Las dos máscaras", insertado en otra sección de este número, a nuestro redactor el Sr. Ariza se le olvidó citar la frase del empresario americano McLaughlin, que hace poco dijo:

El cine hablado es una sombra del teatro. Ergo, si el teatro ha muerto, el cine viene a ser la sombra de un cadáver.

▽ ▽

EN un enorme campamento militar a noventa millas de Nueva York, donde anualmente van centenares de hombres y muchachos a adiestrarse en el uso de las armas por cuenta del gobierno, que paga los gastos, había dos reclutas que me llamaron la atención.

Tendrían alrededor de diez y seis años.

Uno de ellos, alto y flaco, estaba hecho una calamidad, cojeando, con los pies llenos de llagas y viéndosele por encima de la ropa que, en vez de un soldado, el Tío Samuel se había echado encima un estorbo más.

El otro era pequeño de estatura, buen tipo también, de movimientos ágiles, rebosante de salud, y, por lo visto, encantado de su uniforme, del campamento, y de la vida. Fumaba un cigarro puro casi tan grande como él.

De los dos, ¿quién llegará más lejos?

▽ ▽

HAY en Nueva York una cárcel de mujeres que vale la pena visitar.

Ocupa una pequeña manzana cerca de la estación del elevado de la Calle Ocho y Sexta Avenida, y parece un hotel o un edificio de apartamentos moderno. Tiene doce pisos, costó \$1,750,000, y puede albergar 450 presas, aunque actualmente sólo hay allí unas trescientas.

Con sacacorchos logré extraerle estos datos al perito que hizo los planos del penal, hombre que sufre cuando habla.

Fuí invitado a almorzar por la "alcaidesa", una señora alta y guapa, pero con cierto aspecto policiaco que desde el primer momento me infundió respeto, a pesar de su amabilidad y sus sonrisas.

Me dijeron que llevaba una pila de años mezclada en esta clase de bretes, y que su profesión era la de encerrar gente.

Las otras carceleras también estaban bien desarrolladas, y su apariencia era la de

tener muy malas pulgas en un momento dado.

Se me olvidaba decir que en esta cárcel no hay hombres; todas son mujeres, las que mandan y las que obedecen. Tampoco hay garrotes ni revólveres—al menos, no se ven; y me aseguraron que no los usaban.

Una vez dentro del edificio me llevaron al departamento de la encargada, cuya puerta abrió una doncella francesa vestida tal como las que aparecen en las películas de París y, con voz aflautada, me dijo que le diera el sombrero y me fuera a lavar las manos porque la comida ya estaba en la mesa. Luego me enteré de que estaba presa, y que no era ésta la primera vez que caía en las garras de la ley.

No pude averiguar qué delito cometiera. Probablemente el de ejercer la prostitución, antiguo oficio que los norteamericanos han convertido en crimen y por el cual sufren condena el 80% de las mujeres que aquí van a la cárcel.

Después del almuerzo visitamos todo el edificio, que es una maravilla de eficiencia y de confort. Salta a la vista que las desgraciadas que lo habitan, en gran mayoría, nunca vivieron mejor cuando andaban sueltas por el mundo.

La cocina es un primor, lo mismo que la lavandería, el hospital, los comedores con sus mesas separadas, la clínica dental, las

azoteas de recreo, los patios de deportes, y, sobre todo, las celdas, que se asemejan a amplios camarotes de barco.

Me dijo la "alcaidesa" que había sido necesario separar a las presas negras de las blancas, no por motivos raciales, sino para eliminar peleas entre los distintos grupos.

Sea como fuera, reinaba el buen humor el día de mi visita. No ví más cara hosca que la de una muchacha preciosa que, con las piernas cruzadas y los ojos retadores, esperaba la llegada de su abogado en un cuartito de la planta baja.

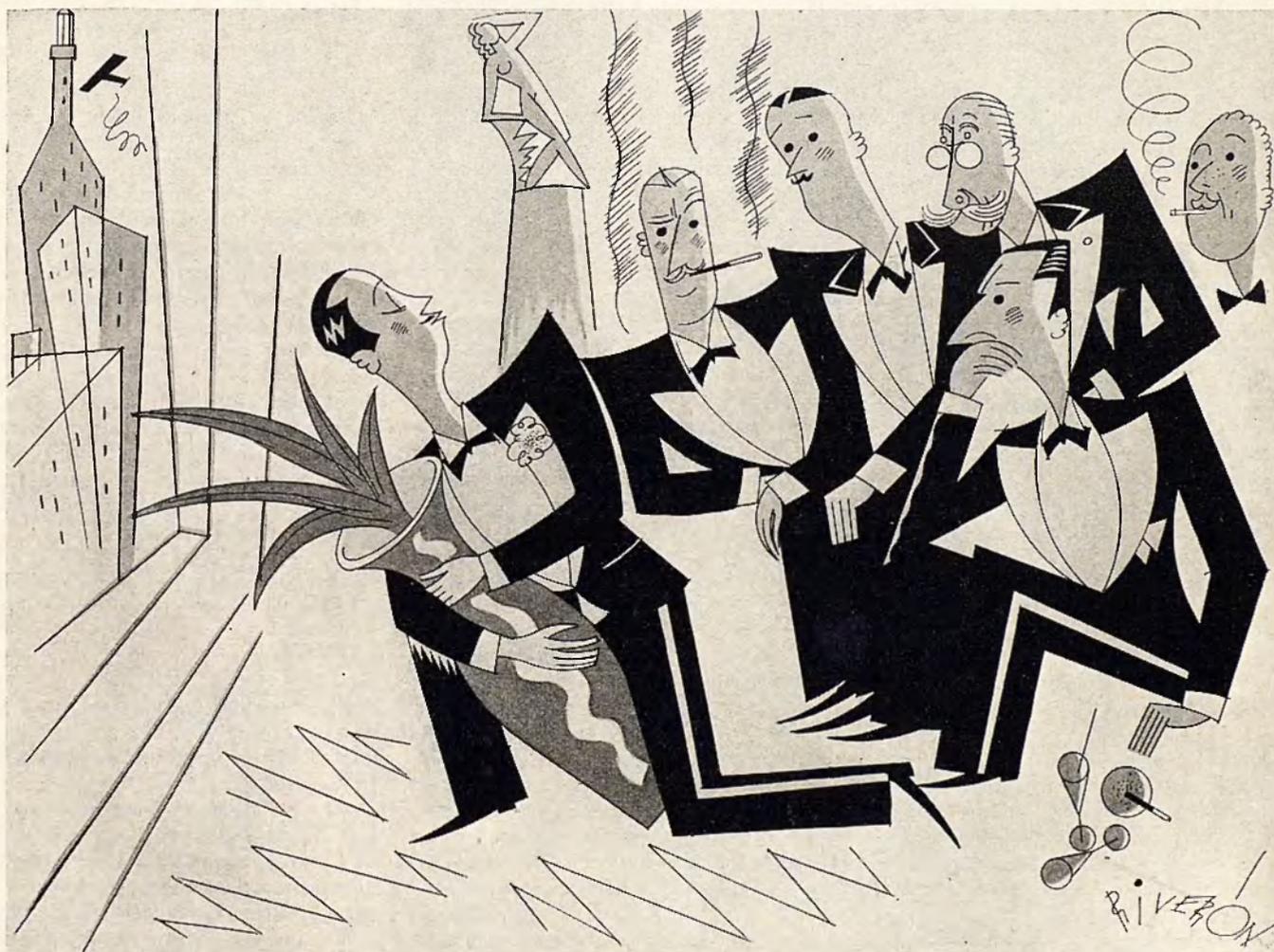
Sonreían hasta las que estaban en el hospital, todas muy pintaditas y muy bien peinadas.

Las celdas de las presas blancas aparecían desprovistas de objetos personales, como si las ocupantes se dieran cuenta de que aquéllo era pasajero y sólo aguardaran el momento de recobrar la libertad.

Las de las negras, en contraste, estaban llenas de retratos, cortinas de diversos colores, adornos de todas clases.

No quiero echármelas de conquistador, pero la verdad es que hice sensación a mi paso por las galeras, no sólo con las confinadas, sino hasta entre las guardianes del orden.

Lo digo por las miradas expresivas de que fuí blanco. Las jóvenes de color, especialmente, debieron olerse que yo era un



El neoyorquino, a su vuelta de Hollywood, cuenta a sus amigos sus aventuras de amor. — *La agarré así entre mis brazos y deposité en su boca un beso inmenso, con todo el fuego de mi pasión vehemente ¿Y qué creen ustedes que me dijo? "Antiguo estilo John Gilbert: Yo los prefiero a lo Clarke Gable . . ."*



La Última Película del Oeste

hermano de los trópicos, donde no existen prejuicios ni martingalas de raza, y me contemplaban con evidente ternura, como si fuera alguien de la familia.

▽

—¿Cuál es la proporción entre los criminales machos y hembras?

—Por cada criminal con faldas, hay de ocho a diez con pantalones—contestó la "alcaldesa". Y agregó sonriendo:

—Ya conoce usted el "crimen" que comete la mayoría de nuestras presas.

▽

Lo último que vi fue la capilla.

Tiene un altar giratorio hecho de maderas finas. Por un lado es protestante, por el otro católico, y hebreo por el tercero—con los signos cabalísticos correspondientes.

▽ ▽

ÉL venerable Mr. McFadden, apóstol de la cultura física, millonario y editor de múltiples revistas, ha abierto varios restaurantes en Nueva York donde se puede comer buena comida por unos cuantos centavos.

Todos los platos son sanos, nutritivos, bien condimentados y, con excepción de unos pocos, cuestan a centavo cada uno.

Uno de los restaurantes está emplazado a pocos pasos de esta redacción, precisamente en la casa que ocupaba, antes de que-

brar recientemente, el cabaret más caro de la metrópoli.

Por diez centavos, que fué lo que yo gasté, dan hasta postre y café, y sale uno satisfecho.

Entre los comensales había de todo. Jóvenes, viejos, bien trajeados, en mangas de camisa y harapos; blancos, negros, mixtos y no pocos correligionarios nuestros.

La idea tiene ribetes filantrópicos.

Asegura Mr. McFadden que cubrirá gastos cuando dé de comer diariamente a siete mil personas en cada establecimiento.

En la actualidad no pasan de seis mil.

El restaurant donde estuve tiene dos secciones: una para mujeres y otra para hombres.

▽ ▽

POBRE LeRoy!

Se murió solo, abandonado, pobre, en un cuartucho de los arrabales de Nueva York.

Llevaba varios años parálítico. Una compañía multimillonaria, con ramificaciones por todo el mundo, le estuvo pasando una modesta mesada en los últimos tiempos . . . porque necesitaba de sus servicios en un pleito relacionado con las patentes básicas del cine hablado.

LeRoy, Jean A. LeRoy, el americano de abolengo francés que acaba de fallecer a los setenta y ocho años, fué el inventor de la primera máquina proyectora, el aparato que hizo posible la comercialización del Cinematógrafo y que tantos millones ha hecho.

Su invento sólo le produjo disgustos.

Edison se apropió de la gloria; y, del dinero, otros que vinieron después, más comerciantes que él.

Todos, todos estos ricachos improvisados sabían que estaba en la miseria, pero a ninguno se le ocurrió ponerlo a sueldo, (a sueldo de "extra" hubiera sido suficiente) durante los últimos años de su vida.

LeRoy exhibió su aparato por primera vez ante el público en Nueva York a mediados de 1894.

Cuando aún podía andar, hace cuatro años, acostumbraba a venir por esta oficina casi a diario, y daba gusto oírle hablar del Cine y de cómo se encumbraron muchos de los magnates cuyos nombres hoy se pronuncian con respeto.

El viejo no tenía pelos en la lengua, y siento de veras no poder repetir aquí algunas de las anécdotas que contaba.

▽ ▽

RECOMIENDO al lector que no deje de ver el fotodrama "La Locura del Dólar" que acaban de producir nuestros amigos de la Columbia.

Es algo típico de este país fantástico, y servirá para descorrer el velo y enterarse de cómo se inician y desarrollan aquí ciertos acontecimientos que, en el extranjero, a veces resultan inexplicables.

De que el asunto es excepcional y ha levantado polvareda tenemos una prueba en que varios de los grandes rotativos de Nueva York ya le han dedicado a la película hasta artículos de fondo.

JORGE HERMIDA.

CENTELLEOS

Por Don Q Ilustrados por Riverón

CHEVALIER se divorcia! El último de los maridos fieles y felices, se cansó de tanta felicidad y tanta fidelidad, como el menos conspicuo de los mortales. Y todo ello por culpa del veneno de Hollywood . . . El caso es que Yvonne Vallee, la compañera de largos años, ya no satisface al alegre Maurice. Ella es bonita, pero no demasiado, y joven aún, mientras que él, que nada tiene de Adonis, pasa de los cincuenta. Pero, ¿qué importan los años cuando se posee un labio inferior como el de Maurice, que sólo un Seguro podría eclipsar? Toda la fuerza seductora del héroe de "Una hora contigo" está en ese labio inolvidable, popular ya de mundo a mundo. ¿Qué doncella romántica no suspiró ante él durante sus escenas en "El desfile del Amor", o en "El encanto de un vals"? Cierta rubia que ahora es morena, después de haber sido platina, ¡y no tardará en ser aurea!, recordando a Becquer envió a Chevalier estos versos:

*Por una mirada, un mundo.
y el otro por tu sonrisa.
Por un beso de ese labio,
¡todo lo que tú me pidas!*

A consecuencia de lo cual, el divorcio de Yvonne y Maurice se hizo inminente.

JIMMY DUNN, que flirteaba con June Knight, equivocó el número del teléfono de ésta, ¡y se puso en comunicación con Maureen O'Sullivan!

JOHN GILBERT no pierde el tiempo. Se casó con Olivia Burwell, después con Leatrice Joy, luego con Ina Claire, y ahora con Virginia Bruce. Con tantos esposos que no pueden aguantar a una esposa, John se esposó cuatro veces. No me negarán ustedes que bien merecidas tiene las esposas. (Por caprichoso.)

EL divorcio de Helene Costello y Lowell Sherman que amenazaba consagrarse como el gran escándalo del siglo, se resolverá sin graves incidentes. Sherman acusaba a Helene de haberle llamado "mal artista" y "viejo". (Lo primero no le ofendía mucho, porque él está convencido de que ella no lo cree así; pero lo segundo, le indignó.) Contestó él, entonces, que ella se emborrachaba frecuentemente y que, como testimonio de su cultura, poseía una biblioteca de libros pornográficos . . . Helene, fría y fríamente, anunció una serie de revelaciones que pondrían al descubierto la vida íntima de Sherman . . . Intervinieron, ante esto, los altos poderes de los

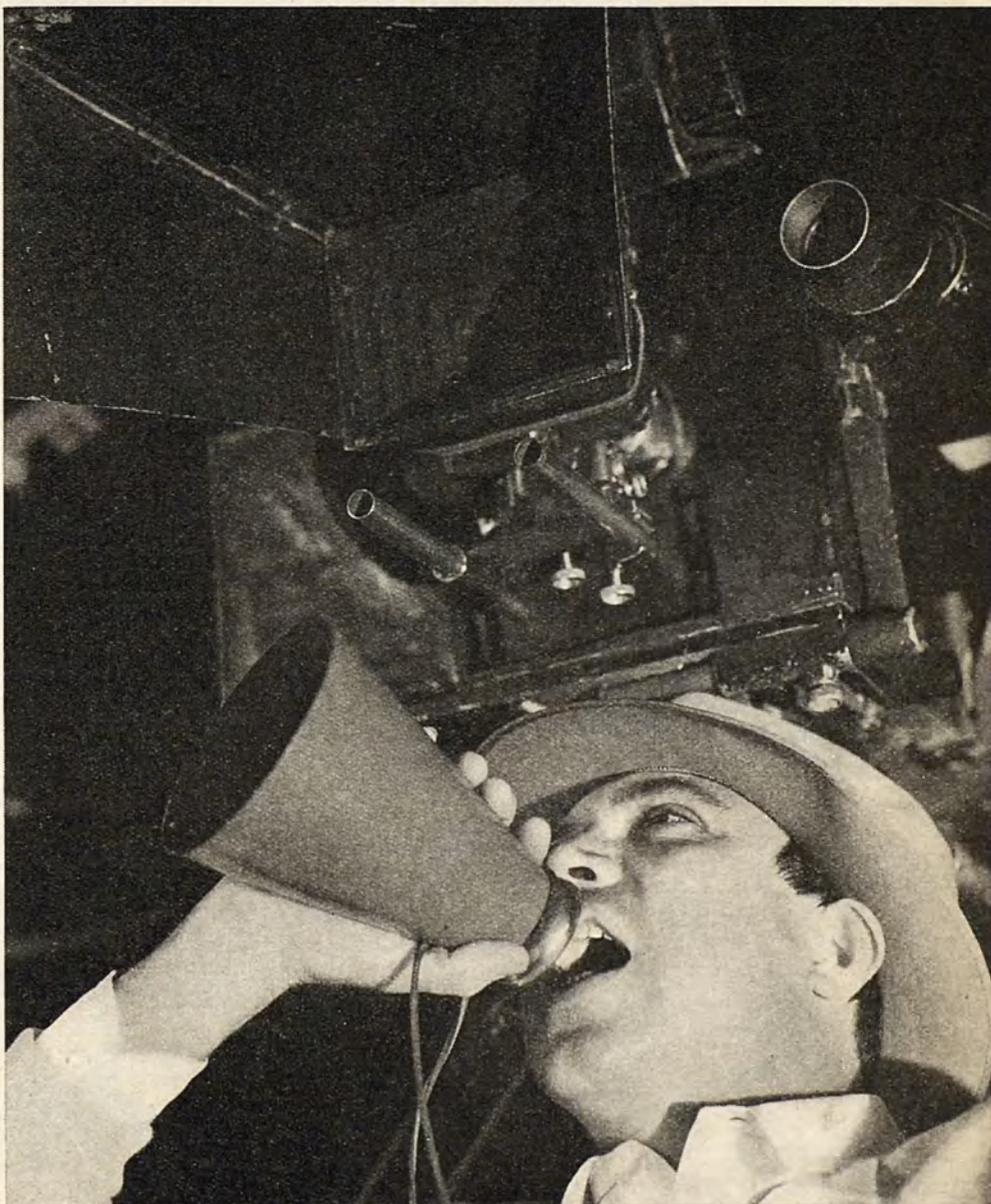
grandes estudios, y Sherman retiró su demanda, permitiendo a su cónyuge que le acusase de cuanto quisiera y que ganara así el divorcio. Los cazadores de emociones se han quedado decepcionadísimos.

MARGARET PERRY, que hizo su aparición cinefónica en "New Morals for Old", leyó una crítica no muy halagadora . . . y decidió no presentarse más en la pantalla. Desapareció de Hollywood, sin que nadie supiese su paradero, y transcurrieron varias semanas antes de que se la encontrase en Denver, descansando en un hotel, como una simple turista. (Si todos

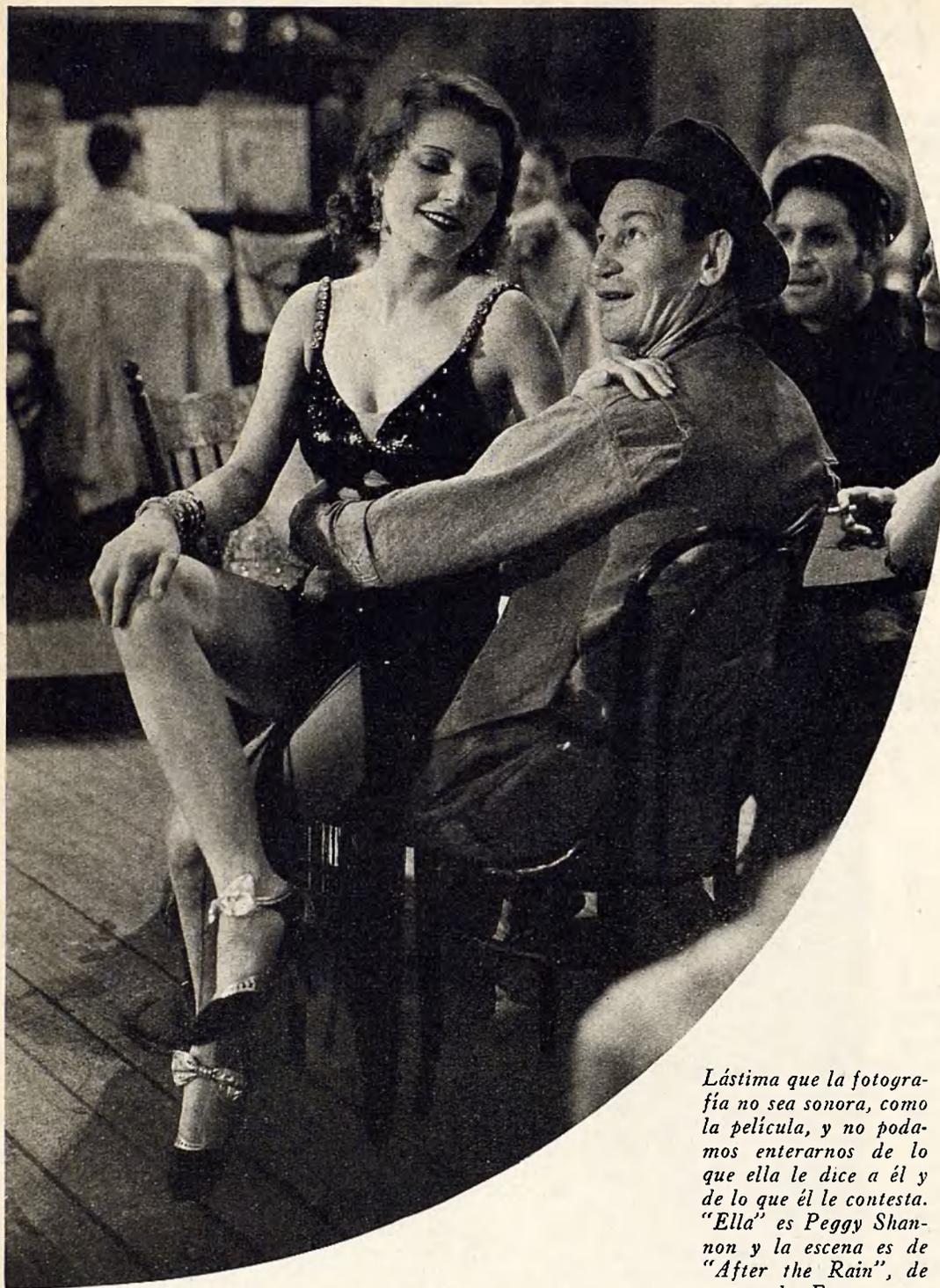
los artistas que fueron censurados por su actuación se hubiesen ido avergonzados de Hollywood, no habría hoy quien filmara producción alguna. A menos que se reclutasen artistas entre nuestros compatriotas, ¡que todos son eminentes!

GRANT WITHERS, el es-esposo de Loretta Young, se ha declarado en quiebra, voluntariamente, manifestando que debe \$81.255 dólares, y que sólo tiene \$350 . . . Aunque esto es casi una fortuna en esta época. Y el deber, un timbre de gloria.

Así lo ordena la "depresión."



King Vidor, en cuyas manos puso la Radio la dirección de "El Ave del Paraíso", dando sus respetables órdenes por el megáfono para que se hagan las cosas como él quiere.



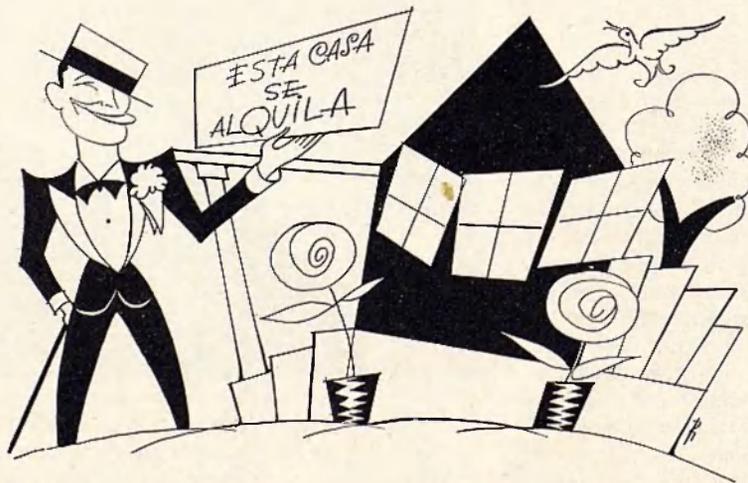
Lástima que la fotografía no sea sonora, como la película, y no podamos enterarnos de lo que ella le dice a él y de lo que él le contesta. "Ella" es Peggy Shannon y la escena es de "After the Rain", de la Fox.

CARMEL MYERS, sada con Ralph Blum, ha dado a luz un niño que pesó al nacer ¡11 libras y 12 onzas! A poco más, un gigante. Nuestra enhorabuena, Mr. Blum.

JACK DEMPSEY parece haberlo pensado mejor y ya no volverá a casarse con Estelle Taylor. Ahora vacila entre Lina Basquette y Dorothy Dell (Miss Universo). Y a estas fechas se ignora quién sufrirá el *knockout*.

GILBERT ROLAND — nuestro buen amigo Luis Alonso—ya se cansó de acompa-

PÁGINA 660



Chevalier — El que tiene hacienda, que la atienda y, si no, que la venda... ¡Voilà!

OCTUBRE, 1932

ñar a las hermanas Talmadge, y ahora se dedica a Billie Dove. Sin duda, quiere vengarse del multimillonario Howard Hughes, que no le quiso encomendar el *Scarface*.

JULIE CARTER (Gladys Freeman en la vida privada) demandó judicialmente a Leslie Fenton, pidiéndole \$250.000 dólares como indemnización de daños y perjuicios por haberse casado con Ann Dvorak, en vez de hacerlo con ella. Pero . . . ha retirado su demanda. Cree que el pleito la haría más daño, y que, por la depresión económica, la cantidad soñada perdiera hasta los cuatro ceros.

UNA moda hollywoodense: la de los matrimonios que, considerándose muy felices, viven separados. ¿Ejemplo?: Claudette Colbert y Norman Foster, que hasta cuando están los dos en Hollywood residen en casas separadas . . . Así se encuentran más cómodos, y más distraídos. Y se deja a la espontánea iniciativa conyugal la visita al otro cónyuge. Aunque pudiera ocurrir la coincidencia de que ambos salieran de sus respectivas casas con la misma intención, ¡y se cruzaran en el camino!

GEORGE RAFT, el tan parecido a Valentino, se enorgullece de poseer un encendedor automático que dice le regaló el Príncipe de Gales en Londres, cuando el actual artista cinematográfico bailaba el tango en un aristocrático cabaret. Raft le enseñó algunos pasos al Príncipe. Poco después Su Alteza le ofreció un cigarrillo; Raft no tenía cerillas, ¡y le regaló el encendedor! Si en vez de unos simples pasos le enseñó un baile entero, el Príncipe es capaz de darle hasta la boquilla. Pura generosidad.

HELEN KANE, que ahora está sin contrato, quiere ganarse \$250.000 dólares demandando a Paramount y a Max Fleischer por haber plagiado, en las películas de dibujos de "Betty Boop", su modo de cantar (¡Bup-up-u-dup!) y hasta sus ademanes.

¿SE asombrarán los lectores cuando sepan que Ann Dvorak, hasta hace muy pocas meses, sólo ganaba \$250 dólares semanales? . . . Por confesarlo, merece un ascenso. La mayoría de las estrellas prefiere imitar a Constance Bennett, que sólo sabe hablarnos de sus problemáticos treinta mil por semana. . . . Aunque para los artistas cinefónicos el año no tiene nunca las consabidas 52 semanas: sólo tiene aquéllas en que se está trabajando, que suelen ser muchas menos.

MIRIAM HOPKINS adoptó un niño, y Hollywood se ha emocionado. ¿De quién es ese niño? ¿Por qué Miriam guarda en secreto el nombre de los padres? ¿O es que la criatura vino a este mundo sin necesidad de padres? . . . Y lo más curioso de este asunto es que el interés no está precisamente en saber quién es la madre, sino en quién pudo ser el padre. . . . Ni los amigos más íntimos de Miriam lo sospechan. Pero ya se creen sobre una pista. Austin Parker, el ex-esposo de Miriam, a la que dejó por Thelma Todd, ha regañado con ésta y ha vuelto a enamorarse de aquélla. Se habla ahora de un nuevo matrimonio de los dos divorciados. Y hasta se asegura que el buen Parker está ansioso de dar su nombre a ese hijo adoptivo de la inquieta Miriam.

YA está Lila Lee trabajando otra vez. Contratada por la Uni-



Apostamos a que el marino entra ahí de todos modos, ya por la fuerza del dinero que lleva (¿o es un buñuelo?), ya por la simple fuerza muscular. Quien defiende la puerta, muy débilmente, es Peggy Shannon en "After the Rain".

La Garbo, de viaje, trata de pasar—no de posar—de incógnito, ante el lente de los fotógrafos neoyorquinos.



versal ha encarnado a la heroína de "Radio Patrol", y no tardará en verse nuevamente admirada, ¡después de haberse visto a muy pocos pasos de la tumba!

PANSY, la tranquila tortuga que la Radio importó de Hawaii para tomar parte activa (aunque lenta) en la filmación de "El Ave del Paraíso," como tantos otros artistas extranjeras ha sufrido la inevitable decepción. ¡Ya no la darán más papeles! Su carrera ha terminado con la primer película. Y la pobre Pansy ha ido a parar a manos de un caprichoso burgués, que pagó por ella \$15 dólares.

(Continúa en la página 702)

RUTH QUIERE DIRIGIR . . .

Por Eduardo Guaitzel

TENGO un amigo, larguirucho él, bromista, y sin más defectos que un bigote microscópico y un empeño absurdo en hablar español.

Sus excelentes relaciones me han servido para ponerme al habla con gente difícil de entrevistar y, a menudo, cae en la redacción trayendo a remolque a algún personaje raro, y destrozando bárbaramente el idioma de Cervantes.

Hace poco vino a verme con un desconocido por encima de cuya cabeza gritaba a modo de presentación:

—Soy la honor de traerte al Trapito Abierto . . .

Quería decir "intrépido aviador", pero, para desgracia suya, mis colegas lo escucharon y "Trapito" lo apodan desde entonces.

Trapito, pues, enterado de lo esquivas que han estado conmigo las artistas este verano, se comprometió a atrapar por mi cuenta lo que él llama una "estregota", que se supone significar *gran estrella*.

EN el reducido aposento no había más que dos sillones de mimbre, en uno de los cuales Ruth Chatterton, asesorada por una dama de grandes proporciones, estaba rizándose y alargándose las pestañas.

La actriz llevaba encima una amplia bata de seda color de rosa, con innumerables alforzas que caían desde los hombros semidesnudos hasta el codo. Su cabello oscuro y ondulado se apartaba como para hacer lucir mejor la amplitud de una frente pulida y blanca.

Dos sonrisas me recibieron al entrar: una original y otra, más directa, que me vino del espejo ante el que se celebraban aquellos, para mí, misteriosos ritos.

—¿No va usted a hacerme preguntas tendenciosas, verdad señor Guaitzel?

—Jamás de la vida—protesto con gravedad.

Cuatro sonrisas premian mi galante promesa: la señora gorda también se ha permitido exhibir una dentadura caballar.

¿Qué es, precisamente, lo que constituye una pregunta tendenciosa? Vamos a ver.

—¿Es usted neoyorquina, Ruth?

—¡Y de Fordham nada menos!—me responde inmediatamente.

Fordham, lector, es uno de los barrios más apartados y septentrionales de esta ciudad y se distingue por poseer, enteramente rodeada de habitantes de raza hebrea,



Ruth Chatterton, máxima actriz de las tablas norteamericanas y luminosa estrella de Warner Brothers, de quien se dice que pronto va a contraer segundas nupcias con George Brent.

una de las universidades jesuitas más grandes del país.

—Todavía me encanta—continúa la entrevistada—ir por aquella barriada a hacer recuerdos de mi infancia . . . y todavía me encuentro uno que otro vecino conocido. Cuando me bautizaron, mi padre, que era enemigo de apodos, remoquetes y diminutivos, eligió para mí el nombre de Ruth, seguro de que nadie podría contraerlo ni desfigurarlo. A los tres años, todo Fordham me llamaba "Mike" . . .

—Y "Mike"—interrumpe en esto la dama-fragata—hizo sensación a los nueve años, con un recital de música en Carnegie Hall.

—A mí es a quien el señor vino a interrogar y no a tí,—corrige Ruth a la señora.

La señora, en vez de encolerizarse,

vuelve a dispararme dos sonrisas adiposas e igualitas.

—¿A qué edad debutó usted en el teatro y cómo fue eso?—sigo ya con más confianza.

—Cuando tenía yo catorce años, una tía mía me llevó a pasar la Nochebuena a su lado, en Washington y, cierta tarde, asistí al teatro con una amiguita y . . . la función me pareció muy mal. Con tanta dureza critiqué el trabajo de la primera actriz, que mi compañera, furiosa, declaró que, al menos, la artista representaba mejor de lo que yo lo hubiera hecho. ¡Y yo tuve la audacia de negarlo! No sólo, sino que, a poco, me presenté al empresario de la compañía . . . y obtuve empleo, aunque no como primera actriz, aquella misma semana. . . .

—Y no tardó usted en hacer sensación. . . . (Continúa en la página 701)

La bañista de 1917: Margarita Fisher ¡mostrando nada menos que las rodillas! y abrumadísima con su sombrero y su parasol.



El hombre malo de ayer: Stuart Holmes, cuyos enceraños mostachos no bastan a disimular lo pérfido de su fatal sonrisa.



El hombre malo de hoy, encarnado en el moreno guapetón de incipiente bigotito: Nils Asther.

El intérprete de viriles protagonistas como los entendía el cine hace tres lustros: William S. Hart mostrando los puños y a punto de mostrar los dientes.

LO QUE VA DE AYER A HOY



La bañista de 1932, que ha eliminado el mayor número posible de prendas de vestir: Dolores del Río.



El prototipo del hombre de pelo en pecho según lo exigen los argumentos de cine, actualmente: Gary Cooper, infundiendo temor con la "frialdad de su mirada."





Elissa Landi, primera actriz de las producciones de Fox, en una escena original de "Un Pasaporte al Infierno".

LAS HIJAS DE LA DULZURA

Por Luis Antonio de Vega

AS tres potencias europeas que se esfuerzan en hacer efectivas a la propiedad, hasta la fecha nominal solamente, del Sahara, ¿por qué muestran esta singular ambición sobre la llanura y las dunas arenosas?

España en su infierno de Río de Oro, Francia en casi todo el Sahara, Italia en Libia, ¿para qué quieren estas soledades infinitas calcinadas por el sol?

En esto iba pensando encima de mi mehari (dromedario apto para la batalla) con un cansancio de arena tan infinito como la arena misma, con una barba de Africa y con unos ojos y unas manos que me parecen de Africa también.

Cinco días por el Sahara, cinco días sin haber encontrado el menor signo de vida, ni la más leve sombra de verdura, cinco días sin más agua que la que recogimos en los pozos de Ain-Seelah, cinco días sin que sobre nuestras cabezas vuele un solo pájaro.

¿Qué busca España, qué busca Francia, qué busca Italia en el Desierto?

Me contesto a mí mismo. Como en el mar los pueblos conquistadores buscan las islas, en el desierto se buscan los archipiélagos de oasis! Buena broma. Algún europeo que me precedió ha debido hablar de esos archipiélagos. ¿Pero dónde están? En los límites de Marruecos, en los de Argelia, en los de Tunez. . . ¿Pero aquí?

Aquí la duna, el sol, la sed y de vez en cuando el tuareg o el medaganat.

Sin embargo, yo diría qué es lo que se puede venir a conquistar al Desierto: poesía.

El que no haya visto las arenas innumerables de Africa no puede creer que la tierra sea un astro. La tierra será para él un sembradero de patatas. No se puede ni imaginar los tonos que nuestro planeta adquiere, los perlas, los cenizas, los albrichigos sin fin, los rosas, los amarillos y los verdes.

¿Será ésta la atracción del Desierto que me tiene cuatro o cinco meses cada año con la barba crecida y la cabeza afeitada, enrollado en las caravanas?

A mí probablemente. ¿Pero naciones enteras se pueden dejar subyugar por la atracción del Sahara?

En el Desierto, aparte de los tonos perlas y rosas y azules no hay nada que conquistar, pero en cambio hay quien defiende la

arena: el pirata del Desierto, es decir: el tuareg.

Entre el tuareg, el siroco y el cafarid hacen desaparecer columnas enteras, contribuyen al fracaso de las tentativas mejor organizadas; huyen, se escurren por la arena como las anguilas en el agua. Parece imposible apresar a uno de estos piratas saharinos que surgen de improviso, bando-

Y su respuesta fué ésta:

—Beni-Jalú (Las hijas de la Dulzura).

Y al mozo medaganat le brillaban los ojos, mientras hacía que su dromedario apretase el paso.

El jefe mandó que se detuviera la caravana. Se extendieron las tiendas sobre la misma arena.

Al mismo que me había indicado que aquel palmeral se llamaba "Beni-Jalú" le pregunté:

—¿Por qué no acampamos allí?

Y me contestó son esta sola palabra:

—Tabú.



MAHOMA dedica muchos versículos del Korán a las mujeres a quienes los árabes llaman "hijas de la dulzura", y en todos ellos recomienda a los creyentes que no las hagan ningún mal. Únicamente aconseja a los caminantes que no se detengan mucho a la sombra de su tiendas, porque las cortesanas — al decir del Profeta del Islam—son como los pozos, cuya propiedad nadie se puede atribuir, una vez calmada la sed.

No sé si será o no debido a esta benevolencia del profeta, pero en la tierra africana abundan como en ninguna otra parte las hijas de la dulzura.

No hay ciudad que no les tenga dedicado un barrio. A veces, como en Casablanca, se les ha hecho otra ciudad entera para ellas solas.

Antes de que terminaran de tender las telas que forman nuestro campamento, yo ya me había distanciado de mis compañeros de caravana y ponía mis pies en el palmeral de Beni-Jalú.

AS hijas de la Dulzura son doce. Musulmanas desde luego, pero lo que no sería fácil de afirmar es si son tuaregs, medaganats, beduinas o árabes. Doce, de ellas siete niñas, vestidas como princesas, con babuchas primorosas y pies y manos pintados con arjena.

Para llegar a su palmeral, desde occidente hemos necesitado caminar durante cinco días entre las dunas arenosas. Por el Norte y por el Este no sé la distancia que puede separarlas de algún lugar habitado. Por el Sur habrá que hacer muchos días de marcha para llegar a una aldea negra de la Guinea o del Sudán.

(Continúa en la página 692)



LO QUE VISTEN LAS ESTRELLAS



Chiffón para las jovencitas. Ningún material mas a propósito para sus vestidos de noche. Así lo entiende Phyllis Fraser, de la Radio, al usar el bello modelo que ilustra, blanco con grandes flores en color orquídea, de cuya tonalidad es también el bolero de terciopelo transparente.



El elegante abrigo que ilustra Carole Lombard, de Paramount, es de flexible lana gris, con cuello y puños de piel de seda en el mismo color, y botones de metal.



De una elegancia y riqueza supremas es el vestido que presenta Rochelle Hudson, de la Radio, para grandes recepciones y bailes. De tul completamente bordado en lentejuelas y azabaches negros, va muy ceñido al cuerpo, con bastante vuelo en el bajo de la falda, ampliado por la cola.



Tentador y de exquisito gusto es el vestido de calle que muestra Carole Lombard. La siempre deliciosa combinación del blanco y negro aparece en él originalísima. El material es crepé de China y las líneas del modelo llevan el distintivo del talle estilo Imperio tan en boga.



Claudette Colbert, de la Paramount, presenta un vestido de noche de raso mate negro en el que la exquisita sencillez es la nota de mayor distinción. Los guantes negros hasta el codo completan el efecto chic.



Como vivo contraste con el anterior, la misma Claudette Colbert luce esta vez una toilette de raso blanco perla, en la que el escote va sujeto por tirantes de trenzado de plata, que hacen juego con el cinturón, y capa del mismo material del vestido, con cuello de zorro blanco.



Jack Oakie y Sidney Fox: la vanidad y la admiración encarnadas en la cinta de Universal "Once in a Lifetime".

MUNDIALES

Información universal y exclusiva para esta revista, suministrada por nuestros corresponsales y por el servicio International Newsreel.



El ex campeón Gene Tunney, ahora en política, con su señora.

Dos verdaderas actrices del lienzo, de palique en un autobús: Zasu Pitts y Louise Fazenda, que filman "Once in a Lifetime" para la Universal.



Maravillas que puede hacer con su quijada de caucho Milton Black.



Rochelle Hudson, juvenil artista, saludando a sus conocidos del taller de la Radio, cuando llega a trabajar muy de mañana.



Josefina Olea, reina del equipo olímpico mejicano y a quien la Universal contrató para filmar



Ottawa, capital del Canadá, donde los delegados del imperio británico se reunieron a discutir las desgracias generales del comercio mundial y las particulares del aludido imperio. Aquí se nota el recibimiento hecho por la ciudad a los conferenciantes.



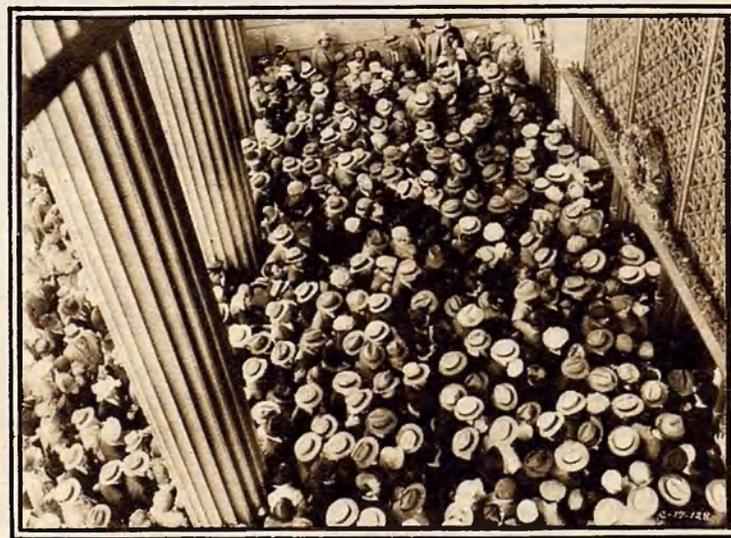
Somera y fotográfica explicación de por qué hay tantos aspirantes a dirigir películas. El feliz mortal a quien admiran, halagan y lanzan miraditas melosas todas estas beldades, es Gregory La Cava, metteur en scene de la Radio Pictures.



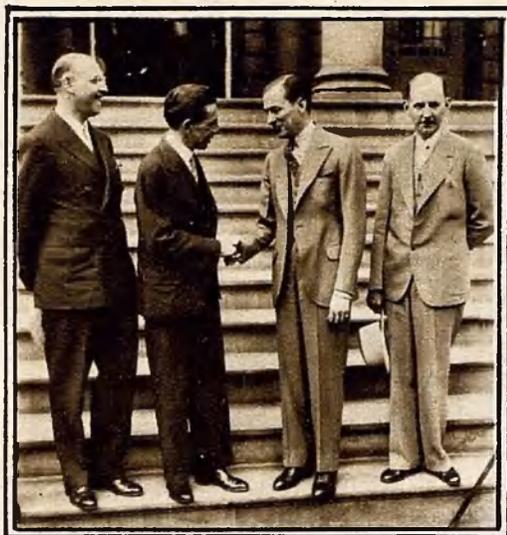
Banquete ofrecido al Sr. Domingo María Navarro, prominente comerciante venezolano, por un grupo de destacadas personalidades neoyorquinas. El señor Navarro, al fondo, aparece bajo el retrato de Bolívar.



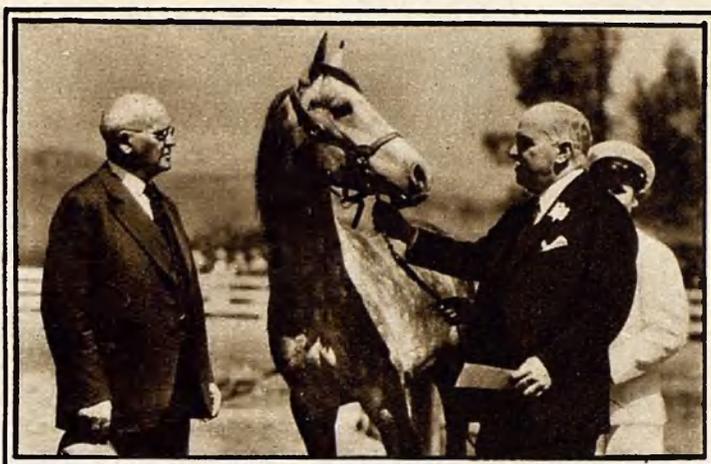
Concurso de trajes de baño y de buenas formas en la piscina "Molitor" de París. Nosotros, personalmente, preferimos las prendas y las chicas hollywoodenses.



Aunque la escena es de "La Locura del Dólar", de Columbia, reproduce a las multitudes agrupadas ante un Banco de Hollywood cuando éste quebró realmente.



El Dr. Harmodio Arias, presidente de Panamá, recibido por el alcalde Walker de Nueva York. De izquierda a derecha, George F. Mann, de la Comisión Oficial de Bienvenida, el Dr. Arias, el alcalde y el Sr. Octavio Vallarino, presidente de la Cámara de Comercio panameña.



En Pomona, California, W. K. Kellogg, gran fabricante de cereales preparados, regala un magnífico caballo de raza árabe al gobernador californiano James Rolph.



Aristocrático y reciente baile, en París, en que todas ellas se vistieron de blanco y todos ellos de negro.



Los habitantes de Epernay, en Francia, honran dignamente a Dom Perignon, creador de la Champaña.



Guillermo Douglas, el único representante que mandó Uruguay a las Olimpiadas de Los Angeles. Su deporte es el remo.



Notables instantáneas de un reciente motín en San Luis, Missouri. Se nota el avance de la policía sobre los sublevados y la trayectoria de las granadas por el aire, que dieron fin al movimiento. Los amotinados usaron piedras como proyectiles. Hubo cuatro muertos.



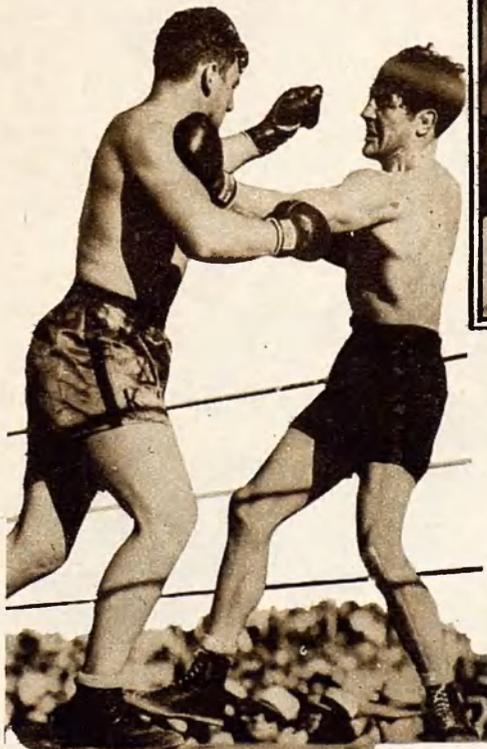
Loretta Young, cuya
cabellera rubia y
ojos de color de cielo
iluminan las produc-
ciones de la Warner
Brothers.



Dos escenas de la película "Congorila", de Fox. Arriba, Martin Johnson y su señora—que hicieron la filmación en África—con una tribu de pigmeos y, a la derecha, unos leones almorzando al fresco un plato de zebra.



El empresario de operetas Earl Carroll (izquierda) y el cómico Lou Holtz, ambos neoyorquinos, a su regreso de Europa.



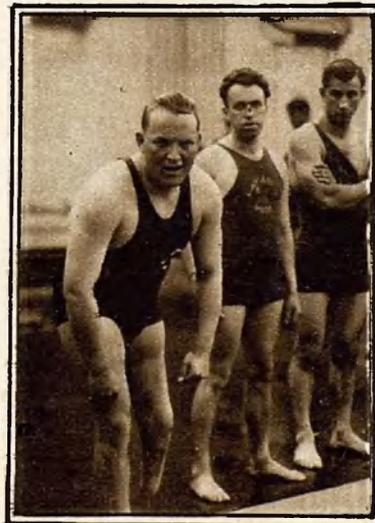
Max Baer (derecha) durante su pelea con Kid Levinsky, a quien derrotó hace poco en Reno, Nevada.



Los atletas argentinos sentados a la mesa de su comedor particular en la "Ciudad Olímpica" de Los Angeles.



Prominentes atletas brasileños a su arribo a la Olimpiada de Los Angeles. La dama de enmedio es María Lenk, gran nadadora. Sus colegas, corredores y saltarines.



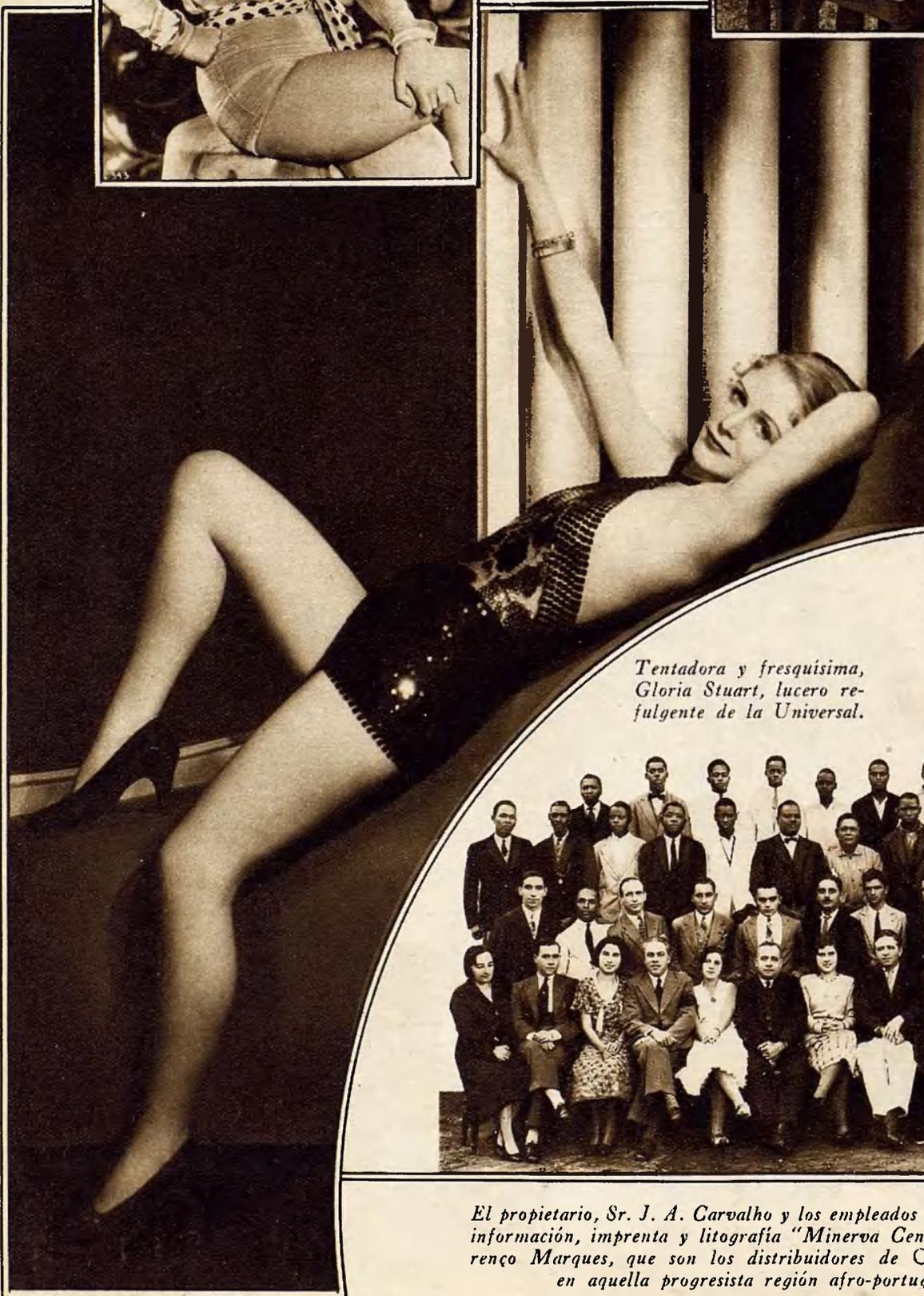
Un campeón nadador, con una sola pierna: Oliver Halassy, a quien Hungría mandó a competir en los Juegos Olímpicos de Los Angeles. El año pasado, ganó en Europa varias pruebas.



Joan Blondell, de Warner Brothers, alardeando de lo bien abrigada que puede una joven estar sin necesidad de tantas prendas de vestir.



Los delegados italianos a la Olimpiada de Los Angeles haciéndose la toalet en su residencia californiana. Traen su propio barbero.



Tentadora y fresquísima, Gloria Stuart, lucero refulgente de la Universal.



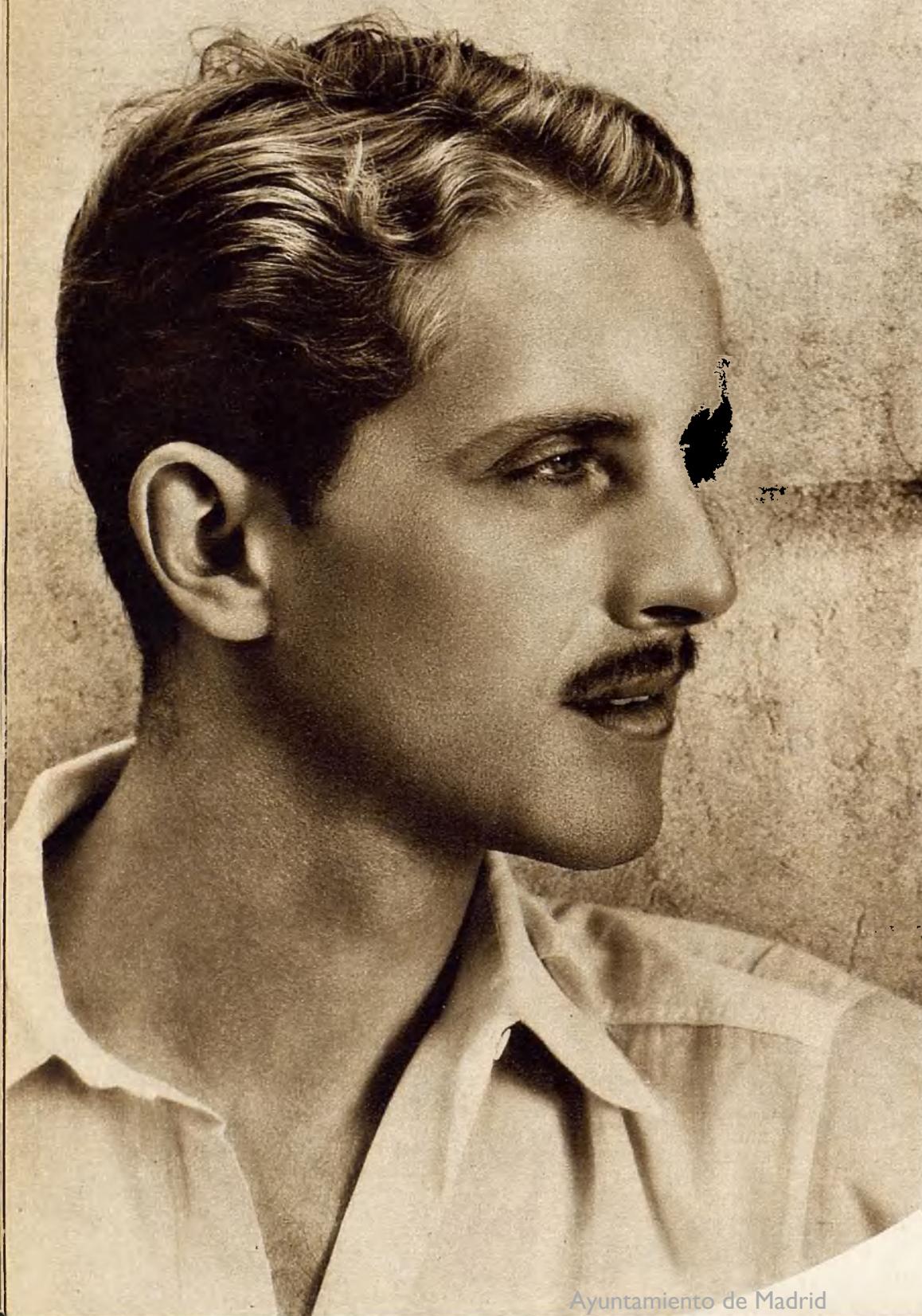
Tres nadadores filipinos en los Juegos Olímpicos: A. Ali, A. Jikirum y Y. Ildefonso.



El propietario, Sr. J. A. Carvalho y los empleados del emporio de información, imprenta y litografía "Minerva Central", de Lourenço Marques, que son los distribuidores de CINE-MUNDIAL en aquella progresista región afro-portuguesa.



Buck Jones, el as de Columbia, alardea de su habilidad como jinete en las escenas de la producción "Aguila Blanca", a lomos de uno de sus más briosos caballos.



El popular galán joven de Paramount, Phillips Holmes, que colabora con Nancy Carroll en "El Hombre a quien Maté"

LAS DOS MÁSCARAS

Por Francisco J. Ariza

—YO no voy nunca al cine . . .
—Porque no perteneces a esta generación . . .

—No. Porque su vulgaridad me repugna y porque me dan sueño sus argumentos infantiles. Hasta el espectador más cegatón nota por dónde van los hilos que mueven no sólo los brazos y las piernas, sino las ideas y los actos de sus cómicos-autómatas.

—¿Eres, entonces, partidario del teatro, espectáculo decadente que, por no renovarse, agoniza?

—No puede morir lo que tiene una misión. Y el teatro perpetúa las tradiciones nacionales, refleja las costumbres y guarda, quizá mejor que el libro, la pureza del lenguaje.

—También conserva antiguallas y prejuicios; también perpetúa los ahuecamientos de la voz al recitar pasajes melodramáticos y los amaneramientos de otra época apollada. Es una diversión retrógrada, que contrasta con el cine. La pantalla no se limita a presentar argumentos: nos conduce a otros países, nos enseña, nos instruye, propaga las ideas entre millones y millones . . .

—Sí; y por eso, ahora, hasta los más ignorantes se permiten lanzar opiniones, por absurdas que sean. Creen haberlo

aprendido todo en el cine, que es instrumento de propaganda y no vehículo de cultura como el teatro . . .

—También es vehículo de prejuicios; pero no debemos incurrir en exageraciones. El teatro y el cine son ambos un espectáculo. Y todo espectáculo es ilusión; pero el cine posee la ventaja de que la cámara nunca se ve, mientras que, en el teatro, asoman las tramoyas, se mueven las decoraciones y una nodriza, desde el paraíso, coquetea con el telonero que le hace señas entre las bambalinas, a tiempo que, en primer término, se desmaya la primera actriz.

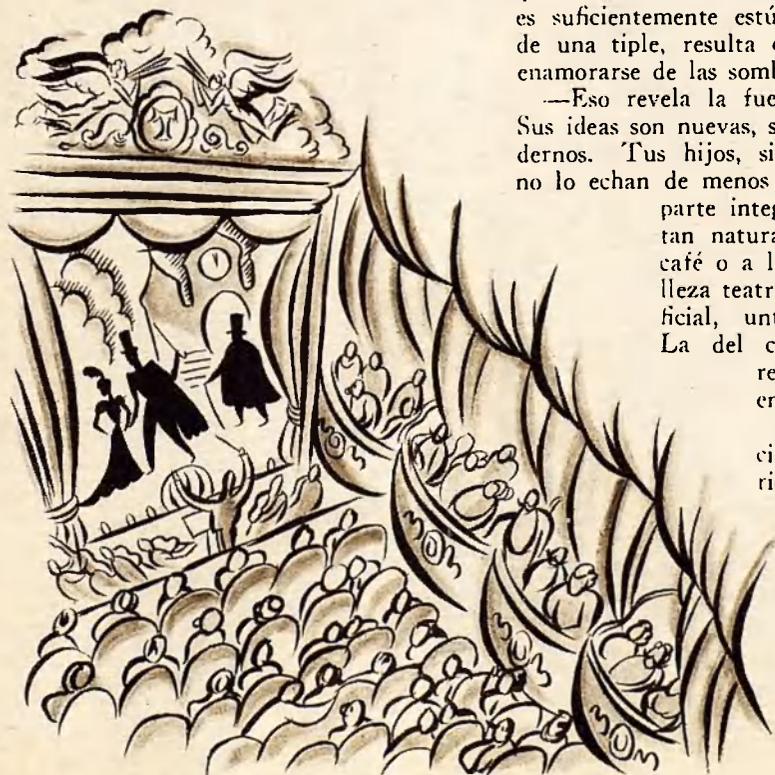
—¡Al teatro no se acude a husmear entre bastidores ni a observar a los intrusos! Se va a escuchar, a pensar, a emocionarse . . .

—Palabras, ideas y sentimientos ficticios . . . Cómicos que repiten lo que otro señor dijo, pensó y sintió . . .

—Pero, al menos, son gente de carne y hueso. ¿Me das algo más idiota que lo que ocurre con las estrellas de cine? Si ya es suficientemente estúpido el enamorarse de una tiple, resulta onanismo mental el enamorarse de las sombras del cine . . .

—Eso revela la fuerza de la pantalla. Sus ideas son nuevas, sus métodos son modernos. Tus hijos, si no van al teatro, no lo echan de menos; pero el cine es ya parte integrante de la vida y tan natural ir a él, como al café o a la barbería. La belleza teatral es nocturna, artificial, untada de albayalde. La del cine ofrece paisajes reales y no pintados en trapo.

—Reconozco que el cine amplía el escenario, pero ¿de qué



sirve el marco si el argumento es insulso?

—Los buenos argumentos valen tanto en el cine como en el teatro. "El Gran Galeoto" se filmó, con diversos nombres pero con éxito uniforme, seis u ocho veces. Si la trama se presta, el cine la explota mejor: tiene más medios y mejor mecánica. Para indicar el transcurso del tiempo, le bastan las manecillas de un reloj que avanzan, o las hojas de un calendario que caen . . . En el teatro, es menester decirlo en los programas: "Entre el segundo y tercer acto, se supone que han pasado quince años . . ." ¿Y no existen también en el teatro los argumentos malos y los malos actores? A mi juicio, el cine tiene más parentesco con el circo. En las tablas, aunque se trate de obras de magia y trucos, nunca podría exhibirse a Tom Mix, por ejemplo, saltando a caballo a través de un escaparate de vidrio . . .

—No podemos entendernos, porque hablamos distinto idioma. El teatro es para los selectos. El cine, para el vulgo, que son las mayorías. De ahí viene el triunfo innegable de la pantalla: es un negocio mucho más fácil para los empresarios. El teatro exige que los actores repitan, noche tras noche, sus interpretaciones; que estudien sus papeles, que se vistan y se desvistan a diario y que, después, viajen, con decoraciones, vestuario, apuntador y demás bagaje por dondequiera que vayan a realizar una jira. Todo eso implica gastos, contratiempos, pérdidas . . . Mientras que una película, una vez terminada, no requiere más que una caja en que expedirla y
(Continúa en la página 687)



Joan Crawford como la protagonista de "Rain", que interpreta magistralmente para la empresa United Artists.

H O L L Y W O O D

La sección más nutrida que se publica en el mundo al margen de la actualidad cinematográfica de Los Angeles

Por Don Q

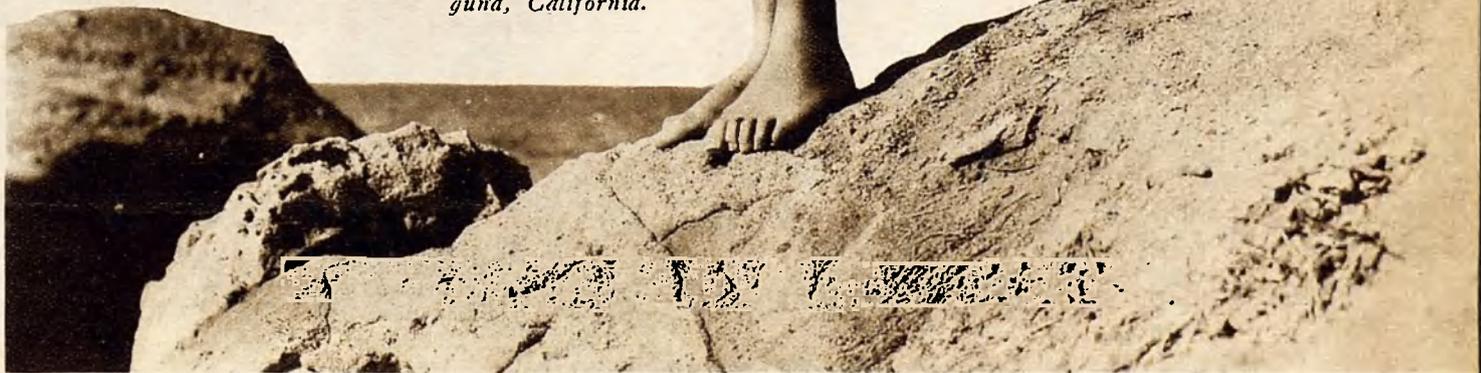


Colleen Moore, lucero de M-G-M, dando aire a sus pantorrillas en el jardín de su casa en Bell Air, al amparo de un mastín de poquisimas pulgas.

TODO el que por vez primera llega a Hollywood desea conocer, cuanto antes, los estudios por dentro, las residencias de las estrellas, y . . . el rincón donde se bañan las estrellas: Malibu Beach.

La playa de Malibu a unas veinte millas de Hollywood, en el camino de Santa Bárbara, es algo así como la perla engarzada en el anillo deslumbrante de la Costa Azul de California. Una playa de arena suave, limpia, besada calladamente por las aguas acariciadoras del Pacífico.

Otro veraneante afecto a las zambullidas: Fredric March, astro de Paramount, a punto de despeñarse a las frescas aguas de sus dominios en Laguna, California.



Sus palacetes sin pretensiones, frágiles, pueblerinos, parecen casas de muñecas. Y lo son. Allí viven, durante los meses calurosos, Constance Bennett, Dolores del Río, Bárbara Stanwyck, Lilyan Tashman, Corinne Griffith, Anna Q. Nilsson, Gertrude Olmstead, Joan Crawford, Eddie Cantor, John Boles, Ronald Colman, John Gilbert, Clark Gable, José Crespo. . . . El inolvidable camarada Baltasar Fer-



José Mojica, el as de los intérpretes cantantes de la pantalla y que hará varias hispanoparlantes para la Fox.

andez Cué, tan lejos ahora de Hollywood, fué quien nos llevó a conocer *de cerca* los para muchos invisibles encantos de Malibu. La primera casa que nos mostró fué la de Joan Crawford y Douglas Fairbanks, Jr.; al lado, la de Adela Rogers St. John y Dick Hyland; un poco más allá, la de Corinne Griffith y Walter Morosco; muy cerca, la de John Gilbert; fronteriza, la de Bob Leonard y Gertrude Olmstead; a continuación, las de Neil Hamilton, Tod Browning, Anna Q. Nilsson, John Boles, Edna Murphy, Edmund Lowe, Jack Warner, Winifred Hart, Conrad Nagel. . . . Y un poco más lejos, las de Lew Ayres y Herbert Brenon.

¿Qué vimos durante nuestro paseo por la como ninguna paradisiaca playa de Malibu? . . . Ginger Rogers, en *pyjama*, paseando románticamente del brazo del director Mervyn Le Roy, que no se bañó-aquel día. Genevieve Tobin y su íntima amiguita Inez Courtney, cambiando impresiones al sol, debajo de una sombrilla, y, naturalmente, en traje *nudista*. Sin miedo a los rayos solares, bajo grandes sombreros mejicanos, cuchicheaban Irene Purcell y Ward Morehouse, el escritor. Eddie Granger, al que sólo cubría un pantaloncillo de ocho o diez pulgadas, corría por la arena llevando montada en sus hombros a la angélica Joan Marsh. Buster Keaton, sin preocuparse de su desgarbada figura, poco recomendable para las exhibiciones de nudismo, enseñaba a nadar, según él, a Nora Lane, Dorothy Dix y Leila Hyams. Josephine Dunn fumaba cigarrillos con



Fay Wray y Joel McCrea, luminares de la Radio, durante un intermedio en la filmación de la película "El Juego más Peligroso," que, aparentemente, ellos no toman muy en serio.



Sin agua, estas niñas nadan sobre el césped. Son Mary Mason, Harriet Hagman, Phyllis Fraser y Rochelle Hudson, todas de la Radio.

Elliot Nugent. Y José Crespo, que aprendió a tocar la guitarra con Guillermo Arcos, le cantaba una malagueña a Dolores del Río, tartamudeando . . . (Lo cual se explica, porque Lolita se había desnudado a la moda de "El Ave del Paraíso.")

En el mar, no muy lejos de la orilla, Clark Gable hacía equilibrios sobre un gran caballo de goma. Y bastante alejada, sobre una balsa, dándose un baño de sol, una extraña mujer tendíase displicentemente . . . Varios anteojos se fijaron en ella. ¿Greta Garbo? . . . No lo pudimos comprobar. La llegada del marqués de la Falaise, acompañando a su Connie, nos hizo volver la vista. Connie, en traje de baño, parecía un juguete.

Frente a la casa de Ronald Colman, destacábase la escultural Anita Page, rodeada de un grupo en el que se veía a Warner Baxter y Neil Hamilton. En otro, Joan Bennett escuchaba las galanterías de George Olsen y de William Le Baron . . . Esto fué todo.

Pero la playa de Malibu ya no es lo que antes era. Su misterioso aislamiento em-



Ann Dvorak, esposa de Leslie Fenton, bellísima mujer y excelente actriz de las producciones de First National.



Las bodas de Jean Harlow. Derecha a izquierda: David Selznick; su señora; Virginia Bruce; señora Bern, señora Marcus, John Gilbert (padrino de las nupcias); Paul Bern, el novio; Jean Harlow en persona; la mamá de Jean (que apenas asoma el rostro); el juez que celebró la ceremonia; Marino Bello, padre de Jean; Arthur Landau; Henry Bern, Donald Robertson, Norma Shearer y su marido Irving Thalberg . . . que debía estar en medio porque es el que paga los sueldos de todos. (El suyo, el año pasado, fue \$1.800.000.)

pieza a romperse y difícilmente se puede creer que en aquellos rincones es posible la quietud y la paz. Ina Claire y Estelle Taylor fueron las primeras víctimas que protestaron.

Estelle arrendó, a principios de verano, una pintoresca vivienda campesina, que

avaloró con todas las comodidades apetecibles. Quería estar tranquila, tomar baños de sol, y estudiar canto . . . En cuanto sus amigos lo supieron, invadieron la casa, ¡y se acabó la paz!

Ina sufrió análogas consecuencias. Más sociable que Estelle, se decidió a dar tés y

comidas a ocho o diez amigos íntimos, previamente invitados . . . Pero los diez se convirtieron, a diario, en veinte o treinta, ¡que no necesitaron invitación alguna! Consecuencia lógica de la excesiva democracia.

Esto no hubiera pasado antes. En los tiempos virginales de Malibu, nadie se hubiera atrevido a presentarse en una casa sin haber sido invitado, o sin solicitarlo anticipadamente. Y Ronald Colman fué el iniciador de una simpática costumbre: cuando se quedaba en casa y se disponía a recibir a sus amigos, ¡izaba una bandera blanca! . . .

Alice Joyce, Anna Q. Nilsson, Pauline Frederick, Louise Fazenda, Clive Brook, Ted Browning, Herbert Brenon y Neil Hamilton fueron los primeros habitantes de Malibu, la linda playa de la que ya emigraron muchas estrellas y ha de pasar muy pronto a no ser más que un recuerdo. Los astros de la pantalla necesitan, de cuando en cuando, un poco de soledad, y ya empiezan a poner sus ojos en La Laguna, una incipiente y exclusiva colonia de artistas y de escritores, a tres horas de Hollywood, cerrada a las miradas indiscretas.

Y entonces los míseros mortales que, ni como artistas ni como escritores, hemos logrado llegar aún al *estrellato*, ¡no nos podremos volver a bañar con las estrellas! . . .

(Aunque no crean ustedes que todas se bañan. Las hay que se contentan con el sol. Y a no pocas las basta con ponerse un *brassiere* y un pantaloncillo . . . para que las retraten.)

Se explica, por otra parte, la necesidad que los artistas tienen de buscar un retiro verdaderamente privado. Sobran, en Hollywood, "intrusos profesionales" con quienes es peligroso asociarse.



¡Con la sed que tienen! Se hace agua la boca viendo a Eric Linden y Helen Twelvetrees en el mostrador de refrescos de los talleres de la Radio, popularísimo entre escena y escena.



Nuestra María Alba,
primera dama de
Douglas Fairbanks en
"La Señora de Ro-
binson Crusoe", cinta
de United Artists.

Los Dos Millones de Al Jolson

¿ALGO sensacional? ¡Un gran artista que está trabajando *gratis* para el Cine! ¿Su nombre?: Al Jolson.

Al Jolson fué contratado por Joseph Schenck y los Artistas Unidos para hacer cuatro películas, a medio millón de dólares cada una. Pero aún no llegó a filmarse ni la primera. ¡no se encontró ningún asunto digno de tanto dinero! Y no hubo en esto mala fe, puesto que al artista se le anticipó una buena cantidad, y se le reconoció su derecho a cobrarlo todo, aunque no llegara a filmarse producción alguna.

Por fin, se encontró un asunto. Pero el problema siguió en pie. Dos millones de dólares es mucho dinero, ¡hasta en Hollywood!, y Al Jolson, caballero siempre, no está muy convencido de que sus películas, en esta época de depresión económica, puedan *devolver* siquiera aquella fortuna a los productores. Y ha pedido que se modifique su contrato, obligándose únicamente a filmar una.

¡Gratis! O, más exactamente: sin cobrar ni un sólo centavo más de los que le adelantaron. Y con una advertencia: que todo lo que le adelantaron se lo jugó en la Bolsa, ¡y lo perdió! (Van a tener que pagarle el cuarto y la comida...)

Schenck abrazó, conmovido, al generoso Al Jolson, que se limitó a decirle: "Si esta primera película da dinero, no tendré inconveniente alguno en hacer otra y aún otras. Y que me paguen lo más que puedan. Lo que yo no quiero es arruinar a quienes tan generosamente me contrataron, ¡sin sospechar la depresión que a todos nos amenazaba!"

La lección del famoso *negrito* es de las que merecen aprenderse. Porque muchos fueron los artistas que, ante la crisis, aceptaron la reducción del sueldo. Pero nin-

(Continúa en la página 690)



Eddie Cantor alarmado ante su estoque en una escena de la próxima cinta "The Kid from Spain."



Tallulah Bankhead, de Paramount, en una de sus últimas interpretaciones y con uno de sus más despampanantes trajes.



Última fotografía de Robert Williams (con sombrero claro). Se tomó el día en que el finado actor cayó enfermo, durante los ensayos de su película para la Radio. A su lado, Constance Bennett, riendo de tan buena gana, que se ha derrumbado sobre la mesa. Los demás, son todos colaboradores en la película.



Desafiándonos a que encontremos una sola falla en sus encantos, Anita Page, de M-G-M, ofrece esta *pose* especial.

Las Dos Máscaras

(Viene de la página 677)

empieza a dar dinero, sin riesgos, sin dolores de cabeza. . . Pero precisamente esa facilidad para disponer de la mercancía es la que motiva tantos perjuicios. ¡Mira el daño que el cine está causando en la América Latina! Mira el ridículo en que pone a los de nuestra raza cuando aparecen como protagonistas de película. . .

—¿Y el teatro? En la América hispana no se conoce más teatro que el importado de España. Las salas dedicadas al género llamado nacional están por lo general en los suburbios y bastante desprestigiadas casi siempre. ¿Y qué papelitos hacían, en las zarzuelas, comedias y dramas españoles, los tipos hispanoamericanos? ¿No recuerdas a los "paraguayos"? ¿No recuerdas a los "Sobrinos del Capitán Grant" y al General cojo que ordenaba que se llevaran el *cadavre*? Esos personajes del teatro español eran mucho más desgraciados y ofensivos que los que tanto polvo levantan en las películas. Y, sin embargo, los públicos de este lado del Atlántico los aceptan sin ofenderse, sin enviar memoriales de protesta. . .

—Porque el público de cine es uno y el de teatro otro muy diferente, con otras ideas y otros gustos. . .

—No lo creo. El público es el mismo, pero de distinta edad. El teatro atrae a los tradicionalistas; el cine, a los renovadores. De la guerra entre ambos grupos vienen los enredos que se arman con la adaptación de películas al castellano. La farándula quiere imponer sus moldes, dar a la pantalla el fardo de sus modismos y resabios. . . y el cine, dentro del cual no caben, tropieza, se equivoca y se rebela. . .

—Porque es como los niños mal educados, que no atienden a consejos ni escuchan la voz de la experiencia. Mientras el cine va a tientas, el teatro, consagrado por los años. . .

—La experiencia. . . los años. . . ¡Bah!

Todo lo anterior lo escuchamos en la penumbra de una taberna clandestina en Nueva York. La conversación era entre dos sudamericanos seguros, cada cual, de poseer la verdad; pero ante el cariz alarmante que tomaba la polémica, bebimos nuestra cerveza y los dejamos ahí, inconcendidos, rojos, contemplándose con mútuo desdén.

Chispazos

SALLY EILERS y **Hoot Gibson** han decidido no divorciarse. ¿Para qué ir a Reno? El divorcio está pasando de moda.

HARRY LANGDON vuelve a la pantalla en una serie de comedias cortas, y no es aventurado predecirle tantos triunfos como producciones. ¡Y buena falta nos estaba haciendo un poco de risa *en serio!* Después de tanta seriedad que daba risa. . .

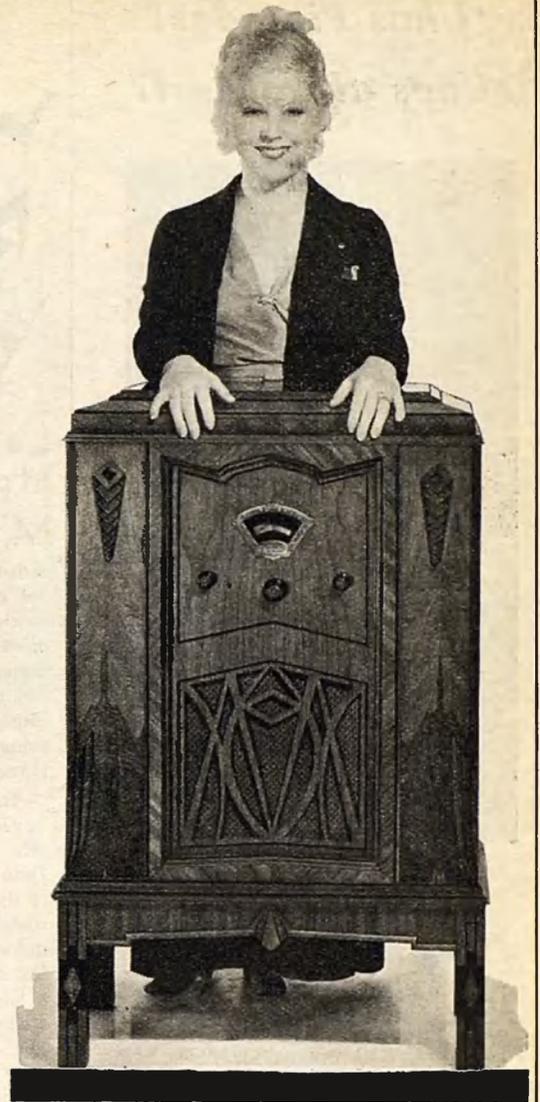
GLORIA SWANSON no se conforma con haber hecho padre a su esposo **Michael Farmer**. ¡Ahora quiere hacerle actor! Y ahorrarse ese sueldo, puesto que ha de trabajar con ella.

NANCY CARROLL, que, como la **Harlow**, de pelirroja se ha convertido en simple rubia, está filmando "Una sola noche" con **George Raft**.

OCTUBRE, 1932



Modelo No. 291—Gabinete Artístico Moderno de nogal esmeradamente emparejado de dos tonos. El receptor es superheterodino de 9 válvulas, que utiliza las nuevas válvulas de 2½ voltios, y que tiene regulador automático de sonoridad, sintonización automática sincronizada y silenciosa y detección Duo-Diode. Todas las válvulas amplificadoras son del tipo pentodo.



Mary Carlisle, prominente actriz de la Metro-Goldwyn-Mayer.

También Usted Se Ufanará Del Radio Majestic—

Como se ufanan las estrellas de cine de Hollywood, los grandes artistas de la ópera y más de tres millones de otras personas, por todas partes del mundo.

Los modelos MAJESTIC de 1933 traen la música al hogar con la misma claridad y belleza que si los cantantes y los músicos estuvieran personalmente en el aposento. Elija usted uno de los nuevos radios MAJESTIC en la certidumbre de que nada traerá tanto placer ni tanta felicidad a toda la familia.

Los MAJESTIC los hace la fábrica de radios más grande del mundo. Cada aparato es un Superheterodino con Pentodo Multi-Mu y tubos blindados "Spray-Shield", aparte de otros refinamientos, exclusivos de esta marca. Los gabinetes son obras maestras de artífices ebanistas y sólo las facilidades de que dispone MAJESTIC permiten vender estos supremos radios a tan moderado precio.

Examine usted y escuche un radio MAJESTIC antes de hacer su compra y se convencerá de que, en belleza y reproducción de tono, no tiene comparación.

GRIGSBY-GRUNOW CO.

CHICAGO, E. U. A.

Fábricas en los Estados Unidos: Chicago, Oakland y Bridgeport; en Canadá, Toronto; en Inglaterra, Londres; y en Brasil, Sao Paulo.

Dirección cablegráfica: "Grigaut"

Todas las Claves

¿Uñas Pintadas?
¿Uñas al Natural?



¡Ambas Cosas!

¿DEBEN o no deben pintarse las uñas?... Toda mujer elegante sonríe hoy ante el dilema de ayer... Toda mujer al ver por primera vez los preciosos colores de los esmaltes, experimentó la sorpresa de una verdadera revelación de que un solo color de esmalte no basta y de que el color de las uñas debe armonizar con la tonalidad del vestido.

Para estar de última moda es indispensable, pues, tener a mano siempre los esmaltes que han de hacer juego con los diversos vestidos.

Con los vestidos de colores brillantes úsese el esmalte Natural... Con todo vestido, pálido o vivido, va muy bien el esmalte Rosa... El Coral es precioso para entonar con los vestidos claros.

Esté segura siempre del Esmalte que escoge. El Esmalte Líquido Cutex, que viene en estos colores, nunca se agrieta, ni se pela, ni se descolora. Y conserva su preciosa brillantez durante varios días.



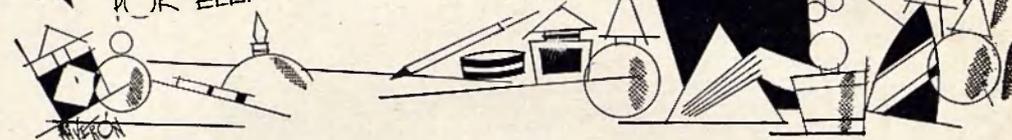
¡Un elegante tapón de Bakelita acaba para siempre con los corchos rotos! A él va adherido el pincelito que no hay necesidad de colocar sobre la mesa.

CUTEX
ESMALTE LÍQUIDO

NORTHAM WARREN
NEW YORK PARIS

LA MUJER ANTE EL ESPEJO

POR ELENA DE LA TORRE



La Venus Moderna

¡MUCHAS de las cartas que recibo de mis lectoras tienen como base principal de sus consultas el asombro que les causan las estrellas del cine al aparecer en las producciones con vestidos que moldean exactamente la figura, hasta el extremo que se las adivina más perfectamente desnudas que si se las viera tan solo con una *mallá*. Y todas piden la receta para conseguir formas de tan escultural delicadeza como las de Jean Harlow, Madge Evans, Billie Dove, y tantas otras fascinadoras bellezas.

Antes de aconsejar algunos ejercicios que lleven a este fin, tengo que hacer partícipes a mis lectoras de un secreto. La fascinadora Joan Crawford, la enigmática Greta Garbo, la diabólica Lupe Velez, como las antes mencionadas y como las infinitas que quedan por mencionar, van completamente desnudas bajo los suntuosos vestidos de noche que se ciñen a sus cuerpos como un guante. Por esto no se observa jamás la arruga de un refajo, el pliegue de un cinturón, el lazo de una hombrera bajo sus vestidos. Una vez adquirida la perfección de la belleza, gracias a dietas y ejercicios; una vez aprendido el arte difícil de respirar, de andar, de sentarse y de ponerse de pie correctamente, el resto consiste en no llevar ropa y en dejar que las líneas diagonales de los vestidos modernos se ajusten a la figura. Creo que he ido demasiado lejos, sin embargo, al afirmar que no llevan ropa alguna bajo el vestido. Llevan sí... la indispensable: un pantaloncito corto de rayón, ajustado, sin encajes, sin elásticos, y un *brassiere* estrechito, con hombreras casi invisibles. Esto es todo. Y para poder llegar a esto...

Basta con un sencillo curso de ejercicios y con una corta temporada de dieta sana y lógica.

Como base de esta última parte, frutas, ensaladas, legumbres frescas, carnes asadas y pescados al horno. Ni dulces, ni grasas, ni féculas, durante algún tiempo.

Como base de la parte de ejercicios, los deportes en primer lugar, para todas las que tengan tiempo de practicarlos. La natación, el tenis, el golf, remar, montar a caballo, y hacer largas excursiones a pie, de manera progresiva para no llegar al cansancio. Se irá adquiriendo de este modo elasticidad en los músculos, dureza en los tejidos, actividad en la circulación.

Pero como esto no basta cuando la grasa se acumula en determinadas partes del cuerpo, queda el poderoso recurso de los ejercicios calisténicos para eliminarla con toda certeza.

LA hora mejor para estos ejercicios es la de la mañana al levantarse de la cama, antes del baño. Se comenzará por los más sencillos, evitando todo cansancio y fatiga muscular.

Comiencese el programa colocándose de pie

frente a la ventana abierta. Levántese despacio sobre las puntas de los pies, aspirando lentamente el aire por la nariz y levantando los brazos sobre la cabeza. Vuélvase, despacio también, a la posición natural, exhalando el aire por la nariz y por la boca. Repítase el ejercicio diez veces, hasta poder llegar sin cansancio a 25. Hagánsese después algunos ejercicios elementales de brazos, como el de empujarse tratando de colgarse de una percha imaginaria o el de levantar un peso, primero con un brazo y después con el otro sin doblar las rodillas. Concluyase con el ejercicio de marcha, que consiste en colocar las manos en la cintura iniciando un paso de marcha sin moverse del sitio en que se está parada y levantado las rodillas todo lo posible, mientras se mantiene erecto el torso y sin doblar la cintura. Repítanse 10 veces estos ejercicios hasta llegar a 30. Al cabo de una semana de practicarlos diariamente se estará ya en condiciones de realizar los ejercicios necesarios para cada caso especial.

LOS vestidos ajustados hasta las rodillas ponen de manifiesto el extremo desarrollo de los muslos de algunas mujeres. Los ejercicios corrientes y la dieta les quitarán un poco de grasa, pero para ponerlos en la debida forma se necesita la constancia de ciertos ejercicios especiales para ello. He aquí el más efectivo. Extiéndanse los brazos a lo largo del cuerpo por la espalda y engánchese un pulgar con el otro. Conservando los brazos rectos, váyase poniendo en cuclillas, hasta quedar sentada sobre los talones, teniendo los pies juntos y las rodillas separadas. Hágase este ejercicio con dos fines. El de ver cuanto tiempo puede permanecer en esta posición sentada sin perder el equilibrio y el de ver con cuanta rapidez se puede levantar y volver a sentarse.

Pruébese después el siguiente: Acostada en el suelo, encójase la pierna izquierda hasta conseguir que la rodilla toque con el codo derecho, y viceversa, sin levantar la espalda.

Por último, anímense a practicar el más difícil. Colóquese la pierna extendida sobre el respaldo de una silla que quede a la altura del tallo, apoyándose con la parte del tobillo en el respaldo. En esta posición extiéndase el brazo del mismo lado de la pierna hasta tocar la punta del pie, doblando el cuerpo por la cintura hasta que la nariz se apoye en la rodilla. Es natural que nada de esto puede hacerse de primera intención, pero la constancia, que todo lo vence, logrará que los ejercicios lleguen a practicarse fácilmente, obteniendo con ellos los resultados apetecidos.

Para reducir el abdomen y el diafragma hay un ejercicio que no falla. Acostada en el suelo, levántense las piernas lentamente hasta ponerlas en una posición vertical, sin mover la cabeza del suelo, y bájense después, todo lo más despacio que sea posible y siempre rígidas, hasta

tres flores

(three flowers)



Creación de HUDNUT

Richard Hudnut, el famoso especialista, le ofrece en los Polvos Tres Flores una forma exquisita de conservar su belleza, a pesar de los efectos implacables de la naturaleza.

Los Polvos Tres Flores están preparados para servir de marco y no de velo a su hermosura, realzando la gracia y transparencia de su cutis por sus cualidades de adherencia. Poseen otro atractivo . . . que son económicos



EN TONOS: — BLANCO — ROSA — NATURAL — RACHEL
PARISIAN — ASOLEADO CLARO — ASOLEADO OSCURO

PACO dijo que



mis LABIOS se veían VULGARES

¿Te imaginas? Pero debo confesar que tenía razón: se ven vulgares los labios que no disimulan la pintura. Y los míos se veían pintados.

Examine usted a conciencia sus propios labios. ¿Poseen ese aspecto pintorreado que tanto detestan los hombres? ¿Hacen vulgar toda la fisonomía con lo vulgar de su carmín?

No se descuide usted. Use Tangee y sus labios no parecerán pintados, porque Tangee no es un colorete común y corriente. Es distinto.

En su propio lápiz, Tangee parece naranjado pero... ¡un momento! Apenas se aplica a los labios, se transforma, y ante la vista misma de usted, asume el matiz rosado que mejor conviene a su tez.

Tangee, además, disipa la irritación. Tiene una base de cold-cream y es no sólo permanente sino a prueba de agua. Póngaselo usted hoy. Lo venden dondequiera que hay cosméticos. O, si no, envíenos 10 centavos oro americano y le remitiremos un Juego de "Miracle Makeup".

Tampoco deben parecer pintadas las mejillas

Tangee se transforma igualmente en las mejillas, lo mismo que en los labios y les da el color que más conviene al tipo de su piel.

Cuando compre lápiz de Tangee para los labios, pida "Tangee Rouge".

¡No parezca usted pintada!



THE GEORGE W. LUFT CO. CM1032
417 Fifth Avenue, New York, E.U.A.

Por 20c oro americano envíenos miniatura de los seis artículos principales: dos coloretes, polvos, dos cremas y un folleto "TANGEE—Belleza Natural."

Nombre

Dirección

Ciudad..... País

quedar de nuevo tendida. Cuanto más despacio se haga este ejercicio, mejor. Repítase después en sentido inverso; esto es, levantando el cuerpo hasta quedar sentada, manteniendo las piernas rígidas, y doblándose hacia adelante hasta tocar con las manos la punta de los pies. Este segundo ejercicio puede hacerse todo lo rápidamente que se quiera. Los dos fortalecen los músculos del vientre y eliminan toda la grasa superflua de esta parte importantísima del cuerpo, si se ha de presumir de bonita figura.

La reducción de las caderas se consigue fácilmente rodando por el suelo con el cuerpo rígido. Y la de los brazos por medio del ejercicio de la comba y del remo, como si se estuviera saltando o remando efectivamente.

Ejercicios, dieta y cuidadosa selección en las prendas de ropa interior. Un poco de buen gusto después al elegir los vestidos. Y no hay mujer que no pueda tener figura de sílfide, sin que necesite envidiar a ninguna estrella ni lucero, más o menos refulgente.

HOLLYWOOD

(Viene de la página 685)

guno puso su contrato a la disposición de la empresa contratante. (Aunque algunas de éstas no vacilaron en apelar a toda clase de recursos para obligar a la rescisión de los que a ellas no les convenían.)

¿No habrá sido Al Jolson un vidente?...

La Gloria y El Hogar

SI los astros de la pantalla son en su vida íntima seres de carne y hueso, como todos los demás humanos, lo natural es que algún día se enamoren, se casen, tengan hijos, y sostengan un hogar cuanto les sea posible.

Pero, ¿es que, realmente, esos artistas son como nosotros? ... A juzgar por sus vidas, no. La inmensa mayoría de tales astros pierde la cabeza y no hace más que el capricho del momento.

Hay tres clases de matrimonios en el mundo de la pantalla: el de la estrella con el extraño al Cine o con el neófito; el del astro masculino con la mujer ajena a la pantalla; y el de la estrella y el astro.

Como ejemplos de la primera clase tenemos a Gloria Swanson, Ann Harding, Constance Bennett, Pola Negri, Miriam Hopkins, Irene Rich, Jean Harlow, Loretta Young, Dolores del Río, Estelle Taylor, Helen Twelvetrees, Ina Claire... Todas estas estrellas se casaron y se volvieron a casar dos, tres, y hasta cuatro veces. ¡Ninguna conservó mucho tiempo a su primer esposo! ¿Motivo? El de que todos se resistieron a ser llamados Mr. Gloria Swanson, Mr. Ann Harding, Mr. Constance Bennett...

Muchos de estos esposos pudieron ser felices y hacer felices a sus mujeres, como el finado Jaime del Río y Dolores... ¡que, a pesar de todos los pesares, sigue llamándose del Río, hasta después de casada con su tercer amor!

El segundo caso es el de los astros casados con mujeres ajenas al Cine o con estrellas de menor categoría, como ocurrió con John Barrymore, Warner Baxter, Clive Brook, James Cagney, Conrad Nagel, Charles Farrell, Harold Lloyd, Chester Morris, Roland Young, Leslie Howard, George Bancroft, Thomas Meighan, John Boles, Pat O'Brien, Jack Holt, Antonio Moreno, Jean Hersholt, Richard Arlen, Robert

Montgomery, Paul Lukas, Lew Ayres, Richard Dix, Neil Hamilton...

Casi todos estos astros supieron hacer felices a sus esposas respectivas, incluso cuando éstas eran también estrellas incipientes, que muy gustosas renunciaron a los laureles de la pantalla para no ser más que la mujer del hombre admirado y amado.

Las mujeres, generalmente, no se sienten celosas de la fama del esposo. (Lo contrario que los esposos ante la fama de sus mujeres.)

El tercer caso, el del matrimonio de la estrella y el astro, contribuye bastante a la duración de los vínculos. ¿Ejemplos?: Mary Pickford y Douglas Fairbanks, Bárbara Stanwick y Frank Fay, Bebe Daniels y Ben Lyon, Joan Crawford y Fairbanks hijo, Lilyan Tashman y Edmund Lowe, Laurence Olivier y Jill Esmond, Dorothy Sebastian y Bill Boyd, Claudette Colbert y Norman Foster, Carole Lombard y William Powell, Vivian Duncan y Nils Asther, Sally Eilers y Hoot Gibson...

¿Y el matrimonio ideal de Norma Shearer y el todopoderoso Irving Thalberg?

Cuando las famas de los cónyuges son análogas, el matrimonio está más protegido.

El Amor ya no es lazo...

¿Son Felices Los Millonarios?

PARA la generalidad de las gentes, los artistas famosos y ricos son envidiables. Pero lo que no suele saberse es que no todos son felices.

Antonio Moreno, popular en tiempo no lejano, es muy rico y sigue siendo joven, guapo, simpático; está casado con una mujer encantadora, vive como un príncipe, ¡y ha tenido que hacerse director de películas en español, porque nadie cree ahora en él como astro del Cine parlante... especialmente en su idioma! ¿Se quiere mayor tragedia artística? Ni siquiera en inglés se le quiere dar la oportunidad de que vuelva a lucirse como en sus mejores tiempos. Y, sin embargo, Antonio Moreno, en un personaje apropiado a sus facultades, y bien dirigido, podría brillar mucho más intensamente que algunos de esos improvisados astros a quienes ciertos productores se empeñan en ofrecernos como algo excepcional, cuando, en realidad, no son más que camelos.

¿Y Ramón Navarro? Empezó a ahorrar dinero hace diez años y llegó a reunir más de un millón de dólares. No malgastó nunca lo que ganaba, y vivió siempre con modestia. Su único lujo fué la casa que levantó en Los Angeles, donde tenía hasta un pequeño teatro dotado de todos los adelantos modernos, y que, naturalmente, sólo era para él y para sus amistades. Pero Ramón no era hombre de negocios y se puso en manos de un experto financiero, encargándole que invirtiera su fortuna lo más productivamente que fuera posible... ¡Y parece ser que las inversiones no fueron afortunadas! La pérdida económica fué grande, y menos mal que él sigue ganando un buen sueldo en los estudios de la Metro. Aunque aún tiene otra pena: la de no haber podido ser tenor de ópera, un segundo Caruso, como tanto soñara...

Los dolores de Dolores del Río no hay quien no los conozca: su amistad con Carewe, el divorcio de éste, la separación de ella y Jaime del Río, la muerte de éste, el olvido de Carewe, la suspensión del trabajo, su enfermedad... Luego, su matrimonio con Gibson, y, por último, su lucha por recobrar el estrellato... ¡Cuántas tristezas la costó su sueño de gloria!

No, no envidiemos a las estrellas.

Ausentes y
Olvidados

EN una de las últimas ediciones de CINE MUNDIAL publicamos una interesante información sobre las *estrellas apagadas*, ¡las que se fueron para no volver! Pero, ¿qué fué de tantos otros artistas a los que admiramos cuando las películas eran silenciosas, y que aún viven?

Fatty Arbuckle, después de diez años de ausencia, trabaja ahora como actor teatral y no tardará en reaparecer en la pantalla.

George K. Arthur, el gracioso compañero de Karl Dane, estuvo haciendo con éste un acto de variedades, filmando actualmente algunas comedias cortas.

Agnes Ayres, divorciada del mejicano Manuel Reachí, es ahora propietaria de varios mercados en Hollywood y a su negocio se dedica.

Vilma Banky, inolvidable compañera artística de Ronald Colman, trabaja ahora con Rod La Rocque, su esposo, en los teatros de variedades.

Theda Bara, casada con el director Charles Brabin, está retirada en Hollywood, donde es estimadísima.

Bessie Barriscale trabaja en un número de *vaudeville* con su esposo, Howard Hickman.

Madge Bellamy ha estado escribiendo libros sobre arte y, divorciada de Logan Metcalf, sueña con volver a filmar en Hollywood.

Monte Blue, después de una larga ausencia, ahora ha sido contratado para hacer varias películas independientes.

Eleanor Boardman, casada con King Vidor, se ocupa solamente de su hogar y de sus dos hijitos.

Olive Borden, retirada cuando se casó con Theodore Spector, es felicísima en su matrimonio, pero dice que no se resigna a no volver a filmar.

Betty Bronson, casada con el millonario Ludwig Lauerhaus en Carolina del Norte, se retiró del Cine, pero también piensa en volver.

Louise Brooks, se fué a Europa, volvió a Nueva York, se dedicó a negocios, y últimamente se declaró en quiebra.

Mildred Harris Chaplin, después de haber trabajado largo tiempo en los teatros de variedades, ahora ha firmado un contrato por 300 dólares semanales para el *Minsky Burlesque* de Nueva York.

Marguerite Clark está casada en Nueva Orleans con Harry Palmerston, candidato a Gobernador del estado de Louisiana.

Dorothy Dalton es la esposa de Arthur Hammerstein, con el que vive en Long Island.

Viola Dana, casada con Jimmie Thompson, reside en Colorado Springs, sin acordarse del Cine.

Juanita Hansen, que sufrió un horroroso accidente hace varios años en Nueva York, quedando ligeramente desfigurada a causa de unas quemaduras, intenta ahora trabajar en el teatro.

Emil Jannings sigue haciendo películas en Alemania, esperándose que vuelva a Hollywood, pues ya habla el inglés correctamente.

Leatrice Joy, casada con William S. Hook, vive retirada en su casa de Nueva York.

Alice Joyce trabaja en un número de variedades con su esposo, Tom Moore.

Jacqueline Logan, que recientemente filmó y dirigió varias producciones en Londres, trabaja ahora en el teatro, en Nueva York.

May McAvoy, casada con Maurice Cleary, acaba de tener un hijito y no piensa en el Cine.

Patsy Ruth Miller, esposa del director Tay Garnett, suele trabajar en el teatro, en Chicago.

OCTUBRE, 1932



Para acabar con un
resfriado . . . haga gárgaras
cada dos horas / / / / /

LA BOCA contiene millones de microbios capaces de causar resfriados y otros males. Si la resistencia del cuerpo se merma por cualquier motivo—por haberse uno mojado los pies, extraordinario cansancio, falta de una buena alimentación, haberse expuesto a una corriente de aire o cambios repentinos de temperatura, esos microbios se multiplican tan rápidamente que la Naturaleza no puede combatirlos sin ayuda. El Antiséptico Listerine sin diluir, destruye los microbios en 15 segundos sin causar el menor daño a los delicados tejidos de la boca y garganta.

Generalmente pueden combatirse eficazmente los microbios haciendo gárgaras con el Antiséptico Listerine mañana y noche, pero si hay infección—si se nota dolor de garganta u otro síntoma de un resfriado—deberán hacerse *cada dos horas* hasta obtener alivio.

El Antiséptico Listerine proporciona un gran alivio a los tejidos inflamados—los sana, y calma el ardor, dejando la boca y garganta limpia y fresca. Tenga la precaución de tener siempre un frasco a la mano, tanto en casa como cuando viaja.

GRATIS Solicite el instructivo folleto: "El Antiséptico Listerine - Higiene Personal," dirigiéndose a Lambert Pharmacal Co., 930 Newark Avenue, Jersey City, N. J., E. U. A.



EL ANTISEPTICO
LISTERINE



¡El Dolor Avisa el Peligro!

Una boca dolorida, enferma, impide masticar bien.

¡Cuide sus dientes! Cepíllelos diariamente dos veces. Vea al dentista cada seis meses . . . y pregúntele por el CALOX. El mejor dentífrico por dos razones: la primera, porque es **polvo**; como lo que él usa para sus dientes.

Y la segunda, porque está oxigenado. CALOX limpia completamente, neutraliza los ácidos de la boca e impide la descoloración de los dientes y la irritación de las encías. Pídale cuanto antes a su farmacéutico.

A quien lo solicite enviaremos GRATIS una muestra de CALOX



EL NUEVO ENVASE CALOX
Cierra y abre con la presión de un dedo.

McKesson & Robbins, Inc., Dept. W.
79 Cliff Street, Nueva York, E. U. A.

Sírvanse remitirme una muestra GRATIS de Calox.

Nombre

Calle

Ciudad..... País.....

Mary Miles Minter, retirada desde el asesinato del director William Desmond Taylor, sigue soltera y engordando.

Nita Naldi, casada con un millonario, ha ganado excesivas libras de peso y no es de suponer que vuelva a la pantalla.

Alla Nazimova, la gran trágica, volvió al teatro, donde recientemente obtuvo un gran triunfo al interpretar la última obra de O'Neil.

Jack Pickford, después de una larga enfermedad, acaba de divorciarse de Mary Mulhern, su tercera esposa.

Eddie Polo, tan popular en los Estados Unidos, hace ahora películas en Alemania.

Pauline Starke, divorciada de Jack White, hace comedias en el teatro.

Anita Stewart vive retirada en compañía de su esposo el rico George Converse.

Alice Terry vive con Rex Ingram, su esposo, en la Costa Azul francesa.

Florence Vidor, casada con el violinista Jascha Heifetz, vive en Nueva York.

Y Pearl White, después de haber pensado meterse en un convento, se fué a vivir regiamente en París.

Las Hijas de la Dulzura

(Viene de la página 665)

Las hijas de la dulzura, en cuanto se han apercibido de mi presencia, han salido de sus cabañas. Cada una de ellas me grita su nombre.

—R'jimo
—Nkulchen
—Arbuissa
—Farhana

Con mi barba y mi turbante y con los cinco días de caminar sobre la arena debo tener aspecto de cualquier cosa opuesta a un don Juan del Desierto. Sentada, con la espalda apoyada en el tronco de una palmera, había una niña que no me había lanzado su nombre. De la barbilla le partía ese tatuaje azul que se prolonga por la garganta, y, bajo los senos, llega al vientre en caracteres árabes para convertirse en el nombre de la pequeña tatuada.

—¿Y tú, cómo te llamas?—le pregunté.

Ella, con un dedo, indicó el nacimiento del tatuaje.

¿Y cual es tu cabaña?

—Aquella.

—Ofrécame un vaso de té.

—Te ofreceré un vaso de té y luego bailaré para que tú me veas y cantaré para que tú me oigas y sabrás mi nombre sin necesidad de tenermelo que preguntar. ¿Pero qué me darás en cambio?

Del zurrón de cuero que llevo bajo la chilaba saqué un puñado de pesetas árabes.

—¿Qué podría yo comprar con tu dinero en Beni-Jalú? Por todas tus pesetas ninguna de mis amigas me daría una cuenta de su collar. ¿Qué llevais en tu caravana? ¿Vestidos? ¿Perfumes?

—No. Llevamos velas, aceite y cueros de Tafilete y cajas de cerillas.

—Si quieres saber mi nombre me darás dos cajas de cerillas y un paquete de velas.

—Bien.

DE labios de la pequeña "Beni-Jalú" tuve un bosquejo histórico del palmeral.

Se pierde en los tiempos la fecha en que por primera vez aparecieron las cortesanas en el pequeño oasis saharino. Desde que Africa es mahometana, el palmeral pertenece a las "hijas de la dulzura."

¿De dónde vinieron? ¿Quién las trajo hasta aquí?

La explicación más lógica me parece ésta. Una caravana árabe fué atacada por una banda de tuaregs. Las mujeres, durante la

contienda, huyeron y llegaron—sed, calor y arena— a este palmeral en el que el agua brota en siete pozos. El palmeral está en el camino de las caravanas Lo demás se explica fácilmente, y lo que no tiene explicación tan fácil se ha encargado de aclarármelo la muchacha que, por un paquete de velas y dos cajas de cerillas se ha avenido a dejarme descansar en su tienda.

Hoy la población de Beni-Jalú asciende a diez y siete habitantes. De ellas, diez sonríen a los camelleros y reciben a tuaregs, árabes y medaganats. Las otras siete son viejas y viven en un recinto murado cerca de la mezquita—cuatro paredes de hojas de palmera—del pequeño oasis. Las jóvenes pagan un diezmo de las mercaderías que reciben, lo que forma el "Sadok men chivani", (la dote de las ancianas).

Pero lo más curioso es que al palmeral no llega jamás una nueva hija de la dulzura. Todas son nativas de esta minúscula tierra verde del Sahara, y así desde que las primeras habitantes llegaron.

Cuando nace una niña es educada para cortesana. Cuando nace un niño se le tiene oculto en la tienda hasta que se puede sostener en pie. Después, con la primera caravana que llega al Beni-Jalú, el infante marcha. La ley, o por mejor decir el Kanun—la costumbre que nada ni nadie debe alterar—quiere que en el oasis no haya población masculina.

Por eso los niños son entregados al Sahara, por eso las niñas nacen predestinadas ya. Es un reparto equitativo entre los padres ignorados, y las madres que quedan en el oasis.

Y el "kanun" es fuerte.

Nunca ha sido saqueado el oasis por los piratas del Desierto, nunca tampoco una caravana ha movido contienda a otra por causa de las Hijas de las Dulzura.

Aquí se respeta el derecho del primer ocupante.

Ante el oasis de las cortesanas el último bandido del Sahara es un caballero de la Tabla Redonda.

Por eso las cabañas de las Hijas de la Dulzura están llenas de paquetes de té, de pilones de azúcar, de dátiles, de leche de camella, de vestidos y de perfumes preciosos

✓ A Mahoma aconsejó a los creyentes que no trataran mal a las cortesanas.

Aunque mi Fé no esté anclada en la Meca sino en Roma, no seré yo quien falte a esta sura koránica.

Mi amiga tendrá sus cerillas y sus velas y un pomo de esencia de azahar por añadidura.

Y si al marchar, sabe que soy alfakih y me pide su bendición, no seré yo quien se la niegue, sino que uniré al gesto de bendecir la palabras rituales.

"Fok-l-Kalb u fok-l-senteja" (Sobre mi corazón y sobre mi frente).

Bibliografía

"Hey Diddle Diddle", por Tamar Lane (The Adelphi Press), en inglés.—Deliciosa novela hollywoodense en la que, con pretexto de desarrollar un tema a base de los amores y aventuras de un grupo de ficticias estrellas de cine, se nos dan pormenorizados datos acerca del negocio de películas y se menciona, con íntimos detalles, mucho de la existencia de los verdaderos astros. En el libro se mezclan y barajan ídolos de la pantalla, agentes de publicidad, encargados del vestuario, banqueros, vendedores, argumentistas, gerentes y demás personajes del oficio, descritos con franca fidelidad por el autor. Vale la pena leer-esta bien documentada obra.

Nuestra Opinión

(Viene de la página 651)

tura que resisten es de muchos grados bajo cero, pero llega un instante en que la inclemencia invernal les hace buscar resguardo al Sur, y, de acuerdo con sus leyes, han de abandonar, dejándolos vivos bajo los bloques de sus chozas de nieve, a los viejos y a los inválidos . . . *Chee-Ak*, enamorado de *Kyatuk*, desafía esas leyes, que quiere imponerle *Nah-Shuk*, el médico milagroso de la tribu, y decide no abandonar a *Lanuk*, el decrepito padre de su novia. Las aventuras de la valerosa caravana en su marcha hacia el Sur, amenazados constantemente por las tempestades, el deshielo de los grandes bloques, el desbordamiento de las aguas que convierten en lagos los campos de nieve, los elefantes marinos, los osos . . . Como una pesadilla, de la que quisiéramos despertar cuanto antes, todo ello pasa ante nuestros ojos con profunda fuerza, adentrándose en nuestro corazón. Por fortuna, todo pasa; llega la primavera, vuelve la vida, y los ingenuos esquimales, como sus hermanos del Sur, sienten el deseo de buscar pareja, aprontando sus narices para el dulce y excitante frotamiento, tanto más embriagador cuanto más largas son las narices de los enamorados. ¡La única lástima es que ellos son todos tan chatos como ellas! Sin embargo, *Chee-Ak*, al que pudiéramos considerar como al Clark Gable de los esquimales, no es tan chato, y hasta alardea de una dentadura deslumbrante . . . (¿No será un indígena de Hollywood?) Sus demás compañeros de aventuras, incluso la deliciosa *natita* *Kyatuk*, son, indudablemente, esquimales auténticos. Aunque es muy posible que a todos ellos los veamos muy pronto en California, formando parte de la legión invencible de los *extras* . . . —Zárraga.

"Jewel Robbery", sonora, en inglés, de Warner Bros.—Una deliciosa comedia austriaca, inverosímil a ratos, pero siempre entretenida, y con un diálogo ingeniosísimo que la avalora. ¿Asunto? Un ladrón de alto copete, muy a la moderna, que roba en pleno día, con el mayor descaro, al amparo de su personal seducción. El ladrón se enamora de la adorable esposa de un millonario, y ella, a pesar de todos los pesares, no vacila en renunciar a todo, para irse en busca del seductor a Niza, donde pasará una temporada de ensueño . . . Naturalmente, el espíritu de la historia es amoral, pero todo puede perdonarse por la fina gracia derrochada en ella. No se trata, pues, de una obra que ha de ser juzgada en serio, sino, sencillamente, de un amenísimo pasatiempo sin más trascendencia que la de habernos distraído durante una hora . . . Claro que esta película, hablada en inglés, necesita para ser saboreada por el público de otro idioma, por lo menos, unos rótulos explicativos que sean dignos del autor de la obra: ingenio que refleje el ingenio del comediógrafo . . . La interpretación, estupenda. Kay Francis se muestra deslumbrante de hermosura y de gracia. Y William Powell confirma el renombre conquistado con sus anteriores personificaciones.—Don Q.

"Madame Racketeer", sonora, en inglés, de Paramount.—Graciosa farsa alrededor de una sutil *ganster* de edad ya madura, que nos hace pasar un agradable rato con sus aventuras. Alison Skipworth encarna a un *Raffles* femenino, complicando la existencia de sus dos hijas, ya mujeres, y las del hijo de un banquero y un bandido de Chicago. El asunto es *vaudevillesco* e imposible de condensar en pocas li-
(Continúa en la página 695)

PARA SENTIRSE BIEN ...COMA BIEN



“DIME lo que comes y te diré [lo que eres]”—decía un célebre médico, remedando el viejo refrán hispano.

El secreto de la salud está en el régimen alimenticio. Todo el mundo lo sabe . . . pero pocos respetan las reglas que deben seguirse. Nuestro paladar exige alimentos ricos y bien condimentados que retardan el funcionamiento intestinal. Esto resulta en un auto emponzoñamiento que a su vez da lugar al estreñimiento y toda clase de desarreglos orgánicos, origen de largas y graves enfermedades.

Kellogg's *All-Bran* nos pone a salvo al proporcionarnos la "fibra indestructible" que falta generalmente a la alimentación moderna . . . además de la "vitamina B" que tonifica los intestinos y hierro regenerador de la sangre.

Kellogg's *All-Bran* nos libra del estreñimiento sin recurrir a píldoras irritantes y demás purgantes que vician el cuerpo. Cómanse dos cucharadas diarias. No hay que cocerlo. Tómese con crema o leche fría, o mezclado con diversidad de platos. Cada paquete da varias recetas de cocina. Puede servirse de infinitas maneras. Si su desarreglo intestinal no respondiera al *All-Bran*, vea a su médico.

Defienda su salud con este delicioso cereal. Lo tiene su tendero de víveres — en su paquete verde y rojo.

Kellogg's

ALL-BRAN

(Todo-Salvado)
el remedio benigno y natural contra el
ESTREÑIMIENTO





Deleita a los niños

Deles Ud. Maizena Duryea en abundancia a sus niños y crecerán robustos, con mejillas rosadas y llenos de salud.

La Maizena Duryea es un alimento natural y saludable que los niños comen con avidez. Y son tantos los platos deliciosos que se pueden confeccionar con Maizena Duryea que jamás cansa al paladar. Es un alimento económico y fácil de preparar.

Permítanos decirle cómo preparar apetitosos platos con Maizena Duryea que halagarán el paladar de niños y adultos. Pida un ejemplar gratis de nuestro famoso libro de cocina. Llene y envíe el cupón que aparece al pie.



MAIZENA DURYEA

CM-Oct.

Corn Products Refining Co.
17 Battery Place
Nueva York, E. U. A.

Envíeme un ejemplar GRATIS de su libro de cocina.

Nombre.....

Calle.....

Ciudad.....303B



Anhelos Maternales

UNA carta especialmente interesante me llega entre mi correspondencia de estos días. Es de una futura madre que espera ilusionada la llegada del primer fruto de sus amores y quiere rodearlo de todos los cuidados y atenciones que la preciosa vida requiere. Dice así, entre otras cosas:

"Pronto seré madre y estoy ansiosa por tener a mi hijito contento y sano a la vez que bien criado. ¿Debo darle alimento por las noches durante los tres primeros meses? Unas amigas me dicen que sí y otras que no. ¿Debe dormir con luz? ¿Es malo acostumbrarle al uso del "chupón" o "baby pacifier", como lo llaman en inglés?..."

Estas y otras preguntas de la misma carta y de otras muchas que recibo constantemente, sobre idénticos asuntos, me animan a dedicar el artículo del mes al cuidado especial de un niño recién nacido, esperando que sea útil para muchas futuras madres.

Para el cuidado eficiente de un recién nacido se necesita un instrumento de absoluta precisión, como se necesita para regular la marcha de un tren: un buen reloj. Cada minuto del día cuenta para el bebé. Y si a éste se le acostumbra bien desde el primer momento no dará jamás una mala noche ni proporcionará la menor angustia a los padres con llantos desusados e intempestivos.

No sólo la salud del niño, sino la de la madre, se beneficiarán en extremo si durante los tres primeros meses ambos viven sujetos al horario siguiente:

6 de la mañana.—Dése de mamar al niño y vuelva a colocársele en su cunita.

De 7 a 8.—Desayuno, baño y ligero paseo al aire libre, de la madre.

A las 9 y media.—Baño del niño.

A las 10.—Dése de mamar al niño y acuéstesele a dormir al aire libre hasta las 2 de la tarde.

12 de la tarde.—Almuerzo o comida de la madre.

De 1 a 2 de la tarde.—Siesta o descanso de la madre.

2 de la tarde.—Dése de mamar al niño y acuéstesele de nuevo, siempre al aire libre, mientras la madre pasea o hace visitas.

A las 5 y media.—Dése al niño un baño de esponja y vístasele con su ropita de dormir.

A las 6.—Désele de mamar y acuéstesele en su cunita, teniendo la habitación en que duerma bien ventilada siempre.

A las 7.—Cena de la madre.

A las 10 de la noche.—Dése de mamar al niño y acuéstesele a dormir hasta las 6 de la mañana siguiente. La madre debe acostarse también, mientras dura la lactancia de su hijo, antes de las 11 de la noche.

Si el niño se despierta durante la noche, cosa que no será frecuente, cámbiense las ropitas húmedas y quedará perfectamente tranquilo. Si llora, désele en el biberón un poco de agua hervida que no esté fría.

Este plan debe seguirlo la madre que cría a su hijo. Si el niño está criado con biberón la reglamentación de las horas no será necesaria más que en lo que al nene se refiere. Por lo general durante el primer mes un niño normal no necesita alimentarse más que cada cuatro horas, reduciendo el intervalo a tres durante la segunda mitad del segundo mes. El diminuto estómago del niño necesita varias horas para desocuparse, debiendo tener después un pequeño descanso. El exceso de alimento le causará vómitos y diarreas.

Se pasará al niño una vez por semana, anotando el peso en un libro. Si el niño está saludable ganará en peso con regularidad, tendrá cutis suave, tibio y rosado. Dormirá tranquilo. No llorará mientras esté despierto. Y tendrá una o dos evacuaciones diarias.

EL baño del niño durante el primer mes no debe prolongarse más de tres minutos, aumentándolo gradualmente hasta cinco, durante el segundo y el tercero. Cuando el niño ya está fuerte, entre los nueve meses y el año, se le puede ya dejar que juegue en el agua durante diez o quince minutos como máximo.

La habitación en que se bañe al niño no debe estar ni muy caliente ni muy fría. Una temperatura de 72 a 76 grados Fahrenheit es la conveniente. Se cuidará de que no haya corrientes de aire en la habitación y de que no esté calentada por hornillos de gas o de petróleo, que pueden producir gases venenosos. La temperatura del agua debe ser de 98 a 100 grados Fahrenheit durante el primer mes, reduciéndola cuando el niño va creciendo hasta dejarla de 85 a 90 grados. Nunca se debe añadir agua caliente ni fría mientras el niño está dentro del baño. Si no se tiene a mano un termómetro, la madre probará el agua metiendo en ella el brazo hasta el codo y dejando el baño a una temperatura que ella sienta en el codo ni muy fría ni muy caliente. Las manos y uñas de la persona que bañe al niño deben estar perfectamente limpias antes de comenzar la tarea.

Para terminar estas observaciones nada más oportuno que enseñar a aquellas de mis lectoras que no los conozcan los diez mandamientos de las madres.

No se privará al niño de la lactancia materna a menos que sea absolutamente necesario.

No se le darán jamás jarabes calmantes, polvos para dormirle, ni "chupones" para que no lllore.

No se seguirán consejos amistosos, sino consejos médicos, ya que no hay dos niños iguales.

No se permitirá que el niño duerma con nadie.

No se tendrá miedo al aire libre, pero se protegerá siempre al niño contra las corrientes.

No se tratará al niño como un juguete para diversión propia, sino como algo infinitamente tierno y delicado.

No se le besará jamás en la boca, y se le besará lo menos posible en cualquier otra parte, prohibiendo en absoluto que lo hagan los extraños.

No se le excitará con juegos y saltos antes o después de alimentarle y antes de acostarle a dormir.

No se le malcriará consintiéndole todos sus caprichos ni ocupándose de él en demasía, fuera de lo necesario para su salud y bienestar.

No se preocupará la madre si el niño no se encuentra bien, sino que con toda calma buscará y seguirá serenamente el consejo del médico.

Para terminar. La temperatura del cuarto del niño deberá mantenerse entre 68 y 70 grados Fahrenheit durante el día y 55 o 60 mientras duerme durante la noche. Se le dejará dormir a oscuras. Y se procurará que la habitación reciba el sol durante varias horas del día.

Nuestra Opinión

(Viene de la página 693)

neas; pero, a fin de cuentas, eso es lo de menos, pues lo importante son las carcajadas que sus inesperadas situaciones producen. Con la Skipworth comparten el éxito Richard Bennett, George Raft, Farrell McDonald, Evelyn Knapp y Gertrude Messinger. ¡A reír tocan! . . .—Don Q.

"By Whose Hand", sonora, en inglés, de Columbia.—Melodrama con tremebundos detalles, que se desarrolla en el interior de un vagón-dormitorio de ferrocarril. Son de imaginar las misteriosas escenas que resultan de la presencia a bordo del tren de un joyero que lleva consigo valiosas alhajas, de una dama que se las quiere apropiarse y de dos o tres pintorescos comparsas que redondean el drama. Los intérpretes principales son Ben Lyon y Barbara Weeks. Como película de mucho misterio y sensacionales lances, gustará en todas partes.—Ariza.

La Bonne Aventure, sonora en francés, de Osso.—A quien quiera reír con gana y con razón, le receto esta dosis de humorismo francés disuelta en celuloide. Tiene música, trucos, complicaciones de vodevil, ¡un argumento! (en estos tiempos, señores) y tiene también a Blanche Montel ante cuya gracia y excelente interpretación hay que descubrirse. Se me olvidaba advertir que el argumento no es nuevo. Pero lo raro es que lo haya. Y más raro, que sea bueno. Yo, encantado de la película como Uds. notarán.—Guaitzel.

Le Coffret de Laque, sonora en francés, de Oceanic.—En cuanto me enteré por los programas de que tres intérpretes de esta cinta (Varny, Alexandre y Desjardins) era de la Comedia Francesa, me expliqué aquellos ademanes teatrales, aquellas voces ahuecadas y aquel apollado amaneramiento. Y es lástima, porque los demás actores no están mal. El tema, así, así. El cofre de laca contiene veneno . . . Hay una fórmula secreta. Hay las complicaciones de costumbre. Hay ¡ay! mucho que criticar aquí en opinión de—Guaitzel.

OCTURKE, 1932



REPETIDAS veces él regresó donde ella, pero encontró que las condiciones empeoraban. Las encías de ella perdieron su color rosado natural, se habían encogido y dejaban al descubierto casi todas las raíces de sus dientes. Su encantadora sonrisa había desaparecido.

¡Ella tenía miedo y se sentía abochornada de sonreírse, y sin embargo, continuaba con su descuido. Las encías le dolían y sangraban al cepillarse los dientes. Ahora sus dientes están flojos y pueden caerse pronto o tendrán que ser extraídos!

¡Así es como la terrible piorrea ataca a las encías y debilita el sistema por completo, echando a perder la belleza natural y desgastando la salud y vitalidad. Evite que esto le suceda a Ud.!

Proteja sus encías y dientes *ahora que son firmes y sanos*. Cepille sus dientes

con Forhan's por las mañanas y por las noches. Mantenga sus dientes limpios y blancos y sus encías firmes y saludables.

No existen substitutos para los dientes resplandecientes y para las encías firmes y rosadas; ni tampoco otro dentífico mejor que el Forhan's para proteger su salud, su belleza, y su futura felicidad.

No se juegue con la Piorrea. 4 de cada 5 personas mayores de 40 años, y millares de jóvenes, son sus víctimas.

El Forhan's es elaborado según la fórmula del Dr. R. J. Forhan, la cual contiene el Astringente descubierto por él, y usado en la actualidad por millares de dentistas para el tratamiento de la piorrea. Use Forhan's para tener dientes limpios y bonitos y encías saludables.

HSAS

Forhan's



Más que una pasta de dientes

SUS DIENTES SON TAN SALUDABLES COMO SUS ENCIAS

No es que sus amigas se nieguen a decírselo



Quizás es que tampoco saben la verdad sobre la Higiene Femenina

LA RECIEN casada, ansiosa por conocer la verdad, a veces cree que sus amigas le ocultan lo que saben sobre el punto de la higiene femenina. Es cierto que llevan más años de casadas y que tienen más experiencia, pero también es muy probable que sus informes sean tan contradictorios que vacilen en pasarlos a sus amigas.

Los Antisépticos Venenosos Son Una Amenaza

La cuestión de la higiene femenina gira alrededor de la clase de antiséptico que se emplee. A pesar de lo mucho que los médicos y las enfermeras recomiendan la higiene y el aseo personales, nunca han aprobado el uso de los antisépticos venenosos. Como profesionales, saben que estas composiciones peligrosas inutilizan las membranas, lesionan los tejidos e interrumpen las secreciones normales del organismo. Zonite es un germicida seguro y eficaz para uso femenino. No es venenoso. Ni es cáustico. Perfectamente inofensivo, y sin embargo es más fuerte que cualquier solución de ácido fénico que pueda soportar el cuerpo humano.

El Librito de Conocimientos Zonite

Envíe el cupón al calce y recibirá un ejemplar de "La Nueva Concepción de la Pulcritud Personal de la Mujer", enteramente gratis. Este librito es instructivo y explica el punto con franqueza. Llène el cupón y mándelo hoy.



Zonite

ZONITE PRODUCTS CORPORATION, CM21 Chrysler Building, Nueva York, E.U.A.

Sírvanse mandarme el librito Zonite anotado abajo. La Nueva Concepción de la Pulcritud Personal.

Nombre (Escribase con claridad)

Dirección

Ciudad

País

DE MI ESTAFETA



Peseta, Puerto Padre, Cuba.—No hay manera de evitar que crezcan los pies al efectuarse el desarrollo de todo el cuerpo por igual, y, si se pone zapatos apretados y de número más pequeño del que necesite, no conseguirá que los pies dejen de crecerle y conseguirá en cambio que se le estropeen por completo y se le llenen de defectos y callos, además de la tortura de aguantar un calzado incómodo. No creo que deba usted preocuparse por que sus pies sean más grandes o más chicos, puesto que un hombre de pie pequeño más bien resulta extraño. Por lo que usted me dice en su segunda pregunta veo que va usted a ser hombre de elevada estatura, para lo cual tanpoco hay remedio. Haga ejercicios para fortalecer sus músculos y aliméntese bien para soportar sin trabajo el crecimiento excesivo. De este modo engordará usted y se ensanchará su torax, con lo que no parecerá tan alto. Por desgracia tengo que contestar negativamente a todas las preguntas de su carta y me dá lástima ver a un ser humano tan inconforme con su físico. Lo único que puede hacer es atenuar las pecas con la crema Bella Aurora, que se vende en toda la isla, y teniendo cuidado de que no le dé el sol en la cara, y también puede hacer desaparecer los puntos negros haciendo que le den masaje de limpieza en la barbería de vez en cuando cuando vaya a afeitarse, y lavándose bien la cara con agua y jabón, para que el polvo no se acumule en los poros, siempre que vuelva de la calle.

Marina, la incógnita, New York.—Las rayitas que se le han formado bajo los ojos tienen origen indudablemente en que fuerza usted la vista al trabajar por falta de buena luz o por falta de lentes, que tal vez necesite. Vea a un oculista por si fuera esto último, ya que no tiene usted edad para tenerlas. Si necesita lentes no vacile y póngaselos. De todos modos, para hacer que las rayitas desaparezcan, dese un masaje diario con una crema especial para este uso, pero tenga mucho cuidado de que el masaje sea corto y suavísimo, pues esta parte del rostro es precisamente la más delicada y un masaje fuerte la estiraría aún más, produciendo nuevas y más profundas arrugas. Una buena crema, extendida ligeramente sobre el rostro bajo los polvos, atenuará en algo las pequeñas cicatrices que le han dejado los barros. Para su tercera pregunta no le queda más remedio que ver al dentista y pronto. Hay una clínica gratuita en la New York University, Dentists College. Está muy bien atendida y no le costará nada cualquier cosa de curación general que tenga que hacerse, siendo un precio ínfimo el que se paga por cualquier pieza postiza o puente que necesite. Como vive usted en Nueva York, le será muy fácil arreglarse la boca sin necesidad de gastar un centavo. Para adelgazar, póngase a una dieta de frutas, legumbres frescas y carne asada sin grasa, eliminando las féculas y dulces y haciendo bastante ejercicio al aire libre, como por ejemplo caminar todos los días 30 o 40 blocks sistemáticamente, además de los que tenga que andar para ir de un lado a otro. Para aclarar la piel no conozco nada, cuando se tiene la piel trigueña de nacimiento. Pero no creo que debe usted estar descontenta de su color, que muchas mujeres prefieren al excesivamente blanco.

M. Balle, Puerto Rico.—Naturalmente que su tío y su demás familia tienen razón. Mientras no deje usted de hacer el enorme ejercicio que hace diariamente debe perder toda esperanza de engordar. Con las dos caminatas a la escuela y con nadar una hora como máximur tiene usted de sobra. Suponiendo que después se esté quieta y no ande de bailoteo toda la noche. No sé si le diga que nadar una hora todavía me parece mucho. Con media creo que tendría más que suficiente. Y esto se lo recomiendo atendiendo más a sus nervios que a su gordura, pues si está saludable no debe preocuparse de echarse muchas libras encima mientras tenga pocos años. De todos modos, sería bueno que llegase a las 112 o 115 libras. Coma frijoles, arroz, papas y toda clase de féculas, además de frutas y legumbres frescas, y repose acostada una media hora después de cada comida. Sobre todo trate de dominar sus nervios, que ahora son una gracia en usted, pero que, si los deja desatados, cuando llegue a vieja la convertirán en una furia, perspectiva que no creo tenga nada de agradable.

Carole, Venezuela.—Mándeme el retrato que dice, procurando que sea aquel en que usted esté más bonita, y veremos lo que se puede hacer con él, sin que esto sea prometerla nada. Mi deseo es complacerla, como a todos mis lectores, pero no me puedo com-

prometer cuando se trata de los demás. Esto bien entendido, mándelo cuando quiera.

Nurse incipiente, Tampa, Florida.—Tenga siempre un ramo de esas flores menudas llamadas "sweet peas" en el cuarto del enfermo. El olor de estas flores, que es siempre agradable para el paciente, es intolerable, según parece, para las moscas, que se alejan rápidamente del cuarto. Para fumigar el cuarto a diario, como usted desea, deje caer una gota de vinagre sobre cualquier utensilio de hierro bien caliente, esperando a que cada gota se evapore antes de echar otra. Puede también poner un poco de esencia de canela en un plato, dejándola evaporar. Tengo verdadera conmiseración de usted al luchar con un enfermo incurable en tales condiciones. Pero está usted realizando una obra piadosa que alcarzará su premio en una forma u otra en esta vida.

Triunfante, Iburgue, Colombia.—Los libros más antiguos fueron dibujados por los chinos. Y los libros impresos más antiguos son las producciones de Gutenberg, que se hallan archivadas en el Museo de Gutenberg, en Mainz, Alemania. La palabra Soviet es una palabra rusa que significa Junta o Consejo. Los Juegos Olímpicos tienen un origen antiquísimo. Los primeros se celebraron en el año 1453, antes de Jesucristo. Ignoro la contestación a su última pregunta.

Lil, Milán, Italia.—Su carta me causó una verdadera satisfacción. La que siempre me produce ver que personas que han sostenido durante algún tiempo esta incógnita correspondencia conmigo no me han olvidado del todo. Pueden darse por aludidas en este caso Juana de Arco, Eva, María Luisa . . . etc. . . etc. . . etc. Es un poco desconsolador saberse olvidado, aunque el olvido sea lo único tal vez cierto en el mundo. No tengo muy buena memoria, pero a usted la recuerdo perfectamente. Me interesa su carta y mucho. El proceso de su cambio es lógico. Era usted niña y se ha hecho mujer. Ciertamente que su mamá ha tenido que sufrir aun más que usted, puesto que usted estaba interesada en el asunto que motivaba su ausencia y ella solo podía pensar en el vacío dejado por usted en la casa paterna. Es usted una deliciosa mujercita de firme voluntad y no dudo que ha de triunfar ampliamente en la vida. Cuando llegue el momento, comuníquemelo para alegrarme con su triunfo y, en tanto, no se desanime por contrariedades que surjan y vaya siempre adelante con la fe puesta en sí misma. Le agradezco mucho todo lo bueno que piensa de mí, y sabe que puede escribirme dándome cuenta de todo su sentir, que comprendo perfectamente. A mi modo de ver, usted es la mujer más dichosa de este mundo. Tiene una ilusión y un amor correspondido. ¿Qué más quiere? ¿La ducler las pequeñas contrariedades? . . . Pues recíbalas como una bendición, ya que, siendo cierto que no puede haber felicidad completa en el mundo, esas contrariedades son la parte menor de infelicidad que a usted puede tocarla. Muy bien me parece que su madre sea su mejor consejera y que nada le oculte usted a ella de cuanto la ocurra, por insignificante que parezca. No se preocupe por lo de la sortija. No tiene importancia ni es presagio de malaventura. No vaya usted ahora a creer en niñerías. Pero si a usted la tranquiliza más, no se lo diga hasta que esté muy cerca de él y pueda consolarla en sus imaginarias angustias. ¡Son tan deliciosos esos mimos consoladores cuando se quiere verdaderamente como ustedes se quieren! Y por el asunto de su padre no se preocupe tampoco. Carece de importancia igualmente, aunque a usted le parezca ahora que la tiene grandísima. Nada tiene que ver el hecho de ser primos y aun que sería mejor que no lo fueran—para darle la razón en algo a su padre—yo conozco infinitos matrimonios de primos muy felices y con hijos sanísimos e inteligentes, como no lo son muchas veces los hijos de matrimonios extraños. Dé usted tiempo al tiempo y siga su camino sin vacilar, tanto en lo que respecta a sus amores, como en lo que respecta a su arte. Su padre cederá cuando usted le haga reflexiones y, si no cediera, espero que usted será lo bastante enérgica para no doblegar su voluntad y para imponerla a cuantos quieran obstaculizarla. Vivimos casi a mediados del siglo XX y no pueden seguirse los procedimientos del siglo XVII. Si su padre se encierra en una oposición sistemática, todo se reduce a que usted espere su mayoría de edad y a que haga entonces lo que mejor le acomode sirt miramientos de ninguna clase y con todo derecho, puesto que no quiere usted nada que no sea justo. Pero espero que antes de llegar a tal determinación todo se habrá solucionado satisfactoriamente y usted será dichosa. Amén.

Preguntas y Respuestas

Primer Párrafo . . . destinado a impedir que las cartas para los astros de cine se queden por el camino. Hay que dirigir las a las empresas con que cada estrella trabaja. A saber: Paramount, Paramount Building; Metro-Goldwyn-Mayer, 1540 Broadway; Warner Brothers y First National, 321 West 44th Street; Radio y Pathé, 35 West 45th Street; Universal, 730 Fifth Avenue; Columbia, United Artists y Tiffany, 729 Seventh Avenue; Fox, 850 Tenth Avenue. Todas en Nueva York.

Mi Richard, Buenos Aires.—Eso de mi, usted lo puso, de modo que es muy suyo. También puso usted que "esta es una revista de las que más tardan en cumplir sus promesas, porque no ha aparecido el retrato de Richard Dix en traje de baño". Y protesto. Si su Richard no se baña, o se baña en la tina y a puerta cerrada, o si tiene algún defecto que esconder; o, en resumidas cuentas, si no ha habido este año cámara que se le acerque cuando está a punto de zambullirse en alguna parte ¿nosotros qué culpa tenemos, joven impaciente? Pero mi promesa sigue en pie, porque naturalmente me conmueve notar qué impresionada está usted con los varoniles encantos del esquivo Richard.

Sta. Sénalim, la Habana.—¿Conque soy su "desmemoriado" amigo? ¡Exijo pruebas! ¿De qué me he olvidado? ¿De responderle? ¿De la tinta roja? ¿De lo picaresco del lenguaje? No que no. ¡Pero usted si se va a olvidar de servirme de guía cuando vaya a la Habana! Usted si que será entonces desmemoriada y, además, ingrata. Lo de que será mejor que se acaban las cintas hispanoparlantes lo dije teniendo en cuenta qué malas resultaron la mayoría de ellas. Sin mengua, por supuesto, del lenguaje en que se filmaron. Reconozco que hay muchas pésimas en inglés también, pero de cuando en cuando se ve una buena; mientras que de las nuestras . . . aquí me vendría bien perder la memoria.

¿Conque las cubanitas son el diablo?
Pues no está, ni con mucho, demostrado.
Para mí, siempre fueron angelitos . . .
¿Tendrás razón? ¿Seré desmemoriado?

Martha, Caracas, Venezuela.—Una de las cartas más refrescantes que me han llegado durante las últimas semanas. ¡Y con el calorcito que hemos tenido te la agradezco por partida doble! Llámame como quieras. Mis amiguitas me bautizan a su gusto: de "rico", "encanto" y "vida mía" hasta "canalla", a elegir. Y yo, igual. Si crees que soy Ruperto, magnífico; si Aniceto, encantado. En cambio, Gonzalo me suena a novela. En fin, allá tú. Como me digas, así me llamaré, dentro y fuera de esta sección. Te lo prometo. Tu descripción acierta en más de 30 por ciento. Ahora, voy yo. Pupilas que parecen negras y, a la luz, resultan avellanadas. Pelo rizado, castaño, con reflejos rojizos. Nariz un poquitín remangadita, lo bastante para prestar picardía a un semblante de líneas impecables. La frente, lisa, amplia. La boca: ¡Demonio de mujer, cónfórmate y dime si acerté!

Pery, Rio de Janeiro.—Yours is a very interesting query. There is nothing grammatically wrong with "Lovers Courageous". In everyday English, the qualitative appears first and the noun after it, but if the reverse is used, the sentence acquires a very elegant turn, often found in poetry (the opposite of what happens in our own Romance languages: "brioso corcel", "bella donna", etc.) If you want to turn tables on your pupils, remind them of one of Kipling's greatest classics: "Soldiers Three".

Mawas, Méjico.—Encantado de servirle. Frances Dee nació en Los Angeles un 26 de noviembre de cierto año que ella rechusa señalar. Su apellido real no se conoce tampoco. Dorothy Jordan se llama así efectivamente (su padre, un ingeniero, es Edward Peter Jordan) y vió la luz en Charlottesville, Tennessee, el 9 de agosto de 1910. Peggy Shannon no gusta tampoco de decir la fecha en que vino al mundo y pocos la conocen y menos aún se lo preguntan, porque es notorio el mal genio de las pelirrojas. Es originaria de Pine Bluff, en el Estado de Arkansas (pronunciado arcansó). ¡Caramba, qué lleno de datos estoy esta mañana! Madge Evans que, según recuerdo, no ha filmado más que en "Many Happy Returns", "Lovers Courageous" y "Are You Listening?", es neoyorquina legítima, celebra su natalicio cada día primero de julio y dice que tiene 20 años. Me parece que está usted en un error; no me acuerdo de que posean canción-tema "Are You Listening?" ni "The Beast of the City". En esta última, se impone la música de las ametralladoras.

Inquisidor, Caracas.—El primer número de CINE-MUNDIAL apareció en enero de 1916 y no ha dejado de salir, cada mes, desde esa fecha. Ya ve Ud. que lejos está de poseer la colección completa. Por lo demás, en Nueva York, únicamente el que esto escribe tiene todos los volúmenes completos. El precio de cada uno varía según su antigüedad. Los primitivos (1916 a 1920) son los más caros. Si alguien se interesa en adquirir los que Ud. guarda, con gusto se lo comunicaré.

Chuchita la Latosita, Méjico.—¡Otra vez lo niego rotundamente! No sólo le di al Grafólogo su recado, sino que le eché un discurso emocionante. Ahora, a ver qué pasa. Desde que te prometí el retrato de

Clarion Radio

EL RADIO DE MAYOR VALOR A CUALQUIER PRECIO



Evalyn Knapp, estrella de "The Night Mayor", "El Alcalde Se Divierte", película de Columbia.

Las Estrellas Aclaman Nuevamente El Purísimo Tono Del Radio Clarion

¡Con razón las estrellas de cine, que son los críticos más exigentes de la tonalidad en un radio, señalan al "Clarion" como supremo! Es natural: Clarion combina todos los refinamientos sensacionales de un radio moderno, inclusive su famosa pureza de tono: 98% perfecta, a un precio que sólo resulta una fracción de lo que presumiría usted que iba a costarle tan atractiva apariencia y tan notable funcionamiento.

Los nuevos modelos de Clarion tienen 6, 8, 10 y 12 lámparas o tubos tanto en tipo pequeño como en modelos grandes. Nunca se vió nada tan bueno por tan moderado precio. Escuche Ud. un radio Clarion y convendrá con las estrellas de cine que el 98% de pureza de su tono es, en verdad, emocionante.

Ventas y Utilidades Para Los Distribuidores

¡Una nueva oportunidad! Ofrecemos a los distribuidores este novísimo y extraordinario surtido de Modelos Clarion a precios en extremo reducidos, gracias a nuestras mejoras en la labor de producción y a lo mundial de nuestra distribución. Escriba usted hoy mismo pidiendo detalles acerca de la Franquicia Clarion y respecto a una proposición desusada para ganar dinero.

Distribuidores de CLARION		
"La Isla de Cuba" Monte 55-57 Habana, Cuba	Cía. Comercial "Arva", S. A. Avenida Made- ro No. 70 México, D. F.	Casa Paradizabal Calle Andes 1395 Montevideo, Uruguay Rodolfo, Blanco C. Apartado 918 San José, Costa Rica
Diputación 175-181 Barcelona, España	México	



Modelo 240 del nuevo surtido de Clarions, que causó sensación en la Exposición de Radios en Chicago.



Transformer Corp. of America

300 W. Adams St., Chicago, Ill., E. U. A.

Dirección cablegráfica "CLARION"—Chicago (Todas las claves)

CALLOS



¡Alivio Inmediato!

Los Zino-pads del Dr. Scholl para los callos alivian el dolor en un instante. Su acción calmante y curativa se hace sentir inmediatamente. Sus propiedades protectoras suprimen el roce y presión del calzado — evitando las ampollas.



ABSOLUTAMENTE SEGUROS

Los Zino-pads son seguros—inofensivos. Los líquidos y emplastos cáusticos queman a menudo la piel. Cortar los callos es exponerse a la infección. Los Zino-pads son pequeños y delgados. Los hay de varios tamaños, para callos encima y entre los dedos, para callosidades y para juanetes. Se venden en todas partes.



CASAS del Dr. SCHOLL

Ava. de Mayo 1431, Buenos Aires, Argentina
Rua do Ouidor 162, Río de Janeiro, Brasil
Ave. F. I. Madero 42, México, D. F., México
40 W. 34th Street, New York City.



Zino-pads del Dr. Scholl

¡Uno aplicado—dolor terminado!

Danderina
el tónico de moda
extirpa la caspa y da lozanía al cabello.

John Boles, he estado buscando una fotografía que te deje satisfecha. Y no la encuentro. Apenas salga en nuestras páginas, acuérdate de mí: es señal de que la hallé. John calla su edad; pero a juzgar por el tiempo que lleva trabajando en las tablas y en el cine y por la edad de sus chiquillas, calculo, aunque no afirmo, que pasa de los 45.

Guaitel me encarga que dé las gracias a la Srita. Mercedes de C., de Barcelona, por la amabilísima carta que lo envió. Y que le asegure que cumplirá ambos encargos.

María Cristina, Mexicali, Méjico.—Tan bien me pareció lo que Ud. tuvo la bondad de remitirme, que se lo he mandado a la persona que inspiró las estrofas.

Telma, de Bogotá, Colombia, me dice:

Averiguar yo quisiera, querido Responder, de qué truco se valió el que tan mal retrató en CINE-MUNDIAL de mayo esas chicas en ensayo de "Night World". Dos rubias y dos morenas, es decir, cuatro sirenas... Pero aquí viene lo grave: ¿dónde el otro cuerpo cabe para el quinto par de piernas? Más si allá les sobra pierna, aquí no falta tampoco. Dime tú de todo un poco cuando contestes a... Telma.

Telma cuya inspiración resucita una cuestión que tengo dilucidada o, por lo menos, tratada en verso en esta sección: Aquella fotografía que interesa todavía, como algebraica ecuación y cuya resolución requiere la matemática, (ciencia en extremo antipática) lápices, papel, creyón y hasta un tirabuzón que nos despeje la incógnita, sencillamente se explica: lo que el lente multiplica es, de la niña tapada, la porción mejor torneada. De haber la chipe tenido, como en el cine, sonido, la niña necesitaría, para hablar, mostrar la cara. Pero se trató de ver solamente en el retrato. Y resultó más barato un desfillo comedido que dejarnos sin pies.

Filina, Quito, Ecuador.—Jean Harlow, después de trabajar para Columbia y otras empresas productoras, tiene ahora contrato con la Metro-Goldwyn-Mayer (y no es un señor, sino una rubia excesivamente linda e inquietante). Acaba de estrenarse su "Pelirroja".

Río de Miel, Caracas.—Tanto me prometes para "la próxima", que la "presente" se me antojó corta. De Vilma Banky hallarás noticias en la sección de "Hollywood", en este número. Pasé tu carta al gráfico mi colega. Los intérpretes de "Her Wedding Night" fueron Clara Bow, Ralph Forbes y Charles Ruggles. El tercer personaje masculino de la película es el famoso bailarín neoyorquino Skeets Gallagher. ¿Te he dejado complacida?

Tahoser, Madrid.—En lo de "simpatiquísimo" hay opiniones, pero en lo de "distinguido", por unanimidad, no. Y menos ahora que me voy a declarar incompetente. "Three Faces East" fue filmado por una empresa que ya está disuelta, de modo que—como en mis archivos no hay más datos que los que Ud. conoce—resulta imposible averiguar los que le faltan. "Ballet-Ruso" no la he podido identificar. En Paramount hicieron una cinta corta con ese nombre, pero con muy distintos intérpretes de los que Ud. menciona. En cuanto a "El Traje de Etiqueta", que también es de los programas de hace seis años, después de desempolvar mis libracos y apuntes y de ponerme de asco entre tantas telarañas, descubrí que se trata de una producción de la Universal, titulada originalmente en inglés "Skinner's Dress Suit" y que la lista de intérpretes es: Reginald Denny, Laura La Plante, Ben Hendricks, jr., G. Radcliffe, Arthur Lake, Hedda Hopper y un Lionel Graham para mi desconocido.

Isabel, Lima.—Dos cartas tuyas tengo; dos pequeños dolores de cabeza y, además, derecho a dos medallas. Y dispensa que alabe mis propios esfuerzos; pero no te imaginas la tarea que me dieron tus preguntitas. Los intérpretes de "Across the Continent", cinta Paramount de hace más de diez años, fueron: Wallace Reid, Theodore Roberts, Walter Long, Lucien Littlefield, Mary McLaren, Betty Francisco, Guy Oliver y Jack Herbert. Los intérpretes de "The Case of Becky", contemporánea de la anterior, fueron: Constance Binney, Frank McCormack, Montague Love, Glenn Hunter, Margaret Seddon y Jane Jennings. Los que hicieron los papeles en "Dawn of the East", fueron, en orden de importancia, Alice Brady, Kenneth Harlan, Michio Itow, America Chedister, (conste que no estoy inventando nombres; así se llamaban efectivamente) Betty Carpenter, Harriet Ross, Sam Kim, Frank Honda, H. Takemi y Patricio Reyes. Ahora ando a caza de los cómicos que representaron "Ladies Must Live". Si los atrapo, me tendrás que mandar las medallas de que hablé al principio.

Al despertar,
"SAL DE FRUTA"
ENO
La salud, vivacidad y felicidad de la familia entera toman incremento si se emplean bien los días con ENO—el laxante agradable, benigno y eficaz que los doctores mismos emplean en todas partes del mundo, recetándolo también a sus pacientes.

¿REUMATISMO?
Todo dolor reumático o muscular lo vence el
LINIMENTO de LOAN
—Mata-dolores—

INGLES CON DISCOS FONOGRAFICOS
OIGA LA VIVA VOZ DEL PROFESOR EN SU CASA. LA ENSEÑANZA ESTÁ GARANTIZADA. O UD. APRENDE O NO LE COSTARÁ UN CENTAVO. Pida Lección de Prueba Gratis. INSTITUTO UNIVERSAL (80) 1265 Lexington Avenue, New York

La voz de los...

(Viene de la página 648)

Porque claro es que en una situación trágica o sentimental, las frases de la sincronización han de resultar también trágicas o sentimentales, en idéntico tono. Una frase insulsa en un momento pasional resultaría ridícula y podría bastar para el fracaso de la película.

Escrito el diálogo, se procede a seleccionar los artistas hispanos que han de hablar por los ingleses. No todos sirven. Ni cualquiera puede hablar por la voz que le corresponda a otro. Hay que procurar que las voces hispanas se asemejen a las inglesas, personaje por personaje, no permitiendo, por ejemplo, que hable como una niña la actriz que pudiera ser su abuela. Ni que el galán tenga la voz cascada, o el viejo se exprese con la frescura de tono de un muchacho.

Cuando ya se tienen elegidos los intérpretes, se muestra a éstos la película filmada en inglés, para que se den cuenta de cómo son los respectivos personajes y se esfuerzen en *sentir* como ellos y *hablar* como ellos.

Después se ensaya cuidadosamente cada escena de las que se han de filmar en el día, y que nunca suelen serlo en orden correlativo, sino de acuerdo con las conveniencias de los productores. Como suele pagarse por *días*, y no por *semanas*, como en otros tiempos más prósperos, se procura distribuir las escenas que han de interpretarse cada día, en forma que permita despedir cuanto antes a los artistas que no son necesarios durante todo el tiempo que dure la filmación de la película. Por ejemplo: si un intérprete sólo ha de actuar al principio y al final de la obra, sus dos escenas se hacen en el mismo día, y así sólo cobra ese, ¡en vez de los diez o doce que hubiera cobrado, si la sincronización se hubiera hecho empezándola por el principio y acabándola por el final!

Cada escena se ensaya muchas veces, y ningún artista necesita saberse de memoria su papel. Basta con que lo lea, dándole el tono y la expresión debidos. Al efecto, en la sala de proyecciones del estudio se instalan, frente a la pantalla, unos atriles, con su luz correspondiente, para poner en ellos el diálogo *en español* de la película filmada en inglés. Ante los atriles se colocan los artistas, y a cada uno de ellos se le provee de un par de auriculares telefónicos, ajustados a la cabeza, y directamente conectados con el aparato reproductor de la voz *en inglés*. Pero de esos dos auriculares, sólo ha de oírse por uno. El oído correspondiente al otro ha de quedar al descubierto.

Ya en esta disposición, se proyecta la película *en inglés* (aunque la voz en inglés sólo llega al artista hispano por el auricular telefónico; sin el cual la cita resulta silenciosa) y el intérprete sincronizante se limita a *leer en español* sus frases, en el momento mismo en que a él le llegan al oído *en inglés*. Y no necesita para nada mirar a la pantalla, puesto que el diálogo, si está bien medido, se ajustará con la mayor exactitud posible a los movimientos de los labios de los artistas que aparecen en aquélla.

(En las primeras sincronizaciones que se hicieron—la mayoría en los estudios de Metro, y entre ellas las famosas comedias caninas—los intérpretes sincronizantes no usaban los teléfonos. Se les proyectaba la película *sin voz alguna*, y ellos, atentos a la acción, decían sus frases en los críticos momentos en que los personajes respectivos abrían los labios. Y, generalmente, las palabras dichas en español no se podían adaptar a los movimientos de los labios que hablaban en inglés. El procedimiento de los auriculares telefónicos hace el



CON TODA LA EXQUISITEZ DE UN VINO AÑEJO



AL ESCANCIAR su engalana-da botella de CANADA DRY, éste parece bailar cual aprisionados destellos de sol. En el fondo del vaso las burbujas bailotean cual piedras preciosas. Y su exquisito sabor—ni muy seco, ni muy dulce tampoco—es un constante deleite. ¡Tal es El Champaña de los Ginger Ales—refrescante como ningún otro ginger ale!

El CANADA DRY está hecho con una maestría que rivaliza con la de los antiguos vinateros de Francia—es por esto que se mezcla tan admirablemente con cualquier licor—ron, coñac, ginebra o whisky.

De venta en los mejores bars, hoteles y clubs.

CANADA DRY

El Champaña de los Ginger Ales



Lella Hyams, "estrella" de la Metro-Goldwyn-Mayer.

¡LABIOS PROVOCATIVOS!

Deben su colorido Natural al Lápiz MICHEL.
Permanente. Económico.

OTROS famosos productos MICHEL incluyen: Colorete Compacto mediano o anaranjado; Colorete en Crema; Polvo Compacto y Polvo blanco, rachel, natural, melocotón y ocre, y los nuevos productos MICHEL: Cosmético, para cejas y pestañas, en negro o castaño y sombra para los párpados en negro, castaño o azul.



Michel

AGENTES SOLVENTES Y SERIOS: Escriban solicitando la representación de estos magníficos productos en territorios disponibles.

MICHEL COSMETICS, INC.
40-17 22nd Street, Long Island City, E. U. A.



TORCEDURAS —

Articulaciones entumecidas por el reuma se alivian pronto con

LINIMENTO
de **JOAN**
— Mata-dolores —

SUBSCRIBASE A ESTA
REVISTA — 2 DOLARES AL AÑO

nuestros artistas, y los ingenieros de sonido se encaigan de ajustarla técnicamente a la misma película que antes se filmó en inglés, ¡y que ahora resulta hablada en español!

En una sola semana suele sincronizarse la producción que originalmente tardó cinco o seis, cuando menos, en filmarse. Y si la primitiva filmación en inglés costó cien mil dólares, como minimum, la sincronización en español puede llegar a hacerse por diez mil.

Así es como el público hispano tiene la posibilidad de seguir viendo a los artistas extranjeros que tanto admiró cuando las películas eran silenciosas, y a los que ahora difícilmente entendería, por no hablar ellos en español... Pero si nuestros artistas, identificándose espiritualmente con los extranjeros, les prestan su voz, ¡el milagro se produce!: se oye a esos extranjeros en español. ¿Y no es este procedimiento preferible al de los rótulos explicativos?

Se aceptarán, así, las sincronizaciones, como se aceptan las traducciones de los libros extranjeros. Todos sabemos que Bernard Shaw o Máximo Gorki, por ejemplo, *no escriben en*

español: pero eso lo hacen los traductores que, como los intérpretes sincronizantes, son los que hablan por ellos, ¡para que nosotros les entendamos! Y a nadie se le ocurrirá condenar las traducciones como enemigas de las obras originales. Los hispanos seguirán escribiendo sus obras (o sus películas) en español, sin perjuicio para enterarse de las ajenas, traducidas... o sincronizadas. Y los grandes estudios de Hollywood harán o no harán producciones filmadas directa y originalmente en español, según les convenga; pero no dejarán de hacer sus propias producciones en inglés, y éstas, como cuando eran silenciosa, seguirán recorriendo el mundo entero, en inglés, para los públicos que entiendan el inglés, o sincronizadas (o con simples rótulos) para los públicos de distinto idioma.

Lo importante es que el diálogo o los rótulos en nuestras adaptaciones estén escritos con la imprescindible dignidad literaria. Y que *la voz de los nuestros* posea y refleje toda la fuerza de expresión, todo el sentimiento, todos los matices...



Modelos de Ultima Hora

PEQUEÑOS cambios, pero fundamentales, se observan en las modas avanzadas del otoño. La silueta se hace cada día más distinguida, más esbelta, más gentil. Todo va más alto. Faldas, talles, cuellos. Parece dominar una nota de modestia y sencillez.

Las faldas son un poco más cortas, pero tan poco que apenas se nota, y conservan así la elegancia a que ya estamos de nuevo acostumbradas, después de la horrible prueba de llevarlas por encima de las rodillas. En los vestidos de calle llegan a media pierna. En los de noche, con excepción de los de gran ceremonia, apenas si llegan al tobillo, para verdadera complacencia de las aficionadas al baile y para comodidad de las mujeres infelices que por no ser dueñas de un automóvil tienen que ir en el subterráneo o en el tranvía.

El talle sube dos o tres centímetros y llega en muchos vestidos al punto llamado "Imperio", tan en boga por el año 1912. No se puede negar que la figura femenina adquiere su mayor distinción con tales modelos, aunque se haga preciso el uso del corsé para las mujeres que pasaron de la primera juventud.

Los escotes son más altos también y se vuelven a ver en muchos vestidos de calle los pecheros y canesús de encaje o tul que velan la piel, aunque quedan algunos modelos con un pequeño escote de pico para favorecer a las mujeres de cara redonda o de doble barba. Pero las muchachas delgaditas optarán seguramente por el novísimo escote alto y redondo que parece rematado por el collar de cuentas.

Las mangas se cosen en el hombro, habiendo quedado relegadas a segundo término las man-

gas raglan que no favorecen a todos los tipos. Se ven algunos bullones, pero sólo como resto de las modas del verano, y tienen gran aceptación los vestidos de seda negros, hechos en forma de falda de talle imperio con tirantes, sobre blusitas cortas de batista o de georgette, blancas o de colores claros. Una capita corta de seda negra en forma de bolero completa el vestido y sirve a la vez de ligero abrigo en el otoño.

EN abrigos y vestidos se ha introducido una maravillosa modificación que no puede ser más cómoda. Es la de los vestidos y abrigos cruzados y cerrados con un lazo en el lado izquierdo del talle, que son abiertos por completo de arriba a abajo y se ponen como kimonos. No hay nada más cómodo ni más fácil de ponerse, especialmente cuando se está de prisa, y ajustan a la figura tan perfectamente que parecen modelados sobre el cuerpo.

Los abrigos se usan también abrochados con botones en el lado izquierdo y muy ceñidos, aunque de amplios delanteros para que no muestren el vestido al andar.

En colores, el rojo-laca, el blanco y el negro tiene la preferencia para los vestidos de noche. Raso negro, rojo veneciano, ciruela y verde oscuro para calle. Sin desdeñar el siempre oportuno azul marino y algunos grises.

Continúan usándose mucho los vestidos de rayas diagonales. Se les añade ahora como complemento el abrigo de entretiempo con forro y bufanda del mismo material a rayas. La combinación es muy bonita y original. La mujer moderna se ha empeñado en seguir marcando a todo el que la mire con esta profusión de rayas.

Se usan broches de presión en abrigos, vestidos, blusas, faldas, guantes, bolsos y zapatos.

MUCHOS escotes altos redondos se rodean con guirnalda de menudas florecillas que proporcionan un marco ideal para los rostros juveniles. Para las señoras de mediana edad se sustituyen estas guirnalda por un trenzado grueso de dos distintos materiales. Uno, el material del vestido, y otro crepé de china blanco. El contraste favorece siempre y más en el caso de estos escotes en los que el grueso trenzado se anuda en un lazo que cae graciosamente sobre el hombro izquierdo.

La silueta, por último, parece alargada por las líneas sobrias de los nuevos estilos. Líneas largas y ajustadas, casi moldeadas al cuerpo, desde el busto hasta el borde de la falda, donde se abren en elegante vuelo, que se consigue por medio de tablas o pliegues en el delantero y en la parte de atrás—nunca en los lados—por el corte sesgado de los paños.

La moda actual favorece cada día más a la mujer y la presta un aire de distinción innata de que antiguamente solo podían hacer alarde las aristócratas o las artistas. Hemos llegado al punto en que no se ven mujeres feas ni ordinarias a poco cuidado que pongan en la elección del atavío.

Ruth quiere . . .

(Viene de la página 662)

—Si tardé. Y varios años por cierto. Mi primer triunfo individual fue en "El Arcoiris". Después, salí en otras obras dramáticas y, por fin, tuve la honra de ser la única actriz norteamericana que ha interpretado el papel principal en los dramas del inglés James Barrie. . . . A poco me casé, once semanas después de conocer a mi futuro—Ralph Forbes—con motivo de su contrato como primer galán para mi opereta "La Dama de la Magnolia".

—¿Es cierto que es usted compositora?

—Sí; pero nunca he permitido que se publiquen mis canciones. Creo que es por vanidad, más que por falsa modestia. . . .

—¿Y lo del cine, cómo estuvo?

—Me entusiasmé cuando, para acompañar a mi marido, fui a California, a tiempo que él filmaba "Beau Geste". Ahí encontré antiguos compañeros de labores en las tablas, como Lowell Sherman, Pauline Lord, Helen Hayes y Lenore Ulric . . . y me hice de otros nuevos, que conservo, como Elsie Janis, Ronald Colman, Lois Wilson y Clive Brook. . . .

—¿Y le gustó a usted Hollywood?

—Al principio, no. Y filmar en películas, menos. Nunca he querido interpretar papeles que no convienen a mi temperamento . . . y uno de los disgustos más grandes que tuve fue por rechazar un contrato en el que no me dejaban en libertad para elegir los argumentos en que debía figurar como protagonista. . . .

—¿Qué papeles le agrada representar?

—Los que todavía no hago para la pantalla: Therese Raquin. . . .

—¿La Bovary? . . .

—No; Therese Raquin es más interesante. Algún día la haré . . . y estoy segura de que será mi mejor película. . . . Pero ¿sabe usted lo que quisiera yo ser? ¡Directora de cine! Me dan envidia los directores. Su misión fascina. Tienen mayores oportunidades para crear que un director de escena de teatro. . . . La tela es más grande. . . .

—¿Pero hay mujeres directoras?—apunto tímidamente.

—En el teatro, sí. En el cine . . . yo querría ser la primera. Y estoy segura de que, con el tiempo, las grandes caracterizaciones no significarán mucho en el Lienzo. La dirección lo será todo.

OCTUBRE, 1932

NEW YORK MILITARY ACADEMY



ESTA famosa y antigua escuela ofrece una educación de mérito excepcional, preparando a sus alumnos para matricularse en las principales universidades.

También se da a los alumnos de la New York Military Academy competente instrucción en actividades ajenas a las aulas propiamente dichas, tales como

**TIRO AL BLANCO NATACION BOXEO
EQUITACION ESGRIMA BAILE**

Entre los alumnos de esta Academia se cuentan jóvenes de las principales familias de la América.

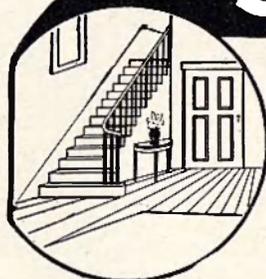
Para informes detallados, escribase al

General de Brigada *Milton F. Jaur* D.S.M., B.A.

NEW YORK MILITARY ACADEMY
Cornwall-on-Hudson Nueva York, E. U. A.

SAPOLIO

MARCA REGISTRADA



Pulidor de "TRIPLE ACCIÓN"

**LIMPIA, FRIEGA
y PULE**

¡Todo de una vez!

El medio más seguro,
rápido y eficaz de limpiar y
fregar los suelos.



¡Exija el LEGÍTIMO!
BANDA AZUL—ENVOLTURA PLATEADA

CONTABILIDAD

si Ud. habla inglés y español, es una profesión lucrativa. Gradúese en un colegio que está incorporado a la Universidad de New York. Curso de inglés para estudiantes latino-americanos; ambos sexos, internos y externos. Cursos Comerciales y Secretariales. Precios Módicos. Empleos. Recibimos a nuestros estudiantes en el muelle de New York. Pida catálogos a

EASTMAN-GAINES SCHOOL, Inc.

123rd Street and Lenox Avenue, New York, E.U.A.

Para hombres
y mujeres de
buen gusto

Danderina

el tónico de
moda para
el cabello.



Una ráfaga de viento y el amor ¡ay! se disipa

Con el sombrero tenoríesca-mente ladeado, audaz y palabrero, la conquista es segura... De pronto una ráfaga de viento traidora deja al descubierto una pelambre selvática y revuelta... ¡Adiós amor!..

Con el uso de Stacomb no ocurren tales amarguras. Mantiene el cabello fijo, brillante, sedoso y flexible. Cómprelo hoy, crema o líquido.

Stacomb

En farmacias y perfumerías

Una Nariz de Forma Perfecta

UD. PUEDE OBTENERLA FACILMENTE



Para damas y caballeros.

testimonios y folleto gratis que le explica cómo obtener una nariz perfecta.

M. TRILETY. ESPECIALISTA
Depto. 1377 Binghamton, N. Y. E. U. A.

EL aparato Trados Modelo 25 corrige ahora toda clase de narices defectuosas con rapidez, sin dolor, permanentemente y cómodamente en el hogar. Es el único aparato ajustable, seguro y garantizado y patentado que puede darle una nariz de forma perfecta. Más de 100.000 personas lo han usado con entera satisfacción. Recomendado por los médicos desde hace muchos años. Mi experiencia de 18 años en el estudio y fabricación de Aparatos para Corregir Narices está a su disposición. Modelo 25-Jr. para los niños. Escriba solicitando folleto gratis.

HAGASE FOTOGRAFO
Gane de \$15 a \$25 al día con el último modelo No. 55 de nuestra Cámara Victorian para postales en blanco y negro.

HACE Fotografías en Postales mientras se espera. No se requiere experiencia. Con una de nuestras Cámaras Victorian puede Ud. ganarse la vida y ahorrar dinero. Si al presente no está ganando mucho dinero en lo que Ud. trabaja, o no quiere dedicar todo su tiempo a este negocio, entonces dedíquelo tan sólo al tiempo que tenga disponible, trabajando los sábados, domingos y días feriados, y ganará más que si trabajara en días de semana.

Catálogo gratis a solicitud.

BENSON DRY PLATE & CAMERA CO., INC.
166 Bowery, New York, E.U.A.

Los Fabricantes y Distribuidores Más Grandes del Mundo de Productos de Fotografías al Minuto.



Las pestañas estaban listas; la señora-acorazado comenzó a recoger sus bártulos y yo recibí el sombrero. . . .

—¡Hay para ahorcarlos!—gritó positivamente enfurecida Ruth Chatterton.

—¿A quienes?—inquirí con la natural alarma.

—Lea usted—replicó tendiéndome un papel que acababa de entregarle una doncella de gorrito blanco y piel negrísima.

Y leí:

Ruth Chatterton DEBE al Hospital General—
Por el empalme de una pierna rota. \$100.00
Por 3 radiografías, a \$10.00 cada una 30.00
Por enfermeras (de día—40 días) 200.00
(de noche—10 días) 70.00
Por servicios de cirugía especial... 500.00
Por un análisis completo 50.00

TOTAL.....\$950.00

—¡Qué barbaridad de cuenta!—exclamé.—
¿Pero cuándo se rompió usted la pierna?

—¡Yo no me he roto nada, ni debo nada!—
protestó la actriz cada vez más furiosa.—¡Esto es un anuncio! ¡Un infame . . . un indecente anuncio!

—¿Anuncio . . . de qué?

—Mire lo que venía con eso.

Con la cuenta venía otro papelito que explicaba: "Cualquier día puede usted recibir una cuenta como la adjunta. ¿Tendrá usted con qué pagarla? Mejor es que tome una póliza de Seguros contra Accidente con la Compañía Erre que Erre. . . .

Salí despavorido. Es decir, no. Salí mirando muy bien dónde ponía los pies y las piernas correspondientes. ¡Qué caramba! Tres radiografías . . . cuarenta enfermeras. . . . ¡No hay derecho!

Centelleos

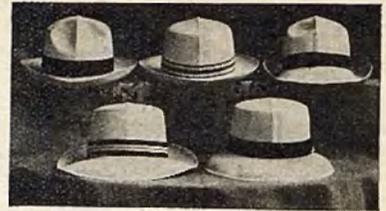
(Viene de la página 661)

¿UN gesto increíble? El de Dick Barthel-
mess al pedir a Jack Warner que, en vista de la depresión económica, ¡le rebajen el sueldo! (Lo contrario que hizo James Cagney.) Y el astuto Dick acertó: porque así le rebajarán mucho menos de lo que le hubieran rebajado muy pronto. . . . A los pocos días, Mr. Metro anunciaba una reducción de un 35 por 100 en los sueldos de sus estrellas.

LA consecuencia de la crisis que momentáneamente se produjo en los estudios de Paramount por la actitud rebelde de Marlene Dietrich y de Josef von Sternberg, fué que ambos obtuvieron un par de semanas de vacaciones (con el sueldo correspondiente); que el astuto director alemán cobró \$12.000 dólares como autor del tema de "La Venus Rubia", y que la publicidad recibida por ella y él no valió menos de un millón. . . .

CUANDO estas líneas se publiquen ya estará Greta Garbo en Suecia, y, posiblemente, dispuesta a retornar al pèrfido pero paradisiaco Hollywood. Y seguirá siendo la Soberana, aunque ni en "Mata-Hari" ni en "Grand Hotel" nos convenciera de merecerlo. Porque es lo cierto que desde su inolvidable "Anna Christie", sólo en "Como me deseas" estuvo a la altura de su fama.

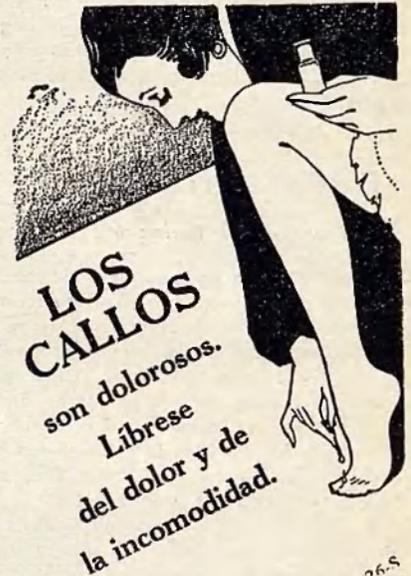
Sombreros de PAJA TOQUILLA



(Conocidos con los nombres siguientes: Panamá, Plla, Junco, etc.)

Si Ud. ignora que este sombrero tuvo origen en el Ecuador y que es ahí donde se tejen los Montecristi y Jipijapa, no deje de hacer su pedido a este centro de gran producción.

S. Perrone Rizzo
Apartado 749 Guayaquil, Ecuador



LOS CALLOS son dolorosos.

Librese del dolor y de la incomodidad.

Use

"GETS-IT"



¿FATIGA MUSCULAR? Queda vencida al instante aplicándose el

LINIMENTO de LOAN

—Mata-dolores

Centelleos

UN semanario de Hollywood publicó una picante historia acerca de una famosa estrella, cuyo nombre no daba, por discreción. A la mañana siguiente, desde los cinco principales estudios surgieron otras tantas indignadas llamadas telefónicas, con una misma pregunta: "¿Cómo se atrevieron ustedes a publicar semejante historia de nuestra estrella favorita?". . . . Por lo visto, a todas les venía bien la historia.

JOSÉ CRESPO veranea en Lake Placid. Un periodista le preguntó: "¿Cuál es su mayor ilusión artística?" Y José le contestó: "Ser actor teatral . . . en inglés. Esta es mi aspiración suprema. Luego, hacer películas . . . en inglés también." El periodista aventuró otra pregunta: "¿Y no le gustaría a usted hacer películas en español?" La respuesta fué elocuente: "Me gustaría . . . siempre que se hicieran bien. Esto es, siempre que se hicieran con buenos asuntos, buenos diálogos, buenos directores, y buenos intérpretes. Así, *con todo eso*, nuestras películas podrían ser tan buenas como las buenas norteamericanas. Para triunfar necesitamos algo más que méritos aislados. Es preciso el conjunto."

ALICE WHITE ha vuelto a Hollywood. Y su novio, Cy Bartlett, se ha apresurado a manifestar que no piensan en casarse, por ahora. "No tengo prisa en que me llamen Mr. White", declaró, orgulloso.

PEGGY SHANNON y su esposo Allan Davis viven separados. Pero, de cuando en cuando, se visitan y hasta pasan algunos buenos ratos juntos. A los dos les gusta jugar al *bridge* y bailar. Y así, como si fueran dos personas extrañas, se divierten más. . . .

CARLOS VILLARIAS, uno de los pocos artistas hispanos que hicieron interpretaciones admirables, ha recibido proposiciones de la UFA, de Berlín, para filmar tres producciones en español. Los que le envidian están de pésame. Pero no se desesperen: el día menos pensado les llaman a ellos desde Aranjuez o desde Sabadell.

TRES preguntas: ¿Lina Basquette (Rosita Gonzalez), la viuda de Sam Warner, la ex Mrs. Peverel Marley, se casará, al fin, con Jack Dempsey? ¿Le quitará Jack la novia a su antiguo camarada y actual enemigo personal Teddy Hayes? ¿Y le dejará Lina sin esperanza de un segundo matrimonio a la ex esposa de Jack, Estelle Taylor? . . .

ANDRÉS DE SEGUROLA ha retornado a Hollywood, con una triple novedad: ahora usa tres monóculos. (No a la vez. ¡Claro está! Para hacer el cambio los lunes, miércoles y viernes.)

SI Greta Garbo no volviera a Hollywood, ¿quién podría llegar a ser, en cualquier momento, la heredera legítima de su corona?: Joan Crawford. Véanla en "Lluvia", su nueva creación. Y abran el paraguas. . . .

*Sus amigas tratan de calmarla..pero no les escucha..
Nada parece importarle.*



"Estoy tan nerviosa, que siento ganas de gritar" . . . ¿No se ha sentido Ud. así, alguna vez?

Las Mujeres Histéricas...

LAGRIMAS, sollozos, carcajadas. . . Rien un instante para echarse a llorar poco después. . . . Perdidó el dominio de sí mismas, la menor contrariedad provoca un ataque de nervios. ¡Triste estado el suyo!

Se ve lívida y envejecida; es irascible y caprichosa. Sus amistades tratan de calmarla; pero ella no les escucha. Llega hasta el punto de que nada le importa.

La mujer histérica, crónicamente fatigada, a punto siempre de desfallecer, trata valerosamente de atender a sus obligaciones.

Los constantes dolores de cabeza y de espalda, las punzadas que doblegan y los mareos que la hacen perder la cabeza están

destruyendo la juventud, la belleza y la salud de esta mujer.

Si permitiese que el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham le tendiera la mano ¡qué dichosa sería!

Pruébelo usted y verá cómo ceden los dolores de cabeza y de espalda a su influencia benigna y consoladora.

Las nuevas tabletas son facilísimas de tomar. Caben sin abultar en el bolsito de mano. ¡Y cuánto alivio proporcionan en los periodos críticos!

No padezca usted sin necesidad, cuando tan sencillo es encontrar alivio. Compre usted las tabletas hoy mismo. Es un deber hacia usted misma.

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS., E. U. de A.

El amor se inspira, no se mendiga

Un ser raquítico, enclenque, enfermizo, no puede jamás inspirar amor. Muchos hay que no se han apercebido de esta gran verdad y atribuyen el que no se les tome en cuenta "como ellos se merecen", a la poca inteligencia de sus semejantes. Pero pensándolo bien, ¿no será de ellos la culpa?



Lionel Strongfort el hombre perfecto.

Aplicase Ud. el cuento, amigo mío, si le cabe. El atractivo del hombre no solo está en la cara, sino también en su físico. Un individuo fuerte, saludable, de cuerpo esbulto y mirada altiva, infunde confianza, respeto y admiración.

Todo esto lo podrá obtener Ud. si sigue el método de

Strongfortismo

que es la ciencia más perfecta de cultura física y moral. Mi libro titulado "PROMOCION Y CONSERVACION DE LA SALUD, FUERZA Y ENERGIA MENTAL", le dará una idea exacta de como llegar a la perfección física y mental. Gustosamente le enviaré un ejemplar al recibo del cupón adjunto.

INSTITUTO STRONGFORT

Lionel Strongfort, Director
Especialista en Salud y Cultura Física
Berlin - Wilmersdorf (Alemania).

Consulta gratis y confidencial.

Instituto Strongfort, Berlin-Wilmersdorf (Alemania). 1232
Sírvese enviarme completamente gratis el libro "Promoción y Conservación de la Salud, Fuerza y Energía Mental", para cuyo franco lo envío el equivalente a 20 Cts. oro. (Puedo enviarlos en sellos de correo de su País.) He marcado con una X las materias en que estoy interesado.

- | | | |
|--------------------|--------------------|-------------------------|
| —Catarro | —Barros | —Pulmones débiles |
| —Asma | —Obesidad | —Desórdenes de estomago |
| —Dolores de cabeza | —Vista débil | —Mayor altura |
| —Hernia | —Reumatismo | —Desarrollo muscular |
| —Delgadez | —Impotencia Sexual | —Nerviosidad |
| —Vicios Secretos | —Estreñimiento | |

Nombre (escriba con claridad).....

Edad.....Calle ó Casilla Postal.....

Ciudad..... País.....

Inglés

EN 6 MESES

Por el sistema NYCI de Fonogramas Microfónicos podrá llegar Ud. a hablar y escribir el inglés con tan increíble rapidez, que Ud. mismo se sorprenderá.

Los Fonogramas NYCI traen a su hogar la viva voz del profesor, clara y sonora. ESCUCHAR, IMITAR REPETIR y HABLAR—eso es todo. Método asombrosamente

fácil; el estudio resulta un verdadero entretenimiento. Instrucción individual, tan eficaz como si el profesor mismo estuviera a su lado. Resultados positivos, GARANTIZADOS. Costo ínfimo. Ya no podrá Ud. privarse de saber inglés.

Pida HOY mismo nuestro prospecto ilustrado. GRATIS, con amplios detalles y lección de prueba. NEW YORK COMMERCIAL INSTITUTE (Dept. D-16) Elmhurst, New York, E. U. A.

ECONOMIC

La subscripción anual a esta revista vale sólo dos dólares (2)

Pídala, enviando el importe en cheque, giro postal o billetes de banco al agente local o a:

CINE-MUNDIAL

516 Fifth Avenue New York

PSICOANALISIS



EN el capítulo anterior nos ocupamos de la concentración mental como elemento fundamental de la voluntad. Veamos, ahora, en qué consiste la concentración.

Concentrarse consiste, en último análisis, en enfocar nuestra atención sobre una "forma" mental definida. Esta tarea, que así enunciada parece cosa de sencillez elemental, es sin embargo de una dificultad con frecuencia insuperable. La atención consiste en la fijación de la mente en un objeto determinado, y presupone una idea simbólicamente especial. En otras palabras, la mente se proyecta sobre algo; es decir, que entre la mente y el objeto de contemplación hay un trayecto que el pensamiento debe salvar con la mayor brevedad posible. Aunque la comparación sea solamente válida para efectos didácticos, la mente atenta pueda compararse a un viajero que aspira a llegar a un lugar determinado del paisaje; una montaña, por ejemplo. A fin de llegar a ella, el viajero comienza por adquirir una idea general de la configuración del terreno, y de tal idea general deduce un plan de marcha, eligiendo, como es natural, el más breve de los caminos posibles.

Supongamos, ahora, que el viajero transita por tierras vírgenes, en las que su propio esfuerzo debe ir abriendo el sendero. Si analizamos un poco detenidamente la situación, echaremos de ver al punto en qué consiste la dificultad de la empresa: la configuración del paisaje nada tiene que ver, en nada afecta a los elementos locomotores del viajero; sea llano o vertiente lo que ante él se presenta, sus músculos siguen rindiendo exactamente el mismo esfuerzo, más o menos duradero según la cantidad de él que deba emplear. Tampoco reside la dificultad máxima en el esfuerzo de orientarse en la dirección elegida, ya que el poder de orientación es uno de los más elementales, por lo menos en nuestro planeta.

¿En qué, entonces, consiste la verdadera dificultad? La respuesta no puede ser más sencilla: la única dificultad real consiste en irse abriendo camino, es decir, en ir eludiendo los obstáculos que se oponen a la marcha. Y, cuando no es posible eludirlos, en irlos venciendo, en destruirlos.

Si se examina con detenimiento, el proceso mental de la atención es muy semejante al de la marcha por parajes más o menos desconocidos. Al decidir la mente que debe fijarse en un determinado objeto de contemplación, necesita, para llegar a él, irse abriendo camino por entre la maleza de las selvas del pensamiento. A las lianas y matorrales del bosque virgen de nuestro viajero les substituyen aquí las cadenas y entrelazamientos de asociaciones mentales habituales, entre las que tan fácil es enredarse.

Un ejemplo más aclarará este punto debidamente. Cuando queremos enfocar nuestra atención en un objeto determinado, una frase que queremos recordar, por ejemplo, necesitamos desembarazarnos de cuantas asociaciones mentales nos interrumpen la marcha psíquica hacia la tal frase. Por ser frase, es natural que la integren elementos de naturaleza sonora y gráfica, o sean palabras. Basta que una de estas palabras forme parte del contenido de un pensa-

miento o frase habitual para que nuestra atención se desvíe hacia los caminos más frecuentados de la mente, alejándonos así del objeto de nuestra busca original. A este propósito recuerdo ahora un caso, al que probablemente he aludido antes de ahora, y que encontré en una obra de psicología de Claparede, como sigue:

Un oficial francés, destacado en Marruecos, trataba un día de dibujar un plano de cierto camino por entre las dunas y malezas del borde del Sahara. Pese a sus esfuerzos por recordarlo, el oficial no lograba representárselo, y en cambio, con insistencia de alucinación, sentaba sus reales en el paisaje de su memoria un camino muy distinto, por el que transitaba un ciego, acompañado de un lazarrillo. No obstante sus esfuerzos por alejar de sí aquel recuerdo perturbador, el oficial se sentía irremisiblemente arrastrado hacia escenas de un pasado indefinible y sin relación posible con su propósito original. Desalentado, finalmente, ante la imposibilidad de concentrarse en su tarea, nuestro oficial se dirigió a una ventana de su barraca para descansar la mente; al aproximarse a la ventana, percibió, conscientemente por primera vez, aquel día, un perfume extrañamente familiar, que emanaban unas flores que alguien había colocado junto a la ventana. Al verlas, el oficial recordó inmediatamente haber visto idénticas flores un día de marcha por cierto camino, el mismo que el recuerdo obsesionante le mostraba, y en el que vino a atoparse con un mendigo árabe al que guiaba un lazarrillo.

Como se ve claramente, la intrusión del elemento psíquico aludido nacia de la asociación de la idea "camino" con el perfume, y era suficiente para desviarle del objeto original de su busca. Una vez alejado conscientemente el obstáculo, mediante la reconstrucción asociativa, el oficial pudo enfascarse nuevamente en su trabajo, y concluir el plano con todos sus detalles.

En el estudio siguiente me ocuparé de la relación que existe entre la voluntad, como elemento motor, y la imaginación, como elemento causante de tal movimiento.

CORRESPONDENCIA

Lezagón de Ayeplana, Cartagena, Colombia. — El elemento que más reprimido aparece en sueño es el deseo de mostrar su superioridad en el difícil arte de la escultura. El rival que, cínico en mano, avanza contra usted, sin llegar a alcanzarle jamás, puede muy bien asociarse con el personaje que origina el epílogo de su sueño; es más, sospecho vehementemente que ambos personajes son uno solo. Algo así como dos avatares de la misma calandrida hostil. La asociación del candelabro, con todos sus demás detalles, hace suponer que, en el fondo, no tiene usted ni pizca de afecto por la que cree dama de sus sueños, y si trata usted de aparecer irresistiblemente triunfador ante ella es más por orgullo que por afecto real. Si duda de mi análisis, examine detenidamente sus sentimientos, y creo que acabará por darme la razón, y cesará de perseguir libélulas indiferentes. Porque hay libélulas glaucas y libélulas indiferentes, mi querido Lezagón.

Paulino Schmelting, New York.—Permitame felicitarle por el seudónimo; es un alarde magnífico de imaginación. También lo es su sueño. La serpiente verde puede significar muchas cosas, aunque todas ellas vienen a resumirse en el mismo símbolo. ¿Recuerda usted la vara de Aaron, a un profeta de nombre parecido, que se transformó en serpiente?



“ATRAPANDOLOS VIVOS”

(Bring 'Em Back Alive)

¡La Sensación de la Temporada!

La colosal película filmada por FRANK BUCK en los bosques de Malaca.

¡Ha batido todos los récords de taquilla en los Estados Unidos!

¡LAS FIERAS CONTRA LAS FIERAS! ¡UNA BOA ESTRANGULANDO A UN CAIMAN ENTRE SUS FATALES ANILLOS!
¡DESCOMUNAL PELEA ENTRE UNA PANTERA NEGRA Y UN TIGRE DE BENGALA!

¡LAS ASTAS DEL BUFALO CONTRA LOS AFILADOS COLMILLOS DEL TIGRE!

¡NADA DE TRUCOS! ¡NADA DE FICCIONES! LA VIDA PRIMITIVA Y SALVAJE DE LA SELVA VIRGEN TRAJIDA A LA PANTALLA EN TODA SU PALPITANTE FEROCIDAD.

¡NO HAY NI HA HABIDO NADA QUE LA IGUALE!

PELICULA RKO-RADIO

Producida por la VAN BEUREN CORP.



Dirigida por Clyde E. Elliott



Friccionando las sienes con MENTHOLATUM se siente una agradable sensación de frescura y alivio en casos de jaquecas y neuralgia. Aplíquese MENTHOLATUM frecuentemente y en poco tiempo se sentirá mejor.

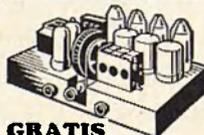
MENTHOLATUM



Danderina
el tónico de moda
para tener el cabello
limpio,
brillante
y sedoso.

Aprenda **RADIO TELEVISION- PELICULAS PARLANTES**

Préstese—EN SU PROPIA CASA—para trabajar durante su tiempo libre u ocupando todo su tiempo disponible. Mis estudiantes ganan de \$25.00 a \$100.00 Dls. por semana. Se necesitan urgentemente individuos bien preparados. Le envío 10 Equipos de Radio GRATIS para su laboratorio práctico experimental. Envíe el cupón inmediatamente, por mi Folleto GRATIS, "Sus Oportunidades en Radio."



GRATIS Sin Costo Adicional

INSTITUTO DE RADIO Depto. 17Z
1031 So. Broadway, Los Angeles, California, E. U. de A.

Agradecería me enviara su Folleto GRATIS, "Sus Oportunidades en Radio."

NOMBRE _____
DOMICILIO _____ CIUDAD _____
EDO. O PROV. _____ PAIS _____

El relato bíblico no dice si la serpiente era verde; o es posible que lo diga, y yo lo ignoro. De todas maneras, sea verde o amarilla con pintas, la tal serpiente simboliza el reavivamiento de la naturaleza decadente. Algo parecido a lo que Voronoff pretende llevar a cabo sin la colaboración serpentina. Así, mi querido leñador teutón, espero que quedará usted complacido con el análisis.

Madame Prune, Méjico, D. F.—En su sueño observo la persistencia de un elemento que parece haberse originado en los días, que creo próximos, de su infancia. Probablemente, el tal elemento nace del conflicto que le plantean la necesidad de obedecer los deseos paternos y sus verdaderos deseos. Creo, con usted, que su verdadero objetivo debiera ser la música. Así, por lo menos, parece indicarlo la persistencia con que en su sueño se presentan los elementos musicales.

X. Y. Z., Montevideo.—Lamento que haya usted olvidado incluirme, con el cupón, el sueño. Cuando se acuerde de mandármelo, le haré el análisis con mucho gusto.

V. Clara, Martínez F.C.C.A.—Le remito a la res-

puesta dada a su camarada de infortunio en trances de memoria, X. Y. Z., de Montevideo. Y no vuelva a declarar en el cupón que disfruta usted de buena memoria.

Doña Lógica, Caguas.—Aparentemente tiene usted razón. Aparentemente, nada más. La pregunta del cupón referente a los olvidos no es una repetición, en otras palabras, de la pregunta referente a la memoria, como usted apunta. Hay gente, y mucha, que posee una excelente memoria, y que sin embargo sufre de olvidos frecuentes. El olvido no es siempre falta de memoria; con frecuencia olvidamos cosas, no porque la memoria no sea capaz de recordarlas, sino porque rozan complejos reprimidos. Por ejemplo, un individuo de buena memoria y escasa liberalidad puede olvidar con peligrosa facilidad el pago de sus deudas. ¿Está claro? Como verá, su puntería ha fallado esta vez. En cuanto a su sueño, expresa un deseo naturalísimo de viajar, y en él no veo represión alguna digna de análisis. Tal vez lo más interesante del sueño es lo que usted ha omitido. Le invito, a más bien, le desafío a que me lo envíe completo, y entonces nos veremos las caras.

NUEVA YORK MUSICAL

Por J. M. Bada

ES cosa establecida que en este país no existe la verdadera música yanqui, primero porque las razas que han dado vida a los Estados Unidos trajeron consigo los ecos de músicas propias, y segundo porque el norteamericano es—por excelencia—adorador de todo lo que viene del exterior.

Los habitantes de este continente que hablan inglés y creen en Lutero, se parecen a los franceses en ciertas características, pero en una cosa difieren: en sus gustos artísticos. Los franceses pueden admitir que las sedas de oriente sean mejores que las de ellos, pero jamás dirán que la música de más allá del Rhin supere a la de Gounod o Debussy. Los anglo-americanos, por el contrario, discutirán con cualquiera que sostenga que los automóviles franceses son de mejor calidad que los fabricados en Detroit. Para ellos—materialistas hasta la médula—todo lo *material* producido aquí es de calidad superba y única. En cambio no niegan que el arte extranjero es superior al nacional. Os dirán, sin embargo, que las películas de Hollywood valen más que las hechas en Alemania y Rusia, pero eso no obsta para que elogien y admiren todo aquello que viene de fuera. Aquí, como ocurre en la mayoría de los países de raigambre hispana, se caen de rodillas ante lo exótico, aunque sea insignificante, y se vapulea lo de casa por el solo delito de serlo.

La música que nos dan a conocer como de este país no es en rigor música propia, aunque hayan escrito aquí muchas obras musicales de importancia MacDowell, Víctor Herbert, George Gershwin, Deems Taylor y otros. Estos compositores han dado a su patria cierto lustre pero en verdad sus obras nada tienen de típico. Las óperas escritas aquí hasta hoy son imitaciones de los viejos maestros europeos. Herbert, nacido en Irlanda y transplantado a Estados Unidos en pleno vigor adolescente, fué un músico de características vienesas. Sus operetas son, muchas de ellas, fundadas en temas puramente norteamericanos, pero si algo vernáculo hay en el argumento, nada en absoluto hay en la música, en la que se notan influencias vienesas, españolas y francesas.

Lo que podría llamarse música netamente yanqui es el *jazz*, y ésta—como es sabido—viene de las selvas de Africa. Los esclavos la trajeron del continente negro a las plantaciones del sur y de allí se extendió por todo el país, y por el mundo entero luego. El *jazz*, sin embargo, ha sido aristocratizado por varios músicos, pero siempre conserva su color negro mate. . . .

En Estados Unidos se produce una cantidad fabulosa de canciones, vales, foxtrots y jazz, pero poco es verdaderamente original: todas son variaciones sobre el mismo tema. Para *eleva*r la música de *jazz* se hace uso de trozos de ópera, de canciones populares europeas, de sonos y tangos, de todo, en fin, cuanto se escribe en otros países.

Un célebre escritor chino, hablando de este país, tuvo esta frase feliz:

"Cuando caigan las torres de los rascacielos, cuando la civilización yanqui desaparezca del todo, se salvará del olvido por dos cosas: por *El Cuervo* de Edgar Allan Poe y por las canciones de los negros del sur."

Y esta afirmación, aunque parezca extraña y exagerada, es absolutamente fiel.

IRMA DUNCAN y sus huestes ofrecieron un recital en el Lewisohn Stadium, en el que interpretaron la Sinfonía Patética de Tchaikovsky, dos Danzas Eslávicas, de Dvorak, y la Danza de los Aprendices, de Los Maestros Cantores, de Wagner.

Este recital—en combinación con la Orquesta Sinfónica-Filarmónica—ofreció una novedad: bailarinas y músicos ocuparon el proscenio, sirviendo de fondo una espléndida decoración. Es la primera vez que Irma se presenta al público neoyorquino con un cuerpo de baile integrado por norteamericanas. En sus apariciones anteriores en Carnegie Hall presentó bailarinas rusas, en su mayoría discípulas de la malograda Isidora Duncan.

JULES BLEDSOE, barítono negro de robusta y bien timbrada voz, fue consagrado definitivamente en el Municipal Stadium de Cleveland, Ohio, interpretando el papel de Amonasro, en la ópera *Aída*. Su éxito fué tan rotundo que los críticos lo señalan como al mejor barítono de la generación joven.

GIOMAR NOVAES, la eminente pianista brasileña que hace algunos años causó en Nueva York una ruidosa sensación pianística, acaba de dar cima a una jira por su país y pronto regresará a los Estados Unidos para hacer una prolongada turnée.

LA Princesa Jue Sue Tai, nieta de un mandarin chino, debutó como cantante en los teatros de Broadway, con bastante éxito. Jue Sue Tai posee una bella voz de contralto y es una mujer joven y atractiva. Su repertorio con-

siste de romanzas clásicas y algunas canciones populares. Es lástima que no dé conocer nada en su idioma.

BAJO los auspicios de la New York Zionist Region se celebró un festival lírico en el George Washington Stadium, con el objeto de divulgar la cultura judáica. Dentro de un vasto programa de orquesta figuró la overtura Ruy Blas de Mendelssohn, la Marcha Zionista, del maestro Althulers, y la overtura Sakuntala, de Goldmarks.

El tenor Rosenblatt, cantor judío ídolo de las sinagogas, hizo las delicias del público interpretando *Raquel, quand su Seigneur*, de La Juive.

EL concertista Ernest Hutcheson, decano de la Escuela de Música Juliard y uno de los pianistas mejor retribuidos por las estaciones radiofusas, transmitió desde Londres un extenso programa de obras de Chopin, el que oímos en Nueva York por la Estación WABC, del circuito Columbia, en combinación con la British Broadcasting Company de Londres.

ENRIQUE BRYON, pianista y compositor nacido en la Habana como el "Al Jolson Cubano", se encuentra en Nueva York al frente de su orquesta afro-cubana, imprimiendo discos y haciendo una corta compañía de música criolla. Bryon es un esforzado propagador del danzonete, en cuyo género ha escrito *Ella*, y *Las Perlas de tu Boca*.

EN los círculos operáticos neoyorquinos se comenta vivamente la nueva forma lírica que ha surgido en Rusia. Recientemente se estrenó en Moscú una ópera cuya escena se desarrolla en torno de una estación de ferrocarril. Los vagones de un tren aparecen fuera de los rieles y una orquesta hace música descriptiva dando la impresión de grandes actividades. Los cantantes: hombres y mujeres, aparecen en trajes de labor fraseando: *¡Sujeta esta rueda! ¡Martilla más duro! ¡El trabajo es Victoria!* y otras palabras por el estilo. La ópera culmina colocando el convoy sobre la vía.

Con obras tan realistas, las divas que quieran combatir la obesidad no necesitan tomar baños rusos. . . .



Gastrónomo

—¿Cómo es posible que usted coma tanto, sin enfermarse nunca?

—¡Ah! mi querido amigo, el secreto está en que después de cada comida yo tomo dos cucharaditas de Leche de Magnesia de Phillips, que es lo mejor que existe para evitar los trastornos del estómago e intestinos.

Últimas Reseñas

"Tom Brown at Culver", sonora, en inglés, de la Universal.—La novedad de esta bella película está en que no figura ni una sola mujer en su reparto. Todos los personajes son masculinos, lo que, hasta cierto punto, es una desventaja para el porvenir. El asunto es interesante, aunque con los mismos elementos pudo serlo mucho más, pero atenúa su emoción el exceso de *atmósfera* en que lo envolvieron. Se trata de la vida militar en la famosa Culver Academy, en el estado de Indiana, y el tema dramático puede condensarse en pocas palabras. Tom Brown (interpretado por el propio Tom Brown) fué enviado a Culver por la Legión Americana en recuerdo y homenaje a la memoria del padre del muchacho, ilustre médico que murió heroicamente en la guerra. Cuando Tom está a punto de graduarse, se presenta el propio padre, a quien todos creían muerto, y le confiesa que no fué un héroe, sino simplemente un desertor. . . . La fe que en él tenía puesta el hijo está deshecha. Nu hubo en el padre heroicidad alguna, ni por lo tanto merecía el homenaje de la Legión. Pero la verdad no llega a divulgarse, y los amigos del médico, víctima de los horrores de la guerra, que le dejó en un estado espiritual lamentable, se compadecen de él, y la historia acaba a gusto de todos: reconocido el padre como un héroe, y feliz el hijo. . . . Tom Brown aparece brillantemente secundado por H. B. Warner, Slim Summerville, Russell Hopton, Andy Devine y demás compañeros. Observación importante: no solamente se prescindió en esta película del elemento femenino. . . . Aunque se trata de una obra de ambiente *colegial*, jno se juega al *football!*—Don Q.

"Washington Masquerade", sonora, en inglés, de Metro-Goldwyn-Mayer.—Yo no sé por qué los productores cinematográficos han de tener tan poquísimo respeto para los autores a quienes compran sus obras. ¡Claro es que el dinero todo lo puede! Y así no es de extrañar que en los contratos respectivos figure siempre una cláusula en virtud de la cual el comprador tiene perfecto derecho a suprimir, agregar y modificar cuanto se le antoje, desde el título del libro hasta el espíritu del que lo escribiera. Pero eso, por muy legal que sea, es injusto

y ofensivo. Veamos el ejemplo de "Washington Masquerade". Para filmar esta obra se comenzó por adquirir los derechos de propiedad del famoso drama "La Garra", de Henry Bernstein. . . . que nada tiene que ver con "La Garra" de Linares Rivas. El drama de Bernstein ocurre en París, entre políticos franceses, y se desarrolla en derredor de la vida íntima de un eminente hombre público, que llega hasta las alturas del Gobierno y es víctima de los impuros deseos de su esposa. La película norteamericana trasladó la acción a Washington, sustituyó a los políticos franceses con políticos norteamericanos, y al protagonista lo hizo Senador. . . . Total, un *refrito* literario que sólo ha servido de pretexto para el lucimiento estelar de Lionel Barrymore. ¡Aunque hasta esto es discutible! Porque, persistiendo en sus manías los aludidos productores, obligaron al gran Barrymore a repetir el tipo inolvidable de "Alma Libre": la misma caracterización, los mismos gestos, los mismos ademanes, y hasta la misma psicología. Y de este modo, naturalmente, ¡ni el propio Barrymore puede estar satisfecho de su interpretación! Ahora bien: si nosotros no supiéramos que existe "La Garra" de Bernstein, ni hubiésemos visto a Lionel Barrymore en "Alma Libre", la interpretación de "Washington Masquerade" la habríamos encontrado impecable. Conste.—Zárraga.

"Forbidden Company", sonora, en inglés, de Universal.—Un joven de buen ver (en este caso el galán cinematográfico Darrow, a quien no conocíamos) se toma unas copas, se mete en su auto. . . y atropella a una rubia (Sally Blane) que va a dar al hospital en una ambulancia. El amor estalla—esa es la palabra—entre la víctima y el "verdugo." También estalla la ira del padre del galán. Sobrevienen escenas, disputas, ultrajes. . . . La niña, ya fuera del hospital, por supuesto, renuncia al corazón del bien amado. El bien amado se da a todos los diablos. Su mamá, no obstante, lo arregla todo. Pero para arreglarlo, se ve ¡atropellada a su vez en un accidente automovilístico! ¿Se imaginan Uds. las posibilidades de un argumento como éste? Pues ahí las tienen, explotadas muy satisfactoriamente por todos los intérpretes. A mí me gustó Sally

Subscripción GRATIS

¿POR QUE no obtiene Ud. una subscripción de un año de esta revista absolutamente gratis?

¿Cómo? . . . Pues colocando, entre sus familiares y amigos, cuatro subscripciones de un año; remitiéndonos nombres y direcciones de los cuatro, y \$8.00 oro americano, o sea \$2 por cada subscripción. Nosotros le abonamos 50 cts. oro (el 25% sobre cada subscripción, o sea \$2, por las cuatro subscripciones, aplicando esta suma al pago de la subscripción que le serviremos a Ud.

Obtenga los pedidos y pagos de cuatro de sus familiares y amigos y remítalos en seguida a:

CINE-MUNDIAL

516 Fifth Avenue, Nueva York, E.U.A.

En Méjico.....	\$5.00 m/n. el año
En Argentina.....	\$6.00 m/n. el año
En el Perú.....	Soles Siete el año
En Colombia.....	\$2.00 m/n. el año
En Chile.....	\$15.00 m/n. el año

DINERO EN SU CASA

Hombres y mujeres que sepan leer y escribir pueden ganar dinero en cualquier localidad en labor agradable y sin salir de casa. Escriba sin demora.

PUBLICACIONES UTILIDAD

Apartado 159 VIGO España

GRATIS RETRATOS DE LAS ESTRELLAS

Le enviaremos *gratis* los retratos autografiados de dos estrellas populares (2), al recibo de 125 estampillas de correo *canceladas*. No aceptamos estampillas de los Estados Unidos, ni las de 2 cts. de la República de Cuba, ni aquellas con bordes rotos o recortados. Dirijase a:

JOHN L. SULLIVAN
2362 Boulevard, Depto. S., Jersey City, E. U. A.

EL PRECIO DEL PUDOR



No **Comprometa Su Salud**

y su felicidad por dejarse dominar de una modestia mal entendida y carecer de ciertos informes. El Dr. J. F. Montague, bien conocido especialista de Nueva York, ha escrito una obra sobre esas enfermedades cuyo verdadero carácter hay una infinidad de personas que tienen imperiosa necesidad de conocer en todos sus detalles. Los que sufren en silencio y se desesperan por su infortunio pueden hallar el medio de mejorar su salud y prolongar su existencia en las páginas de este gran libro. El Dr. Montague divulga la verdad escueta. Señala, entre otras cosas, el peligro de ciertos remedios que a la larga causan más daño que beneficio, y explica el posible desarrollo de esa terrible enfermedad que se llama cáncer como consecuencia de un tratamiento impropio. He aquí un libro que ha de resultar una verdadera revelación para millares de individuos.

EL UNICO LIBRO EN SU GENERO QUE SE HA PUBLICADO EN ESPAÑOL

ESTE CUPON LE TRAERA EL LIBRO

J. B. LIPPINCOTT CO., Depto. CM-7, East Washington Square, Philadelphia, Pa., E.U.A.

Sírvanse remitirme un ejemplar del libro "Enfermedades de las Que No se Habla", por el Dr. J. F. Montague, el famoso especialista de Nueva York, para lo cual les incluyo un giro postal internacional por Dos Dólares, Oro Americano.

Nombre.....

Ciudad.....

Dirección.....

País.....

y me gustó la cinta. Un servidor:—Guaitzel.

"Rebecca of Sunnybrook Farm", sonora, en inglés, de Paramount.—Si ya hemos quedado en que el Cine es un arte muy distinto del Teatro, apresurémonos a declarar que "Rebecca of Sunnybrook Farm" es una deliciosa película, muy superior a todas esas que, precedidas por un ruido estrepitoso de bombo y de platillos, nos llegan directamente del proscenio dramático, para repetirnos, como un fonógrafo, los efectistas diálogos que ya oyéramos sobre las tablas... Porque "Rebecca", basada en la inmortal novela de Kate Douglas Wiggin, no es un *film* teatral: es, ¡una película! Esto es, ¡lo que no podrá ser nunca el Teatro!: una obra que tiene por principales escenarios la Naturaleza, el aire libre, lejanos horizontes, y dentro de todo ello unos cuantos seres humanos, no personajes escénicos, que viven sus vidas, sin estar pendientes de las ideas o de las palabras del dramaturgo que se quedó entre los bastidores. Hace ya algunos años, en los

buenos tiempos de Mary Pickford, que conocimos esta misma película, muda entonces, y justo es reconocer que nada ha perdido con el diálogo, natural y emotivo, agregado ahora. Los amores de *Rebecca* y el *Doctor* tienen así mucha más poesía y mucha más verdad. Cuando la película era silenciosa, su efecto era el de un bello libro de estampas, hojeado de prisa. Al hacerla hablada, y con toda clase de efectos sonoros, las figuras del libro tomaron vida momentánea, produciéndonos la sensación de sentir las palpitaciones frente a nosotros. Y el idilio de sus protagonistas (que parece pensado y hecho para Janet Gaynor y Charles Farrell) llegará a nuestros públicos con todo su aroma original, gracias a la labor delicadísima de Marian Nixon y Ralph Bellamy, pareja destinada a repetir sus aventuras en larga serie de producciones análogas. Lo cual será bien lamentable, desde el punto de vista crítico. Pero muy del gusto del ingenuo espectador, ¡que es el que paga el espectáculo! Y de eso es de lo que se trata.—Zárraga.

CHISPAS

ADOLPHE MENJOU, que empieza a sentirse viejo para *Don Juan*, hace ahora de *Sherlock Holmes* en los estudios de Columbia. Y se consuela pensando que en su nuevo papel también abundarán las aventuras.

DICKIE MOORE, el infantil artista que está filmando con Marlene Dietrich "La Venus Rubia", es muy discreto. Días pasados, durante la hora del almuerzo, la encantadora Marlene le dijo: "Mira, Dickie; yo figuro ser tu madre, y tú has de quererme y besarme como si realmente fueras mi hijo. ¿Comprendes? Así, pues, no tengas miedo a subirte en mis rodillas ni a darme cuantos besos quieras. ¿No te gusto yo? ¿No me quieres tú a mí?"... Y el pequeño lo contestó, confidencial: "¡Claro que me gustas y claro que te quiero! Pero no es para que se entere Sternberg!"...

EDDIE CANTOR vestido de torero está, en silueta, tan admirable como Ernesto Vilches ataviado de Wu-Li-Chang. De lo demás, no hablemos aún. Ya llegará la hora.

CLARA Bow ya no pesa más que 120 libras. Y está dispuesta a no dejarse pisar por Jean Harlow. Porque el *It*, según Clarita, no está en el color del pelo, ni en el de los labios. ¡Se ha declarado la guerra! A las armas...

RAMÓN NOVARRO le cantó tres canciones a Tala Birell, y ésta se entusiasmó con el dulce mejicano. Pero no hagan ustedes caso de las murmuraciones. Ramón no se casa.

LA primera de la nueva serie de sincronizaciones en español encomendadas a Lucio Villegas es "Madame Bovary", con libro de Zárraga.

EL First National Bank de Beverly Hills, el banco de las estrellas, ha quebrado. ¿Motivo? Que uno de sus depositantes retiró, sin previo aviso, \$300.000 dólares. ¿Principales víctimas de la quiebra?: Greta Garbo, Jean Harlow,

Wallace Beery, Robert Montgomery... Hasta pocos días antes, allí tenían también sus ahorros Corinne Griffith, Eddie Cantor y los hermanos Marx. La Garbo tenía una cuenta corriente, cuyo actual balance era de \$580.000. Y la Harlow guardaba en una caja de depósitos oro y billetes por valor de \$60.000. Otros depositantes de menores cantidades eran Constance Bennett, Marie Dressler, Marion Davies, Will Rogers, Harold Lloyd y John Gilbert. Todos esperan recobrar una gran parte del dinero respectivo, pero, por lo pronto, ¡van a tener que ahorrar!...

GARY COOPER, que es un delicioso humorista, se trajo de su reciente viaje al África una inteligente chimpancé a la que bautizó con el nombre de "Tallulah". La Bankhead, que iba a trabajar con Gary en "The Devil and the Deep", se indignó y a punto estuvo de arañarle... Pero Gary la convenció de que no había razón para tanto, ya que su "Tallulah" merecía toda clase de admiraciones. Y en honor a la recién llegada chimpancé dió Gary una gran fiesta, patrocinada por Mary Pickford y la Condesa Frasso. "Tallulah" se presentó elegantísimamente vestida, y llena de alhajas, como una *cocotte*... Se atracó de caviar, y se brindó por ella con champagne. (Los rumores de que Gary estaba enamorado de la Bankhead y de que no tardarían en casarse, se han desvanecido. "Tallulah" va a ser para Gary un Ángel de la Guardia. Mientras ella esté al lado de Gary, ¿quién se lo disputará?)

¿POR qué no se ha casado Genevieve Tobin? Ya ha cumplido los veintiocho años, y la interrogación se impone. Pero hé aquí su respuesta: "Yo necesito un hombre con la virilidad de Clark Gable, la inteligencia de Leslie Howard, la dignidad de Clive Brook, y la *frescura* de James Cagney. ¡Ah! Y que sea rico!"...

RUDOLPH SIEBER, el esposo de Marlene Dietrich, en cuanto se enteró de que Maurice Chevalier se divorciaba de Yvonne Vallee, ¡salió de Berlín para Hollywood! Después del

divorcio de la Harding y Bannister, que parecía imposible, el de Chevalier es demasiado significativo. ¡El Matrimonio se bambolea! Y como el de Marlene y Rudolph es, según ellos, el ideal, hay que apuntalarlo. No más almuerzos de Maurice con Marlene en el restaurant de Paramount. . . . Lagarto, lagarto.

COSAS que no saben todos: que Ann Harding fué una simple estenógrafa; que Paul Lukas era campeón de espada cuando entró en el Cine; que Norma Shearer fué organista en un cinematógrafo de los de a 10 centavos la entrada; que El Brendel era el *gracioso* de un ambulante *Medicine Show*; que Janet Gaynor *ambicionaba* ser alguna vez Secretaria de algún magnate industrial; que Neil Hamilton fué modelo para los carteles anunciadores de los cuellos *Arrow*; y que María Alba estaba ya casada, y separada de su esposo, cuando por vez primera llegó a Hollywood. . . .

BETTE DAVIS se parece extraordinariamente a Connie Bennett en el rostro. Y aspira a parecerse también en el Banco.

JOEL MCCREA es un hombre feliz. El amigo íntimo, alternativamente, de Gloria Swanson, Constance Bennett, Dorothy Lee y tantas otras que se le fueron casando . . . con otros, sigue siendo el más mimado en Hollywood. No hay tertulia en la que, si él está ausente, no se le eche muy de menos. Todos le estiman y todas le quieren, ¡pero ninguna se decide a casarse con él! Su más grande amor lo fué la Bennett, y cuando la hablan de ella, sonríe enigmático, limitándose a comentar: "No me explico por qué se fué a casar con un francés habiendo millones de americanos. . . ."

ENRICO CARUSO, JR., el hijo del famoso tenor, ha hecho su debut como *extra* en "Air Mail", de la Universal. Pero ninguno de sus compañeros sospechó que él era el primogénito de uno de los hombres de más celebridad en el mundo.

NORMA SHEARER ha negado que piense en tener, por ahora, un segundo hijito. La basta con uno.

CONSTANCE BENNETT ha lanzado una nueva moda: la de la celebración del sexto mes de matrimonio. Porque eso de esperar a los 25 años para celebrar las Bodas de Plata, y a los 50 para las de Oro, es demasiado esperar, y expuesto a que no llegue nunca. ¡Seis meses ya es un buen *record!* Las Bodas de *Cellophane*.

UNA difícil escena de "La pelirroja" (aquella en que Jean Harlow se mete en un locutorio telefónico con Chester Morris y le besa apasionadamente) fué filmada 27 veces . . . Y, si el micrófono fallaba, los actores la hacían cada vez mejor. . . . "¿Cómo es esto posible?", le preguntaron a Chester. Y éste contestó: "El mérito es de Jean". . . .

LOS que se imaginen a Constance Bennett infatuada con su título de Condesa, se equivocan. Ella no usa nunca su corona, ni siquiera en el papel de cartas. Para su secretaria sigue



El Hotel Ideal para las Personas de Habla Española que Vienen a Nueva York

- Se habla español.
- Cada apartamento tiene una cocinita y una alcoba-comedor, donde pueden prepararse comidas según el gusto de los huéspedes.
- Situación ideal, en el barrio aristocrático de la metrópoli, a media cuadra del Parque Central y a 15 minutos de las mejores tiendas. Cerca de la ruta de los ómnibus y de la estación del expreso subterráneo.
- En este hotel viven ya numerosas damas y caballeros de habla castellana.
- Hay apartamentos de uno a ocho cuartos, amueblados o sin amueblar, con o sin servicio de hotel. La tarifa de otoño ofrece habitaciones desde 4 dólares diarios; 100 dólares al mes.

Pida usted ejemplares de la Guía de Servicio y de los nuevos folletos. Reserve habitaciones radiotelegráficamente por cuenta nuestra.

Teléfono
BUtterfield 8-4000

Dirección cablegráfica
TWELVEAST

The
Croydon
12 EAST 86th ST. . . . NEW YORK

Bajo la dirección de Wilbur T. Emerson



GRATIS

Los Retratos de sus favoritos



Sin duda quiere Ud. tener los retratos de sus artistas de cine favoritos. * Pero quiere retratos auténticos y buenos. * Sin duda los prefiere autografiados.

Nosotros podemos enviárselos, absolutamente gratis. * Con el primer número de su subscripción por un año a esta revista. * Los más recientes retratos de sus predilectos.

LUPE VELEZ

es, tal vez, su favorita entre las fascinantes estrellas femeninas. * CINE-MUNDIAL le ofrece uno de los más hermosos retratos de esta artista sin par. * La fotografía de Lupe Vélez en la sala, la biblioteca o el boudoir de cualquier casa, es justo homenaje a la inteligente admiración de una persona.

Remítanos en seguida su pedido de una subscripción de un año a esta revista en el cupón adjunto, con su importe, \$2 (dos dólares). * Díganos cuáles son sus dos artistas favoritos, y al recibo de su orden le enviaremos, por correo ordinario, los retratos autografiados, tamaño 25 por 20 centímetros, y el primer ejemplar de su subscripción. * Sean los que fueren sus artistas de cine favoritos, podemos enviarle sus retratos. * Llame y envíe ahora el cupón con cheque o giro por \$2 (dos dólares) al agente local o a —

NOVARRO?

Tal vez es para Ud. el "As Varón" de la escena. * Si hay algún artista del cine moderno cuya efigie merece puesto de honor en nuestros hogares, ese es Ramón. * La apuesta figura de este admirable actor la obtendrá Ud. con su autógrafo, en un retrato de 25 por 20 centímetros, si hace este pedido:

Cine-Mundial - 516 Fifth Ave. - Nueva York

Acompaño \$2 (dos dólares) para que me sirvan una subscripción de un año de esa revista y me envíen en seguida los retratos autografiados de:

Mi Favorito

Mi Favorita

Nombre
Domicilio
Ciudad
País

siendo Miss Bennett; para sus criados, Madame; y para sus compañeros Connie.

¿SABÍAN ustedes que George Arliss se llama George Augustus Andrews, y que Jackie Coogan acaba de cumplir sus diecisiete años? . . .

JACKIE COOPER, que ha cumplido sus nueve años en septiembre, ya ha sufrido su primera desilusión amorosa. Mitzi Green prefiere a Coughlan. Y el filósofo Jackie se consuela diciendo: "No merece esa ingrata que yo me gaste con ella los niqueles que tantas me envidian". ¡Como un hombrecito!

LIL TASHMAN se ha encargado una cama de cristal, que haga juego con su tocador. Caprichos raros. Sólo falta que ahora se la ocurra cubrirse con sábanas transparentes. Con tal de que hagan juego. . . .

REGINALD DENNY fue, en un tiempo, pugilista profesional que se ganaba la vida dando trompadas a sus compatriotas ingleses. Jean Hersholt fue, en otra época, campeón de bicicleta en Dinamarca.

Buster Keaton, aunque cómico toda su vida, sabe lo suficiente de máquinas de vapor para haber obtenido licencia profesional como maquinista de barcos de cabotaje.

Jimmy Durante no habla una sola palabra de italiano, aunque lo entiende. En ese idioma le daban clases de urbanidad su papá y su mamá, allá en la tierna infancia.

Nils Asther, cuando no tiene trabajo ante la cámara, se gana comisiones como agente de seguros.

Ralph Graves es experto en juegos de cartas y particularmente en "bridge", acerca del cual está escribiendo un libro de "texto".

Lionel Barrymore fue dibujante de revistas. Ilustraba cuentos y novelitas cortas.

Helen Twelvetrees es una de las mejoras bordadoras de este país.

Buster Keaton es ambidextro y escribe tan rápida y claramente con la mano izquierda como con la derecha.

Walter Huston es un matemático de altos vuelos y posee el título de ingeniero civil.

DICARDO CORTEZ se desayuna con un vaso de jugo de tomate. Pero Gwilli Andre, artista europea contratada hace poco por la Radio, se desayuna con un bistec de proporciones monumentales.

El plato predilecto de Dolores del Río es la ensalada. Las sopas le gustan sin substancia.

El de Rosco Ates, huevos en revoltillo . . . con queso.

A Richard Dix le entusiasman todas las viandas picantes. Mientras más picantes, mejor. Su debilidad es el chile mejicano en todas sus formas.

EN los talleres de Warner Brothers en Hollywood hay un edificio con más de dos mil puertas, pero sin paredes.

Estas puertas, clasificadas, envueltas y con etiquetas de identificación, fueron parte del decorado de las películas que en el estudio se han venido filmando desde hace años. Se guardan para utilizarlas cuando la ocasión se presente. Hay un catálogo especial, con sus medidas y descripción, y un señor encargado del singular "archivo", que se llama David White.

Cuando la producción exige determinada puerta, no hay más que ir a buscar la que llene los requisitos y tamaño adecuados; pero, antes de usarla nuevamente, se la pinta y se la remodela, de modo que nadie que se hubiera fijado en ella antes la reconocería.

Esas vacaciones tan esperadas...



... pueden durar años y años si se
“filman” con Cine-Kodak

LA próxima temporada, los próximos momentos de ocio, tan esperados y tan fugaces, se pueden hacer este año más interesantes y duraderos: se pueden volver a ver, volver a vivir más adelante cuando uno quiera.

Sí, todo lo interesante y agradable lo captura el Cine-Kodak y queda para siempre tal como sucedió: *en acción*.

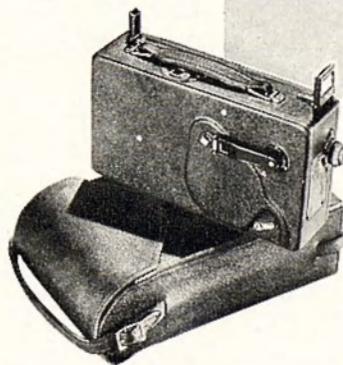
“Filmar” uno sus propias cintas con el Cine-Kodak es tan fácil como fascinador. De hecho, es tan sencillo como tomar instantáneas: basta apuntar la cámara y apretar una palanquita.

Véanse en las casas del ramo el Cine-Kodak para “filmar” y el Kodascope para proyectar...o mándese el cupón.

Cine-Kodak

“El cine al alcance de todos”

Eastman Kodak Co., Rochester, N. Y., E. U. A.; Kodak Argentina, Ltda., 434 Paso 438, Buenos Aires; Kodak Brasileira, Ltd., Caixa Postal 849, Rio de Janeiro; Kodak Colombiana, Ltda., Apartado 834, Barranquilla, (Laboratorio: Apartado 293, Cali); Kodak Cubana, Ltda., Zenea 236, Habana; Kodak Chilena, Ltda., Casilla 2797, Santiago; Kodak Mexicana, Ltda., Independencia 37, México, D. F.; Kodak Panamá, Ltda., P. O. Box 5027, Ancón, Zona del Canal; Kodak Peruana, Ltda., Divorciadas 650, Lima; Kodak Philippines, Ltda., Dasmariñas 434, Manila; Kodak Uruguayua, Ltda., Colonia 1222, Montevideo.



Sí, el Cine-Kodak es la más sencilla de todas las cámaras de cine para aficionados. Cualquiera que sepa tomar instantáneas (¿quién no sabe?) puede “filmar” con él cintas nítidas y brillantes.

CINE-KODAK, MODELO M—Pequeño en tamaño pero grande en eficacia: lleva objetivo *f.3.5* y un lente especial para “filmar” de cerca. Es de foco fijo y admite 30 metros de película de 16 mm.

Recórtese: se recibirá un libro interesante.

A la (mánclese este cupón a la dirección correspondiente, entre las de más abajo).

Sírvanse mandarme gratis un ejemplar de su libro acerca del cine en el hogar por el método Kodak.

Nombre _____

Dirección _____

Casi Todos los Alimentos que Usted Come son Enemigos de sus Encías



¡Con razón
tiene usted
"CEPILLO
ROJO"!

El "Cepillo Rojo"

El "cepillo rojo" significa que las encías sangran fácilmente y lo tienen de encarnado cuando se lava uno los dientes. La naturaleza se sirve de esa advertencia para señalar el peligro de que sobrevengan, por demasiado tiernas las encías, gingivitis, mal de Vincent y hasta piorrea. El "cepillo rojo" significa que su dentadura necesita Ipana y masaje, ahora mismo, antes de que sea demasiado tarde.

COMPARE usted su propia dieta con la de los hombres de las cavernas, y hallará el motivo por el cual aparece su "cepillo rojo."

Si ingiriese usted alimentos ásperos y crudos, sus encías se ejercitarían naturalmente y estarían naturalmente sanas. Pero casi todas las viandas que usted consume son suaves y bien cocidas y no pueden suministrar a las encías el estímulo que, para su salud, exigen. Para derrotar al "cepillo rojo", haga usted lo que tantos dentistas recomiendan: use Ipana, con masaje.

Límpiese usted los dientes dos veces al día con Ipana. Y, cada vez, frótese otro poquito de Ipana en las encías. El ziratol que este dentífrico contiene vigoriza las encías, las estimula y las afirma. La dentadura recobra su esplendor. Fiel al masaje con Ipana, no le preocupará a usted más el "cepillo rojo."

Pasta Dentífrica IPANA